

EL COT D'ARAN

7.500 ejemplares

Vista mensual gratuita de la Val d'Aran



comercial **MYM**

PROFESIONALES DEL HOGAR

**EXPOSICIÓN Y VENTA
SUMINISTRO Y COLOCACIÓN**

**Muebles de Cocina y Baño
Sanitarios y accesorios de baño
Revestimientos y pavimentos - Electrodomésticos**

**EXPOSICIÓN: C/Anglada esq. San Jaime - VIELHA - Tel. 973 642 218 - Fax. 973 640 452
ALMACÉN: Pol. Ind. Mijaran, Nave 6 - VIELHA - Tel.. 973 641 968 - maneromelero@jazz-free.com**



HIPER MUEBLE

Interiorismo

**Mueble Provenzal - Mueble de importación - Mueble macizo castellano y roble
Tresillos - Lámparas - Cortinas - Alfombras - Ropa de Hogar, etc...**

**Ctra. Francia, 52 (Junto al Caprabo)
25530 - VIELHA (Lleida)**

Tel./Fax : 973 642 617



**1000 m² de
exposición**

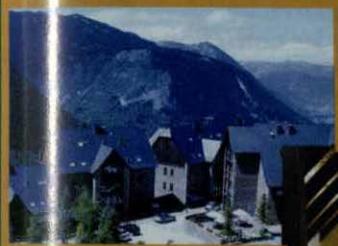


FINCASVIELLA

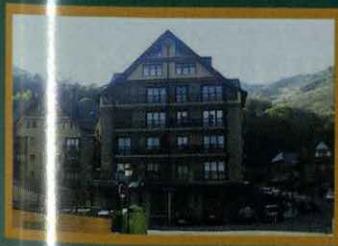
Tel. - 973 64 02 20 - 620 86 02 43

WWW.FINCASVIELLA.COM

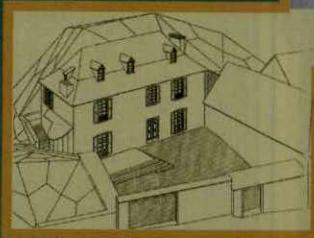
Su promotora inmobiliaria desde 1969



BAQUEIRA - TANAU, COTA 1700



PISO EN VIELHA



MANSIÓN
EN NAUT ARAN

DÚPLEX EN MONTCORBAU



PISO EN VIELHA



Av. Alcalde Calbetó, 1 25530 - VIELHA (Lleida) e-mail: fincasviella@fincasviella.com

TOP ARAN, S.L.

Av. Maladeta, 12 - local 1
25530 VIELHA
Tel.: 973 64 32 88
Fax: 973 64 36 48
Móvil: 636 20 41 80
mail: totaran@totaran.com
web: www.totaran.com

Edición:

TOP ARAN, S.L.

Impresión:

Anfigraf S.A.

Maquetación:

TOP ARAN S.L.

Tirada:

7.500 ejemplares

Depósito legal:

LI-620-01

Distribución:

Gratuita

TOP ARAN S.L.

no se responsabiliza del contenido de los artículos de esta Revista.

Queda prohibida totalmente la reproducción y escaneo total o parcial de los artículos o de los anuncios, si no es con permiso previo por escrito.

**Suscripciones a
TOT ARAN**

Llamar al teléfono 973 64 32 88 y por sólo 27 euros* anuales (50 euros para Francia), le enviaremos puntualmente la Revista a su casa

* Este importe corresponde a los gastos de envío de 12 números de la Revista. (I.V.A., aparte).

Recordamos a nuestros clientes y colaboradores, que la Revista TOT ARAN cierra la edición el día **15 de cada mes**. Pasado este día, todos los nuevos anuncios o reportajes saldrían en la siguiente Revista.

Sumario

- | | |
|----------|---|
| 6 | FAUNA DEL PIRINEO |
| 10 | REIR ES MUY SANO |
| 14 | EL PERRO - FRASES CÉLEBRES |
| 15 | ETH CONSELL GENERAU INFORMA |
| 16 | ENTRETENIMIENTOS |
| 17 | TELÉFONOS DE INTERÉS |
| 18 | TOT ARAN RECOMIENDA |
| 19 | ARREPERVÉRIS |
| 20-21 | LEYENDAS QUE ME CONTARON |
| 22 | ARAN DES NÓSTI PAIRS-SÉNHERS |
| 24 | VINOS DE ESPAÑA |
| 26 | MISTERIOS DEL UNIVERSO |
| 27 | OPINIONES MUY PARTICULARES |
| 28 | INFORMACIÓN LABORAL Y FISCAL |
| 30 | MARAVILLAS DEL MUNDO |
| 32 | CUENTOS PARA TODOS |
| 34 | LA 3 ^a CRUZADA |
| 36 | HÈIRA DE VIELHA |
| 38 | ¿SABEMOS LO QUE COMEMOS? |
| 40 | CONSEJOS DE BELLEZA |
| 44 | CURARSE EN SALUD |
| 45 | NOTA DE PRENSA LE MOURTIS |
| 46 | ARAN POUR NOS AMIS LES FRANÇAIS |
| 48 | ERA BIBLIOTECA INFORMA |
| 49 | CURIOSIDADES Y ANÉCDOTAS |
| 50 | DULCES ACORDES DE ARAN |
| 52 | MI PEQUEÑA HISTORIA NATURAL |
| 54 | ANUNCIOS CLASIFICADOS - TRUCOS DEL HOGAR |
| 55 | ASOCIACIÓN POPAR |
| 56-57 | HORÓSCOPO |
| 59 | HORARIO DE AUTOBUSES |
| 62 | AQUELLOS LOCOS INVENTORES |
| 64 | TORISME INFORMA |
| 65 | LENGUA VIUA |
| 66 | LAS VENTAJAS DE VIVIR EN LA ZONA FRONTERIZA |
| 68 | COCINAR EN CASA |
| 69 | COCINAR EN CASA - FERIA DE MINERALES |
| 70-71 | GENTE DEL VALLE |
| 72 | COSAS DE LA VIDA |
| 74 | GRANDES BIOGRAFÍAS |
| 75 | MEDICINA DEL ALMA |
| 76 | RETALLS D'HISTÒRIA |
| 80-81-82 | ÍNDICE DE ANUNCIANTES |



Ahora puedes comprar desde la Web, todos nuestros productos
 Visítanos en: www.vielhacomputer.com



**TPV - REGISTRADORAS
Y SOFTWARE PARA
HOSTELERÍA Y COMERCIOS**



**ORDENADORES DE ÚLTIMA
TECNOLOGÍA**



**SISTEMAS DE SEGURIDAD
MONITOR Y CÁMARAS**



**ORDENADORES PORTÁTILES
A LA MEDIDA**

**REBAJAS EN TINTAS DE IMPRESORAS
REPARAMOS TU EQUIPO EN 24 HORAS**

Todo en informática
 Venta de equipos - Accesorios
 Mantenimiento - Reparación
 Formación
 Internet - Redes
 Software - Hardware

Av. Castiero N° 15, Local 13 . VIELHA - Lleida
 Tel. 973 64 10 53/ 626 20 70 62 - Fax: 973 64 29 69

Pizzeria Ristorante

La Boveda

deth Roser, 11
 (Frente al Instituto de Vielha)
 25530 - VIELHA

Tel. 973 64 04 91



(Camión porta-escombros)

Carret. de Francia s/n
 25530 - VIELHA
 Tel./Fax 973 64 25 44

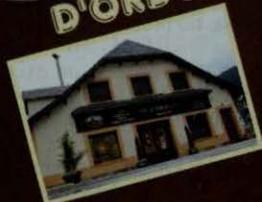
**ALQUILER
DE
MAQUINARIA**
JOAQUÍN CALVO

VIBRADORES
 MARTILLOS ELÉCTRICOS
 CARRETILLAS
 RODILLOS
 COMPRESORES
 GRUPOS ELECTRÓGENOS
 DUMPERS
 HORMIGONERAS ETC....

Carret. Nacional 230, km.124,2
 25520-EL PONT DE SUERT
 Tel./Fax 973 69 10 27



D'ORDÓÑEZ



- Carnes del país
- Ternera criada en el Valle de Aran
- Elaboración propia de embutidos y patés del Valle
- Licores típicos - Quesos Confituras - Miel

c/ Pradeth, s/n
 25530 - VIELHA
 Tel. 973 64 00 38
 Fax 973 64 24 74
 e.mail: zenodro123@terra.es

El lagarto verde

Lacerta viridis

Reptil de la familia lacertidae. El macho tiene el dorso de un hermoso color verde hierba, cubierto de pequeñas manchas negras y el vientre de color amarillo; la hembra, por su parte, presenta una tonalidad pardusca, con manchas sobre los costados de colores variables. En periodo de reproducción el macho tiene la garganta azul. Los machos pueden medir hasta 50 cm. de longitud. Es uno de los lagartos más grandes, sólo superado por el lagarto ocelado, que puede llegar a medir hasta 70 cm. Es muy feroz y se desplaza rápidamente cuando es molestado, regresando a su refugio, que puede alcanzar un metro de profundidad en las frondosidades soleadas donde vive. Cuando se capture a un lagarto, intenta defenderse mordiendo y aunque esta mordedura sea muy dolorosa, no presenta ningún peligro para el hombre.



El lagarto verde es un excelente trepador y al igual que el resto de animales de su especie, al tener sus vértebras desunidas, puede perder casi un tercio de su cola por simple contracción muscular. Esto le permite escapar muchas veces de sus depredadores y de otros lagartos rivales. Es un animal solitario que solo se hace notar para el caminante a causa de su ruido en la fuga. Es tímido, rápido, trepa a los árboles y se le puede contemplar en los sitios muy soleados y cálidos, durante las primeras horas de la mañana o al atardecer. Se alimenta de escarabajos, insectos, algunas culebrillas, ratones, pajarillos y frutos, aunque sus presas podrían estar tranquilas de Noviembre hasta Abril, meses en los que este lagarto hiberna en sus madrigueras.

En primavera, después de luchar ferozmente contra otros machos rivales, sólo piensa en encontrar pareja para fecundarla. La hembra fecundada, buscará durante los meses de Mayo y Junio, un terreno apropiado, donde hará un agujero para depositar en él de 6 a 20 huevos. El tiempo de incubación variará en función de la temperatura – normalmente, es de 4 a 6 semanas –, tiempo en que eclosionarán los huevos para mostrar los pequeños lagartos de color oscuro.

Habita en Europa meridional y Central, frecuenta generalmente los lugares rocosos, soleados y calientes, pero se le suele encontrar también en pastizales, brezales, hayedos y en viñedos.

Esta especie es cada vez más escasa, siendo una especie protegida, pues está desapareciendo. Sus depredadores más habituales son la culebra bastarda, los gatos, las víboras y al águila calzada. Normalmente suelen vivir de 5 a 9 años, aunque algunos ejemplares han llegado hasta los 16.

Si por casualidad os cruzáis con él, parad un momento, sentaros y observadlo evolucionar en su medio, se trata de un recuerdo magnífico, pero deberéis tener paciencia y destinarle algo de vuestro tiempo.

Avda. Castiero, 15 entlo. 1

25530 - VIELHA

Tel. 973 640 765 / 616 783 632

Fax 973 642 325

mail: inmoglobal@inmoglobal.net

ARROZ
VALLE DE ARAN)
Casa en venta de 272 m², con 5 habitaciones, 2 baños, cocina, jardín con barbacoa, garaje. Ref.C-190
620.000 euros.

VIELHA (VALLE DE ARAN)
Apartamento, con 1 habitación y ático. Bonitas vistas. Ref. A-227
200.000 euros.

VIELHA (VALLE DE ARAN)
Piso calefaccionado, 3 habitaciones, 2 baños, cocina a gas y parking exterior. Ref. 224 315.000 euros.

VIELHA (VALLE DE ARAN)
Aparcamiento de 47 m² en venta, 1 habitación, salón-comedor y 1 baño. Ref. A-223
210.300 euros.

NUEVA PROMOCIÓN DE PISOS EN EL CENTRO DE VIELHA

C/ SOBORNEDO
8 VIVIENDAS DE ALTO STANDING

INFORMACIÓN Y VENTA

Tel. 973.64.07.85
616.78.36.32

ES BÓRDÉS (VALLE DE ARAN)
Casa rústica de 120 m² y 3 plantas en venta, 2 habitaciones, salón-comedor y 2 baños. Ref. C-191 450.760 euros.

NUEVA PROMOCIÓN PLETA DE VIELHA
5 ÚLTIMAS VIVIENDAS EN VENTA
2 Dúplex de 3 habitaciones - 3 Pisos de 4 habitaciones.



INMOBILIARIA GLOBAL

COMpra - VENTA - ALQUILER
ASESORAMIENTO Y GESTIÓN

Inmobiliaria Global, le da la bienvenida al mundo inmobiliario del Valle de Aran, ofreciéndole las múltiples y variadas actividades que le brinda el Valle y su entorno.

Además, en el Valle de Aran, en todo el territorio español y en Francia, les ofrecemos...casas, dúplex, apartamentos de dos y tres habitaciones, estudios, bordas, edificios a reformar y reformados y terrenos urbanos y rústicos.

Disponemos de un amplio abanico de posibilidades para inversores en España y Francia.

PROMOTORES, disponemos de terrenos urbanos en el Valle de Aran y en Francia

No deje de visitar nuestra página web, donde encontrará el producto que busca

www.inmoglobal.net



Inmobiliaria Global, a su servicio **973 64 07 65**

Inmobiliaria Global Productos Val d'Aran

VIELHA (Valle de Aran)
Piso N.Prom. en venta



Piso de 164,9 m² en la Pleta de Vielha, 4 hab., 2 plazas parking y 2 trasteros. Ref. PROM 136/2
649.093 euros.

CASAU (Valle de Aran)
Casa en venta



Casa de 135 m², con 3 hab., jardín, terraza y garaje 2 coches. Ref. C-167
420.708 euros.

VIELHA (Valle de Aran)
Dúplex en venta N.Prom.



Dúplex de 156,6 m², 3 hab., 2 baños, parking y trastero. Ref. PROM-136/1A
534.901 euros.

BAJO ARAN
Hotel/Restaurante en venta



Hotel a pleno rendimiento, para 70 personas y restaurante para 160 comensales. Ref. N-109
2.105.264 euros.

VIELHA (Valle de Aran)
Dúplex en venta. N.Prom.



Dúplex de 136,02 m²+14,66 m² de balcones. 4 hab., parking y trastero. Ref. PROM-133/H6
655.824 €.

VIELHA (Valle de Aran)
Piso en venta



Piso de 100 m², con 3 hab., 2 terrazas y parking. Ref. A-205
300.500 euros.

VIELHA (Valle de Aran)
Piso en venta. N.Prom.



Piso de 102,65 m², 4 hab., 2 baños, parking y trastero. Ref. PROM-136/3
438.739 euros.

BAUSÉN (Valle de Aran)
Borda en venta



Se vende de 400 m², para rehabilitar + huerto de 100 m². Ref. B-108
240.000 euros.

VIELHA (Valle de Aran)
Promoción en ven...



Vivienda H2 de 118 m² y 75 m² de terrazas y jardín. Ref. PROM-133 H2
655.824 euros.

BAGERGUE (Valle de Aran)
Casa rústica en venta



Casa de 210 m² y 3 plantas. Con 3 hab., 2 baños y sótano. Ref. C-188
630.000 euros.

LES (Valle de Aran)
Dúplex en venta



Dúplex de 110 m², 3 hab., 2 baños, aseo y parking exterior. Ref. A-214
300.511 euros.

VIELHA (Valle de Aran)
Piso en venta N.Prom.



Piso de 118,75 m², con 4 hab., 2 baños, parking y trastero. Ref. PROM-136/4
516.870 euros.

VILAC (Valle de Aran)
Apartamento en venta



Apartamento de 2 hab., con pequeño jardín y garaje. Ref. A-215
276.461 euros.

BOSSÒST (Valle de Aran)
Casa en venta



Casa de 210 m², con 3 hab., buhardilla, jardín y garaje. Ref. C-182
474.843 euros.

VIELHA (Valle de Aran)
Apartamento en venta



Apartamento de 72 m², 2 hab., 2 baños y terraza. Ref. A-202
228.385 euros.

VIELHA (Valle de Aran)
Piso en venta. N.Prom.



Vivienda de 97,71 m² + 5,23 m² de terraza, parking y trastero. Ref. PROM-133/H3
655.824 euros.

VIELHA (Valle de Aran)
Apartamento en venta



Piso de 3 hab., salón-comedor, 2 baños y 2 terrazas. Ref. A-206
300.500 euros.

VIELHA (Valle de Aran)
Dúplex en venta. N.Prom.



Piso de 100 m², con 3 hab., 1 baño y trastero. Ref. A-218
336.567 euros.

VIELHA (Valle de Aran)
Dúplex en venta. N.Prom.



Dúplex de 151,35 m², 3 hab., 2 baños, parking y trastero. Ref. PROM-136/1B
492.830 euros.

VILAC (Valle de Aran)
Apartamento en venta



En venta apartamento de 2 hab., con pequeño jardín y garaje. Ref. A-216
276.466 euros.

Inmobiliaria Global Productos Francia



LUCHON (FRANCIA)

Edificio en venta



Se vende edificio de 434 m², con 8 apartamentos y un edif. anexo de 690 m². Ref. C-171 550.000 euros.

MONTLUBAN (FRANCIA)

Hotel en venta



Hotel en venta, cerca de Luchon, con parque incluido. Ref. C-170 715.000 euros.

FOS (FRANCIA)

Casa-castillo en venta



Se vende casa-castillo de 433 m², con amplia terraza de 96 m² y 2.200 m² de terreno. Ref. C-161 1.260.000 euros.

SAINTE BEAT (FRANCIA)

Edificio en venta



Se vende edificio de 350 m², para rehabilitar. En el casco urbano. Ref. C-155 Consultar.

EUP (FRANCIA)

Edificio en venta



Se vende edificio de 5 plantas para reformar + terreno de 3.500 m². Ref. C-156 411.400 euros.

MARIGNAC (FRANCIA)

Terreno en venta



Terreno urbano de de 4.227 m². Apto para 6 parcelas. Ref. T-149 A2 Consultar

SAINTE BEAT (FRANCIA)

Casa en venta



Casa antigua para rehabilitar. Con Terraza y jardín.

Ref. C-184 82.500 euros.

EUP (FRANCIA)

Terreno en venta



Se vende terreno urbano de 2.000 m². Ref. T-150 Consultar.

MARIGNAC (FRANCIA)

Terreno en venta



Terreno urbano de 2.632 m², y edificio de 840 m² en venta..

Ref. T-145 "A1" Consultar.

ESTENOS (FRANCIA)

Bar, hotel y restaurante en venta



Edificio compuesto de hotel, restaurante, pub, discoteca y apartamento. 800 m² terreno.

Ref. C-169 495.000 euros.

FOS (FRANCIA)

Terreno en venta



Se vende terreno urbano de 1.950 m², a 2 km. de la frontera. Ref. T-153 49.900.

SAINTE BEAT (FRANCIA)

Casa en venta



Casa rehabilitada de 6 hab., 2 baños, 2 aseos. Salón con chimenea.

Ref. C-180 209.000 euros.

BOUTX (FRANCIA)

Casa en venta



Casa con 2 habitaciones y buhardilla. Ref. C-183 95.000 euros.

SALECHAN (FRANCIA)

Complejo residencial en venta



Se vende complejo residencial, para la construcción de 5 casas.

Ref. C-162 348.480 euros.

ARLOS (FRANCIA)

Granja en venta



Terreno de 800 m² con dos edificios. Uno de 150 m² y el otro de 225 m².

Ref. C-185 99.000 euros.

LUCHON (FRANCIA)

Edificio en venta



Edificio muy céntrico. Con 5 plantas de 68 m² c/u. Ref. C-172 440.000 euros.

MARIGNAC (FRANCIA)

Terreno urbano en venta



Terreno urbano de 6.700 m² en venta. Apto para 10 parcelas.

Ref. T-144 "F" 218.000 euros.

SAINTE BEAT (FRANCIA)

Casa en venta



Casa para rehabilitar en venta, con 4 hab., 2 baños, garaje y jardín. Ref. C-181 194.000 euros.



Volver a empezar

Voy a ir al grano: mi novia y yo lo hemos dejado. Bueno, lo ha dejado ella, pero como yo también estaba... Y ahora estoy otra vez en el mercado, libre como un taxi. Es terrible volver a intentar ligar, ni te acuerdas de cómo se hacia.

Te vas a una discoteca, te enciendes un cigarrillo, te apoyas en la barra... Y a esperar a que vengan. Pero no vienen. Y a la primera chica que te hace caso, le preguntas:

- ¿Estudias o trabajas?

Y ella te contesta:

- Estudio, ¡no te fastidia!... ¿Qué te pongo?



Así es que como no pillas nada, te vas a tu casa, abres el cajón del pijama, ¿y qué te encuentras? ¡Una caja de preservativos a medias! Y te da un agobio: "¿Volveré a ponerte uno de estos alguna vez?" Y como te entra la nostalgia te lo pones. Y te dices: "¡Qué solitos nos hemos quedado!"

¡Tienes que hacer algo! Así es que tiras de agenda y empiezas. Por la A: Almudena, no, que habla mucho. Anabel, no, que fuma en pipa. Astilleros del Cantábrico... ¡Huy, qué lejos!, quita, quita... Por la B: Banessa, ésta no, que no sabe dibujar. Belén... ¡Belén?....ya está: Belén

- ¿Belén? ¿Te acuerdas de mí? Soy Miguel, el que me pungaste el teléfono en una servilleta... sí, hace siete años, en las fiestas de Morón, sí, sí, el que te tiró el cubata encima. ¿Qué tiene que ir a recoger al niño? Ah, vale, vale. ¡Era por saber si tenía que tirar la servilleta!

Pero tú no eres el único que tira de agenda, tus amigos también. Así que Juan y Mari te invitan a cenar a su casa. Tú llegas con tu bandeja de pastas en la mano, y cuando pasas al salón piensas: "Un momento. Si somos tres, ¿por qué hay cuatro platos en la mesa?"

Pues porque Mari tiene una amiga "supermaja", que "siempre sale con nadie" y con la que "seguro que tiene muchas cosas en común". Eso de "supermaja" depende de si te hace gracia que sorba el flan. ¿Y cosas en común? Sí: la barba. ¡Vamos, no es que tengamos cosas en común, es que es igual que yo...

Así es que ya desesperado te planteas: ¿dónde hay tías sin novio? ¡En un viaje organizado! Y allá que te vas. Pero cuando subes al autobús y ves esos caretos... te dan ganas de coger

el micrófono del conductor y decir: "Vamos a ver, si hay alguien que sea feliz que levante la mano... y que se baje del autobús".

En fin, que estoy de oferta. ¡Y que es una pena que se desperdicien esos preservativos que tengo en casa!

Monólogos de El Club de la Comedia



CARPINTERÍA
CAMBEIRO

MUEBLES A MEDIDA

CARPINTERÍA
EN GENERAL

JORGE RODRÍGUEZ
973 64 05 95
687 578 925



C/ Eduardo Aunós, 1 - 25550 BOSSÒST (Lérida)

Casa "Don Geppetto"



PIZZES PER EMPORTAR

Avd. Pas d'Arrò, nº 25 - local nº 5
25530 VIELHA (Lleida)

Tel.: 973 64 28 90

CONSTRUCCIONES

ANPEMA 2001 S.L.

PERFECTO BREA

C/ dera Closa, 18
25550 - BOSSÒST

Tel. 973 64 73 21
Móvil 679 43 96 55

BAR RESTAURANT ERA PUMA

Menú casero
Platos combinados
Tapas y bocadillos



Av. Pas d'Arrò, 23 - C
25530 - VIELHA (Val d'Aran) Tel. 973 642 449

*Hotel
Restaurante
Garona
* **

SALA REFRIGERADA

Tel. 973 648246 - Fax 973 647001

*peluqueria
Carmen Sicart*



c/ Casteth, 3 - Bloque B

25530 - VIELHA

Tel. 973 64 07 40

ROSTISSERIA

SAL I PEBRE



MENU I TAPES
MENJAR PER EMPORTAR
POLLASTRES I CONILLS AL AST

Tel. 973 64 71 60

C/SAN JAIME, 23 - BOSSOST (VAL D'ARAN)



En Vielha

las cosas van a cambiar

se acaban
sus preocupaciones
a la hora de
VENDER su vivienda



BAQUEIRA (490-84) - Apartamento junto a las pistas de esquí, 2 hab., salón con chimenea, parking y trastero. Consultar precio.



ESCUNHAU (490-74) - Venta de una fonda con hab. y restaurante. Alta rentabilidad. Posibilidad de convertir en vivienda. 660.000 €.



BETRÉN (490-94) - Apartamento de 2 hab., 2 baños, cocina il·luminada. Parking opcional. 236.500 €.



ES BÒRDÈS (490-86) - Increíble casa de pueblo de 150 m², totalmente reformada, con patio y barbacoa. Amueblada. Consultar.



MONT (490-69) - Casa de obra nueva, con 3 hab., 2 baños, salón con chimenea. Garaje independiente. Increíbles vistas. Consultar precio.



GARÒS (490-63) - Casa impecable en plena tranquilidad. Todo exterior. Servicio de transporte privado a pistas de esquí. Consultar precio.



GAUSAC (490-2) - Estupenda casa adosada. Ideal familias. 4 plantas, como nueva. Vistas. 465.000 €.



MONT (490-22) - Se vende bonito piso de 3 hab., 2 baños y salón con chimenea. Acabados de calidad. Parking. 360.000 €.



BETRÉN (490-74) - Cómodo apartamento de 1 hab., salón y balcón. Con trastero. Junto a telesilla Tuca. Precio inmejorable.

NUEVA OFICINA DE don piso EN VIELHA
Av. Garona, 28 - 25530 - VIELHA

973 64 33 12 **donpiso**

A partir de ahora, usted podrá vender su vivienda al mejor precio, en el menor tiempo posible y con todas las garantías y seguridad que sólo una gran Empresa Inmobiliaria como **don piso**, puede ofrecerle.

dp donpiso



VIELHA (490-26) - Piso céntrico, con 2 hab., salón y cocina americana. Exterior muy luminoso. 217.500 €.



SALARDÚ (490-81) - Maravilloso apartamento cerca de pistas de esquí, 2 hab., baño, salón y cocina amer., amueblado. Increíble precio.



VIELHA (490-31) - Piso de 60 m², con 2 hab., salón y cocina indep. Balcón. Amueblado. Para entrar a vivir. 250.000 €.



VIELHA (490-28) - Local para negocio en zona Elurra de Betrén. Salida emergencia. Muy luminoso. 125.000 €.



SALARDÚ (490-59) - Casa con 4 hab., amplio salón, cocina y gran terraza. Muy luminoso, en zona residencial. Consultar precio.



UNHA (490-92) - Casa rural de 156 m², totalmente reformada, con acabados de calidad. Zona tranquila y bonitas vistas. Consultar precio.



VILALLER (490-27) - 2 pisos de 57 m², obra nueva. Parking. 186.500 €.



VIELHA (490-77) - Piso de 107 m² en el centro de Vielha, con 3 hab., 2 baños, amplia cocina y salón. Parking y trastero. A reformar. Consultar precio.



ARRÓS - Obra nueva rodeada de un entorno natural con preciosas vistas. Disponemos de varios apartamentos de 70 m². Acabados 1^a calidad. Parking. Consultar precio.



VILAMÓS (490-24) - Casa aparcada de 130 m², 4 hab., 2 baños y salón. Vistas.

DISPONEMOS DE OBRA NUEVA EN: Arros - Aubert - Les - Mont Vilaller - Vilamós - Cambrils - Cartagena. PÍDANOS INFORMACIÓN

NUEVA OFICINA DE donpiso EN VIELHA
Av. Garona, 28

973 64 33 12

dp donpiso

El perro: Un amigo nuestro

Ziro, el sevillano

Hola, me llamo Ziro. Soy un perro *feliz* y tengo dos amitas a las que quiero mucho y os voy a contar porque un día estando de viaje en Sevilla, me encontraron abandonado en la calle, totalmente solo. Intentaron localizarme a mis dueños y como no lo consiguieron y no querían dejarme en la calle, decidieron llevarme a su ciudad en un tren que ellas llaman AVE. Los señores del tren pusieron muchos problemas para que yo pudiera montarme pero mis amitas habían decidido cuidar de mí y después de muchas discusiones, lograron llevarme.

Pronto descubrieron que en casa soy muy tranquilo, pues no doy ningún problema, pero en la calle reconozco que soy un poco revoltoso y en mi nueva ciudad, me escapaba numerosas veces en busca de aventuras: perritas, gatos, olores...etc, (no somos de piedra). Un día me escapé (mis amitas no saben por qué y yo tampoco se lo voy a decir) y tuve la mala suerte de que me pillara un coche. Primero, el vehículo me dio un golpe en la parte trasera izquierda y del fuerte impacto me giré y entonces me volvió a dar en la parte delantera derecha. Resultado: mis amitas me encontraron con la columna vertebral rota en la parte baja - de tal forma que el rabo se me separó del cuerpo - rotura de la tibia y el peroné, sin cuatro dientes y la lengua colgando de un hilo (me falta toda la punta); sangraba por todas partes y no me podía casi mover.

A partir de ese momento las poquitas fuerzas que me quedaban las empleé para salir adelante y mis amitas me ayudaron mucho a conseguirlo. Una de ellas, que se lo podía combinar a causa de su trabajo, se quedó en casa conmigo, para cuidarme. Me quisieron ingresar y ella dijo que no, que el cariño que ellas me dieran me ayudaría más que las medicinas, y así fue. Empezaron a darme morfina para aguantar los dolores y cuando me recuperé un poco, me operaron. Me quedé sin rabo, sin parte de la lengua, la patita trasera la tuve que llevar con clavos para sujetarla y que soldara el hueso y muchas curas más que todavía no se me han olvidado.

Yo puse mucho de mi parte, pero lo que más me ayudó fue el amor que recibí de mis amitas. Toda la dedicación que me dieron y parte de sus ahorritos que se fueron en intentar que yo pudiera seguir con vida y que siguiera siendo un perro feliz. Todos los días doy gracias por tener lo que tengo y sigo corriendo alegramente cuando me llevan a correr al campo, como hacía al principio.

Artículo facilitado por Cristina Pazos, de Naua Salut, de Vielha

FRASES CÉLEBRES

Si de noche lloras por el Sol, las lágrimas no te dejarán ver las estrellas.

Rabindranath Tagore



Conselh Generau d'Aran
Passeng dera Libertat, 16
25530 Viella
Tlf. 973 64 18 01
Fax. 973 64 17 69
→ Mail →

 Informacion Documentacion Notices

Dades d'interès

Aran

Conselh Generau
d'Aran
Ex Val d'Aran

Menu Sectorial

- Agricultura e Ramaderia
- Camins d'Aran
- Cession Socieu
- Consum
- Joenessa

Aran en 3D

Aran
3D

Erita poder veire ell 3D dera Val d'Aran, s'á de descargar un visor.
La podetez descargar hen click ací.

Fotos Tour de France

ACTUALITAT



NOTICIES 18.09.2006

PLEN DETH CONSELH GENERAU D'ARAN

Session Extraordinaria ... ORDE DETH DIA



Conselh Generau d'Aran

- Sindic d'Aran
 - Salutacion deth Sindic d'Aran
 - Sindic Carlos Barrera
- Plen Conseilh
 - Eth Penari
 - Composition deth Plen
 - Convocatòries deth Plen
 - Actes deth Plen
- Eth Govern d'Aran
 - Membres deth Govern
- Sindicatura
 - Sindicatura
 - Adjunt a Sindicatura
 - Director Executiu
 - Decrets de Sindicatura
- Comunicacion
 - Servicio de Comunicación
 - Comunicats de premsa
 - Saïts de premsa
 - Era Web deth Conselh

Monografics



Connecta damb era web
deth Conselh Generau d'Aran

www.aran.org

Dialogaràs damb es Institucions
Coneisheràs més Aran

Entretenimientos



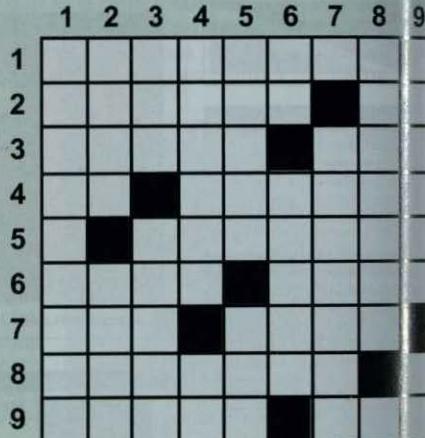
Dos presos, en su celda, hablaban entre ellos:
 - ¡Esto es injusto! ¡Estoy pagando por algo que no hice!
 - ¿Por qué te encerraron?
 - Por no borrar las huellas de la caja fuerte.

SOPA DE LETRAS

Encontrar el nombre de 12 países europeos. Se trata de nombres simples. Las palabras pueden estar situadas de derecha a izquierda, de izquierda a derecha, de arriba a abajo, de abajo a arriba o en diagonales, en ambos sentidos.

Q	J	A	G	E	U	R	O	N	S	O	D	A	F
B	E	I	H	N	M	G	P	U	W	E	P	V	I
H	O	L	A	N	D	A	I	R	J	Ñ	O	F	N
M	W	T	B	F	V	Z	P	X	A	M	L	Z	L
A	R	G	O	K	A	I	A	L	N	S	O	I	A
P	E	N	C	U	Q	I	S	S	G	D	N	U	N
O	X	A	X	O	N	Ñ	R	L	M	F	I	N	D
R	F	I	K	A	G	C	A	K	A	Q	A	T	I
T	S	C	M	I	L	V	A	I	E	N	U	Y	A
U	I	E	V	C	Z	J	Y	O	R	D	D	C	H
G	L	R	P	E	R	W	A	T	D	T	E	I	P
A	L	G	H	U	I	B	Ñ	Z	W	K	S	L	A
L	U	D	Q	S	Y	J	U	T	E	B	H	U	O
C	I	B	A	I	L	A	T	I	C	S	I	Ñ	A

Crucigrama



HORIZONTALES: 1- Pájaro odiado en la colmena. 2- Hortaliza de color rojo. El canal de video. 3- Metal para Superman. Quiero de regreso. 4- Salen por la cara. Bestia de bellota. 5- En lo más profundo del corazón. Personaje sin nombre. 6- La parte trasera. Cura a contracorriente. 7- Repele vampiros. Desagües corporales. 8- Apéndices nasales. Consonante. 9- Teje el vestido de Spiderman. Pájaro.

VERTICALES: 1- Lugar donde se reparan barcos. 2- Por donde muere el pez. Huerto de ajos. 3- Sigue a la efe de la radio. Reunión a los griegos con canas de charla. 4- Jolgorio. El corazón de la piña. 5- Falto de acento. Aquí, en Cuernavaca. 6- Nota musical. No sirve para nada. 7- Vocal asustadiza. Una de agüero. 8- Falsedades. Cinco romanos. 9- Curvas cerradas. La dan tanto los curas como los rotarios.

PROBLEMA MATEMÁTICO

SUCESIÓN DE FIBONACCI

Hallar los números que faltan en esta subsucesión de la sucesión de Fibonacci:

1,1,2,3,-,--,13,21

RIENDO

CON

FORGES



Las soluciones en la página 57

Teléfonos de interés



BOMBEROS (URGENCIAS)	085	CONSELH GENERAU D'ARAN	973 641 801
POMPIERS D'ARAN	973 640 080	INFORMACIÓN Y TURISMO VIELHA	973 640 110
POMPIERS BOSSÓST	973 648 380	INFORMACIÓN Y TURISMO BOSSÓST	973 647 279
EMERGENCIAS Y RESCATE DE MONTAÑA	973 640 080	INFORMACIÓN Y TURISMO SALARDU	973 645 197
DISPENSARIO ARTIES	973 642 847	INFORMACIÓN Y TURISMO LES	973 647 303
DISPENSARIO BOSSÓST	973 648 211	TURISME VAL D'ARAN	973 640 688
DISPENSARIO LES	973 648 229	MUSEUS DERA VAL D'ARAN	973 641 815
DISPENSARIO SALARDÚ	973 644 030	CORREOS-OFCINA VIELHA	973 640 912
HOSPITAL COMARCAL DE VIELHA	973 640 006	GREMII D'OSTALARIA DERA VAL D'ARAN	973 640 601
GUARDIA CIVIL VIELHA	973 640 005	ESCOLA D'OSTALARIA DE LES	973 647 242
GUARDIA CIVIL DE MONTAÑA (URGENCIAS)	062	FARMACIA PALÀ (VIELHA)	973 642 585
GUARDIA CIVIL DE MONTAÑA	973 640 005	FARMACIA CATALÀ (VIELHA)	973 642 346
POLICIA NACIONAL (URGENCIAS)	091	FARMACIA ALMANSA (BOSSÓST)	973 648 219
POLICIA NACIONAL (COMISARÍA DE LES)	973 648 014	FARMACIA ALMANSA (LES)	973 647 244
MOSSOS D'ESQUADRA (URGENCIAS)	088	FARMACIOLA PALÀ (ARTIES)	973 644 346
MOSSOS D'ESQUADRA VIELHA	973 357 285	FARMACIOLA PALÀ (BAQUEIRA)	973 644 462
AYUNTAMIENTO VIELHA	973 640 018	FARMACIOLA CATALÀ (SALARDÚ)	973 644 225
AYUNTAMIENTO ARTIES	973 641 612	TAXI JUAN BERDIÉ (CASAU)	619 791 507
AYUNTAMIENTO ES BÒRDIES	973 640 939	TAXI J.ALEXANDRE (BETRÈN)	619 957 555
AYUNTAMIENTO BOSSÓST	973 648 157	TAXI OLPERER S.L. (ARTIES)	973 640 442
AYUNTAMIENTO LES	973 648 007	TAXI J.ANTONIO PUENTE (GARÒS)	630 980 934
AYUNTAMIENTO SALARDÚ-NAUT ARAN	973 644 030	TAXI BENJAMÍN MOLES (BOSSÓST)	973 648 242
ALSINA BRAELLS BARCELONA	93 2656 5 92	TAXI ANGEL JAUMOT (BETRÈN-VIELHA)	605 276 387
PARROQUIA DE VIELHA	973 640 021	TAXI XAVIER MARTÍNEZ (VIELHA)	609 386 968
PARROQUIA DE BOSSÓST	973 648 253	TAXI FULGENCIO DEDIEU (VIELHA)	629 370 070
PARROQUIA DE LES	973 648 105	TAXI MANUEL CARDONA (VIELHA)	629 271 447
PARROQUIA SALARDÚ	629 791 095	TAXI SERGIO GALLARDO (SALARDÚ)	639 309 995
POMPA FÚNEBRES PARDO (VIELHA)	973 642 339	TAXI IGNACIO GALLARDO (VIELHA)	629 314 334
ESTADO DE CARRETERAS DE CATALUÑA	900 123 505	TAXI XAVIER CASTET (BOSSÓST)	973 647 124
		TAXI IGNACIO GOMEZ (BOSSÓST)	973 647 428
		TAXI JORGE BELMONTE (VIELHA)	609 571 098
		SALÓN DEL REINO TESTIGOS JEHOVÁ	973 642 842
		ARAN VALOR NATURAL (avalon)	657 989 851
		www.avalonaran.org	
		CINE DE VIELHA	973 640 830
		CINEMA CULTURAL DE BOSSÓST	973 648 157

LIMPIEZA CHIMENEAS

IACABADO IMPÉCABLE!

LIMPIEZA DE CHIMENEAS Y CONDUCTOS DE GRASA

973 621 065 - 661 606 260

**Val d'Aran
Betrèn - Vielha**

Zonerik
Joana & Erika

LAVANDERÍA TINTORERÍA

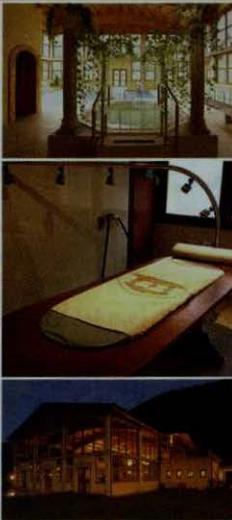
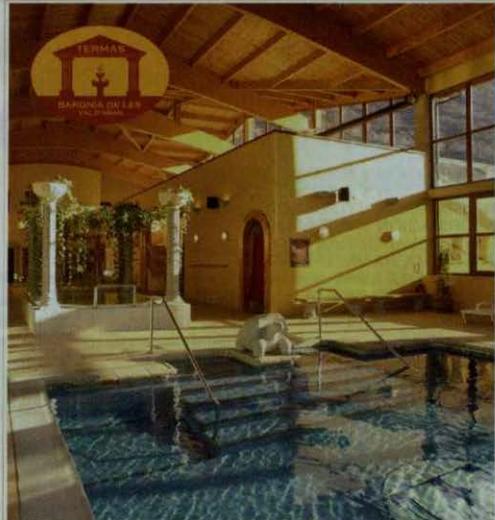
ENTREGA RÁPIDA

NO CERRAMOS AL MEDIODÍA

COMPLEJO ELURRA

(AL FINAL DE LA RAMPA)

973 64 09 54
609 83 91 99
Fax 973 64 14 81



**TERMAS
BARONIA DE LES**

Círculo Termal
Tratamientos Personalizados
Belleza
Masajes
Terapias
Fotodepilación Laser

T. 973 645717

Camino de la Baronia s/n
Les (25540) - Val d'Aran
www.termasbaroniades.com



Vidres Viola

vidresviola@vidresviola.es

Tel. 973 108 108
Fax 973 108 118

**TOT
ARAN**
Recomienda

TALLERES GARONA

PROFESIONALES DEL AUTOMÓVIL



Todo es movimiento y trabajo en Talleres Garona. El eficiente equipo de José Mª González trabaja en varios coches a la vez. Reparación de abolladuras, rascadas, cambios de neumáticos, etc..., hay que cumplir el plazo de entrega y el trabajo es mucho.

No es fácil organizar un taller de chapa y pintura, pero en Talleres Garona tienen un lema muy claro: Trabajan con eficiencia y respetar el medio ambiente. Por eso, desde el año 1998 están trabajando con total profesionalidad.



Utilizan pinturas Du Pont, al agua, de gran calidad, con el fin de producir el mínimo impacto ambiental. Cambian pastillas de freno, neumáticos y amortiguadores. Colocan lunas tintadas, totalmente homologadas y reparan los arañazos, abolladuras y siniestros de los automóviles, dejando el coche en perfecto estado.

Por eso recomendamos a Talleres Garona, una Empresa dirigida y formada por verdaderos profesionales del automóvil.

CORTINES I TAPISSERIES Sant Jordi



PRESUPUESTOS A DOMICILIO
DISEÑO Y CONFECCIÓN PROPIOS



C/ Penedés, 85
50005 - LLEIDA (Balafia)

Tel. 973 24 99 50
Fax 973 24 99 54



CONSORCI
LLEIDATÀ
DE CONTROL
control de qualitat en
edificació i obra pública



geotècnica - formigó - ceràmica - diagnosi - fusta - sols i vials - instal·lacions

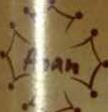
LLEIDA - 973 24 70 08 / LA POBLA DE SEGUR - 973 68 14 14 / VIELHA - 629 69 25 88

consorci@conslab.com

www.conslab.com

ANUNCIS
ECONÒMICS
A TOT ARAN
NO BUSQUEU MÉS
973 64 32 88

Pizzas para llevar
Pizzería La Suprema
Avda. Castiero, 17 local 3
25530 VIELHA - Val d'Aran
Telf. 973 64 13 07
En la rotonda de
la entrada de Viella



Arreperèris

Que vau mès èster audèth de bosc, que audèth de gàbia (cajola).
Çò qu'ei important ei era independència e era libartat.



Carnaval tamb era hemna, Pasques tamb eth caperan.
Una mala conducta amiedeterminades consequéncies.

En tota setmana que i a un dijaus.
Tot que seguis eth són orde naturau.

D'a on huec i a, hum qie'n ges.
Quan era gent arrasoe sus un ahèr, quauguarren i a ath darrèr.

Leyendas que me contaron

La calavera



Cuentan que, hace muchos años, hubo una vez un labriego de un pueblo de Huesca, que un día discutió fuertemente, y sin razón, con su hijo único. Tras la discusión nunca más volvieron a hablarse, y, al poco tiempo, el joven murió repentinamente. Tal era el odio que el padre aún albergaba en su corazón, que no se presentó en el funeral de su propio hijo, ni acudió al cementerio cuando lo enterraron.

Pasó el tiempo. El campesino se convirtió en un hombre taciturno y poco sociable. Aún así, cumplía con las obligaciones ciudadanas y cuando murió un vecino fue al entierro. Al término de la ceremonia, el granjero se quedó un rato en el cementerio. Paseando por entre las tumbas, encontró una calavera, perfectamente conservada, detrás de una de ellas. Por aquellos tiempos, los sucesos sobrenaturales estaban a la orden del día, y así sucedió que la calavera, con un crujido inquietante, movió las mandíbulas para hablar:

- Mañana -le dijo- pasará la noche en tu casa, con la condición de que vuelvas tú más adelante a recogerme compañía en el cementerio.



Volvió hacia el pueblo y, junto al camino, se encontró con una escalera de diez peldaños, que bajaba hasta un prado. El granjero los bajó, y se encontró de repente ante una escena surgida de la niebla en la que vio a hombres enzarzados en una sangrienta pelea, con palas de madera y guadañas. Al verle, los contendientes se dirigieron a él preguntándole:

- ¿Acaso buscas una calavera descarnada? Mira a ver en este campo de al lado, buen hombre.

Asustado por el tono de voz de ultratumba que proferían aquellos hombres, el granjero pasó corriendo al campo de al lado, para encontrarse en medio de una refriega salvaje entre hombres y mujeres. También entonces detuvieron su pelea, para decirle:

- ¿Buscas un cráneo blanqueado? Se acaba de ir al campo de aquí al lado.

Continúa en la página siguiente...

La calavera.....continuación.

Lleno de miedo, huyó el granjero y llegó ante una casa que parecía haber aparecido como por arte de magia. Sin perdiérselo dos veces, penetró en su interior. Nada más entrar, un fuego ardió en la chimenea, y junto al hogar vio una dama y una criada. La primera, desconsolada y aterida de frío, caminaba de un lado para otro, intentando acercarse al fuego, pero la criada la apartaba a empujones. Al verlo, le miraron con unas vacías cuencas de ojos y dijeron:

- *S buscas la calavera, la encontrarás en la habitación de al lado.*

Allí corrió a refugiarse el pobre granjero. Por fin, vio sobre el suelo, en un rincón, cubierta de polvo blanco, a la calavera deslucida. Pero no estaba sola, tres figuras se hallaban tras ella, como sombras de raídos ropajes negros: tres mujeres desgreñadas, pálidas y frias. Con una voz que parecía un eco, la calavera ordenó:

- *Mujer! Dale de cenar a nuestro invitado!*

Con una actitud más propia de muerto que de viviente, la mujer se adelantó, tambaleándose, para poner sobre la mesa un poco de pan negro y una sucia jarra con agua. El hombre, no se atrevió a probar aquello. Entonces la voz de la calavera sonó de nuevo desde el oscuro rincón:

- *Mujer! Da la cena a nuestro invitado!*

Una segunda mujer arrastró los pies hasta la mesa, en la que colocó aún menos cantidad y peor comida y bebida. La voz de la calavera tronó entonces:

- *Mujer! La cena para el invitado!*

Y un tercer guíñapo se apresuró hacia la mesa, pero está vez de sus manos surgieron manjares y bebidas apetitosas, y el hombre, por fin, comió y bebió hasta hartarse. Luego descubrió que la calavera se hallaba ante él, sobre la mesa, y una luz parecía brillar en los cuévanos:

- *Voy a explicarte cuánto has contemplado, hombre, pues tu valor y arrojo lo merecen* – le dijo.

- *Los primeros hombres que viste, fueron contendientes en vida; vecinos que luchaban entre sí por tierras que tenían unas junto a otras, y movían las estacas, y cambiaban los lindes, y ahora tienen que luchar entre sí por siempre jamás.*

- *Los hombres y mujeres enzarzados en cruel pelea fueron parejas casadas en vida que solían enfrentarse en sus casas, y ahora así seguirán por toda la eternidad.*

- *La señora que viste aquí al lado, muerta de frío, fue en vida cruel con su criada, y ahora sufre la venganza hasta el Día del Juicio.*

- *Y las tres mujeres oscuras, esas eran mis esposas. La primera siempre me trató mal, la segunda peor, y la tercera me cuidó bien, y así he querido que siga siendo.*

- *En cuanto a ti, desgraciado, viniste a mí por no asistir al funeral de tu hijo, y si fuiste sin embargo al de un extraño. Dime, ¿cuánto tiempo crees que ha pasado desde que saliste de tu casa?*

- *En la tarde de ayer salí a buscarme, calavera* – respondió, titubeante, el granjero.

- *Aquí llevas setecientos años* – sentenció la voz del cráneo -. Una oportunidad te queda, vuelve al cementerio, busca la tumba de tu hijo, póstrate ante él, y arrepíentete, quizá aún puedas obtener su perdón.

Volvíó el hombre a hacer el camino de vuelta, recorriendo tierras que le parecieron extrañas, hasta llegar al viejo cementerio. Encontró la desvencijada tumba de su hijo, y allí se arrodilló en tierra y le pidió perdón. Entonces, el suelo se resquebrajó silenciosamente y de las profundidades surgió una mano, que sujetó fuertemente la suya, y como jirones de niebla, ascendieron al cielo los espíritus del padre y del hijo.





Es immigrants

Non passee un dia sense veir arribar en aqueres barcasses, ad aquera praua gent que ven a cercar nòsta pais ua auta vida. Ua vida sense passar hame e sense víuer tamb aquera misèria qu'an patit enqua a. Vien tamb eth perilh de morir en aqueth camin que les va amiar entà ua terra desconeishuda. Non conei en era lengua ne era cultura e an ua religion qu'ei diferenta ara nòsta.

Tanben nosati, es espanhòus auem estat immigrants. Es uns dempús dera Guerra Civila e d'auti com es nòsti pairs-grans, qu'auien partit tòs ameriques, un lòc a on tot ère entà desnishar e espleitar tà p fortuna. Mès entà toti non siguec pas aqueth eth cash. Se pensauen, qu'en aqueth endret devierien uns senhors tamb ua grana fortuna e tot ath contrari, sigueren mau visti pes poblants d'aqueth país, que les cons lerauen com personnes inferiores ada eri.



Vrenha a França

Son prèsti tà umiliar-se davant un mestre tà hèr un trebalh penós e soent mau pagat. Haràn çò que calerà, s'umiliaràn, ja i son acostumadi; en sòn pais dejà trebalhauen per ua misèria tà poder minjar un magre plat d'arròs. Es mainatges non son encara adolescents que ja an de trebalhar tanben. Quauqui cops le pòs venir a estornejar montanhes de lordères tà desnishar quauquieren entà poder minjar e vestir-se, tà trèir- s' aqueres hardes que pòrten. Es uelhs d'aqueri mainatges son tristi e s'i pòt liéger aquera misèria que pòrte i dessus.

S'es immigrants an eth bonur de trobar aqueth trebalh tan desirat, es sòs que van a guanhlar non se les sauvaran toti entada eri senon qu'ua part la enviaran tath sòn pais tà mantier as hilhs e ara hemna, que s'an quedat en aqueth lòc de misèria.

Quan mo'n anèrem a refugiar-mos en aqueth pais vesin non ac hérem tamb es barcasses. Pas èrem era termèra pera montanha. Quina ère era desesperacion d'akeres familiés que s'auien de separar; es mainatges s'agarraren enes pelhes d'akeres mairs-granes que non volien deishar. Non mos cau desbrembar jamés que nosati tanben auem estat immigrants e qu'en aqueth pais que mos recebec siguerem ben acuelhudi e que n'auem sauvat un bon rebrembe.

Juanita Santafusta Baqueria

Es nòsti pairs, partiren t' França, t' Alemanha, Soïssa, Belgica... Com ara hèn es immigrants que vien tath nòste pais. Es nòsti pairs qu'immigraren hègen es trebalhs mès penosi, es que ne n'volien hèr es poblants deth pais. Partiren sense cap d'avuiatge; aven entà meter-se dessús, bric le ròba, arren entà poder codinar. Es qu'auien era sòrt de tornar-se a trobar tamb ua familia que s'auia refugiat abantes qu'eri en aqueth pais vesin, trobauen en aqueth calor e era afeccion d'aqueri cosins luenhencs que les acueien. Es auti hègen çò que hèn a aquer immigrants: sense cap de sò, e sense arren, cerquen qu' aquaren entà trebalhar e non de hanen ua auta causa que trebalhar entà poder minjar.



Arancasa.com

Av. Pas d'Arrò, nº 1 bajos
(Frente Plaza Iglesia)
25530 - Vielha

973 64 27 13 - 609 73 99 84

WWW.ARANCASA.COM

ERICHART@ARANCASA.COM

CONSULETAMBIEN:
www.anecasa.com



BAGERGUE

Casas unifamiliares de 120 m². Obra nueva. 3 dorm., 2 baños, 1 aseo, parking. Desde 450.000 €.

GAUSAC

Apartamento 3 dormitorios, 1 baño y salón con chimenea.
267.450 €



Apartamentos en Vielha. De 4, 3, 2 y 1 dormitorios. Consultar precios.



ARTIES

Dos casas unifamiliares, 3 dormitorios, 2 baños. Situadas en zona muy tranquila. Consultar precio.

VILA

Casas unifamiliares a estrenar. 3 dorm., 3 baños. Muy soleadas y con buenas vistas. 378.640 €



AUBERT

Casas de obra nueva. Excelentes calidades. Espaciosas estancias y sólida construcción.



PROMOCIONES EN:

- Arròs, con jardín privado
- Aubert
- Vila
- Bagergue
- Vielha
- Salardú

REGALS ARES

HOGAR - REGALOS

DECORACIÓN

MENAJE

COSMÉTICOS - AROMAS

LOZA - CRISTAL

BISUTERÍA - JUGUETES

c/CASTETH, 15
(AL LADO DEL PLUS FRESC)
25530 - VIELHA
973 64 32 87



diablillos

puericultura,
moda infantil
de 0 a 10 años

c/ Doctor Vidal, 1
25530 - VIELHA
Tel. 973 64 23 86



Pensió ** Montarto



Ctra. a Baquèira - Beret
25999 Arties Val d'Aran
Tel. i fax: 973 640 803

Vinos de España

La Nansa, un fino vino de aguja



Bodegas Pinord, empresa familiar establecida en Vilafranca del Penedès, cuenta con larga tradición vitivinícola realizando la elaboración, la crianza y el embotellado de sus propios productos. En los alrededores de dicha localidad se encuentran los viñedos en los que se cultivan distintas variedades como: Macabeo, Xarel-lo, Parellada, Chardonnay y Gewurztraminer, entre las variedades de uva blanca y, entre las variedades de uva tinta destaca el Tempranillo, la Garnacha y las apreciadas Merlot y Cabernet Sauvignon. De estas dos últimas, Bodegas Pinord ha sido una de las pioneras en la adaptación de estas vides en el Penedès.

Este mes, Bodegas Pinord nos presenta su vino de aguja rosado, *La Nansa*, obtenido de sus viñedos en el Penedès. De la cosecha 2005, *La Nansa* es un vino que ha sido elaborado tras un proceso de segunda fermentación, en un depósito isobárico y a una presión de 2 bar, aproximadamente. Las finas burbujas que desprenden el vino de aguja, proceden de la fermentación de los azúcares residuales de la uva y otorgan al vino unas características especiales, con suave sabor a frutas y de paladar ligero y suntuoso. Por todo ello se trata de un vino atractivo para beber en cualquier momento.

Su análisis organoléptico nos muestra un vino de color rojo intenso, con tonos granates-violetas en el que se observa un ligero burbujeo. Sus aromas son ligeros, a fruta fresca, junto con toques de frutas del bosque. En boca tiene fuerza y resaltan los aromas de frutos rojos, como frambuesa, grosella y casís, formando un conjunto suave y fino, muy fácil de beber.

Eth Pintor Decoracion



MULTICOLOR



Valentine

SE ALQUILA

Av. Calbetó Barra, 16
25530 VIELHA

Tel. 973 64 12 20

HORACIOCHIESA
ARQUITECTURA

ch@horaciochiesa.net
www.horaciochiesa.net
Tel. (0034) 677 66 87 46

TOT ARAN
973 64 32 88



**CHARCUTERÍA
ETH GRAUER**

PRODUCTOS DEL PAÍS
GRAN SURTIDO DE SETAS
QUESOS Y EMBUTIDOS
VERDURAS

Duc de Dénia, 27
25550 BOSSÓST
T. 973 64 73 54



Anuncia't a TOT ARAN
La teva Revista
973 64 32 88

Era Funeraria

PARDO S.L.

Atención al cliente 24 h.

c/Dr. Vidal, 1 (Junto al hospital de Vielha) VIELHA

Tel. 973 64 23 39 - 649 52 38 85

L'escaleta

Restaurante
60 plazas

Cocina de
mercado y país

Berenjenas rellenas - Paellas
Cabrito al horno - Caracoles

Especialidad en
cocina rumana

Av. Castiello, 3
25530 - Vielha

Tel. 973 64 27 00



PHONE LAND



TELEFONICA MOVISTAR - MOVISTAR EMPRESAS
INALÁMBRICOS - FAX - ACCESORIOS
GRAN VARIEDAD EN TERMINALES LIBRES
RECARGAS MOVISTAR, VODAFONE Y AMENA

TRATO PERSONALIZADO

PHONELAND VIELHA

Avda. Alcalde Calbetó, 2
(Rotonda)
25530 - VIELHA

Tel. 973 64 32 01
Tel/Fax 973 64 28 58



LA TEVA
REVISTA
973 64 32 88

X xavier vicente

V fontanería
pintura
electricidad
instalaciones de gas

servicio de mantenimiento
a hoteles y comunidades

653 974 271

electrònica
M. PERAILES S.L.

DIGITAL +

ELECTRODOMÉSTICOS

Av. Pas d'Arrò, 50
25530 - VIELHA
Tel. 973 641 560
Fax 973 641 955

cperailes@telefonica.net

Es Auets
PELUQUERÍA

UNISEX
RAYOS UVA

c/ Pietat, 4
25550 - BOSSÒST
Tel. 973 64 81 45

El difícil oficio de astronauta

¿Cómo se llega a astronauta? ¿Qué requisitos es preciso tener para ser elegido como protagonista de una misión orbital o, incluso, planetaria? Era difícil responder a estos interrogantes cuando la NASA, en el año lejano 1959, invitó al ejército americano a proporcionarle los primeros candidatos a astronautas. Faltaba experiencia, faltaban precedentes: los únicos astronautas eran los descritos en los libros de ciencia ficción o en las tiras de Flash Gordon y Buck Rogers.

En la difícil búsqueda de los hombres adecuados para ser los primeros en ir al espacio, la NASA tuvo algunas características indispensables para garantizar su aptitud espacial: un título técnico, una larga experiencia como piloto de aviones militares y una estatura no muy alta que le permitiera entrar en la pequeña cabina de la cápsula Mercury. Se calificaron más de 500 hombres, que fueron sometidos a pruebas técnicas y psicológicas por un personal médico especializado. Finalmente, muchos candidatos fueron eliminados y otros decidieron no continuar.

Los que pasaron todas las pruebas fueron siete: M. Scott Carpenter, Gordon Cooper, Virgil Grissom, Donald Slayton, John Glenn, Walter Schirra y Alan Shepard. Cada uno de ellos voló en una cápsula Mercury, con la excepción de Slayton que permaneció en tierra a causa de no ser satisfactorias sus condiciones cardíacas. Sin embargo, Slayton se reincorporó en 1975, participando en la misión Apolo-Soyuz.

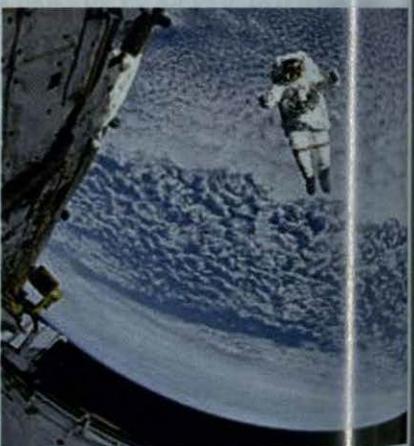
A esta primera hornada de astronautas, naturalmente, siguieron otras que la NASA ha seleccionado en los años siguientes para los programas Géminis, Apolo y Shuttle. Sustancialmente, los requisitos exigidos a los primeros astronautas no han cambiado hasta el día de hoy, aunque para el Space Shuttle en particular se ha bajado la edad a treinta y cinco años. No es esencial pertenecer al ejército, la altura no debe ser taxativamente baja y las mujeres han podido formar parte de la selección de los candidatos a las misiones orbitales.

Sin embargo, el programa de adiestramiento sigue siendo tan duro y agotador como en los primeros tiempos. Sustancialmente, cuando se es elegido para ser astronauta, es como volver a los bancos de la escuela: a pesar del título ya adquirido, los candidatos deben estudiar nuevamente matemáticas, meteorología, astronomía, física, adquirir familiaridad con las computadoras y estudiar navegación espacial.

Sin embargo, el entrenamiento físico representa el obstáculo más duro. Para habituar ante todo a los astronautas a la ausencia de gravedad que encontrarán en el espacio, se comienza a entrenarlos a bordo de un avión, un C-135 adecuadamente modificado en su interior, donde se recrea artificialmente la ausencia de gravedad por períodos superiores a medio minuto. Durante los momentos de gravedad cero, los astronautas deben practicar diversos tipos de actividad, manipular aparatos, comer y beber. Y no es nada fácil entrenarse a comer y beber en ausencia de gravedad.

En los tiempos de John Glenn se alimentaban con un tubo similar al de la pasta de dientes, en el cual estaban contenidos los alimentos precisamente en pasta. En cambio, a bordo del Shuttle, la tecnología espacial permite el milagro de una verdadera comida liofilizada, rehidratada en el momento del consumo.

El entrenamiento de los astronautas, obviamente, es mucho más complejo de lo hasta aquí descrito: para ejercicios más largos en condiciones simuladas de ausencia de peso se utiliza una piscina especial, donde los astronautas pueden entrenarse incluso con el modelo de la lanzadera espacial. No faltan después las cotidianas manipulaciones en los simuladores de vuelo y cursos de especialización con ordenadores. Y es que la informática ha tomado un protagonismo importante, como en muchos otros aspectos de nuestra vida.



Opiniones muy particulares

Diferencia entre el tú y el usted

El director general de un gran banco está preocupado por un joven director estrella. El joven, después de un periodo de trabajar junto a él, sin parar nunca - ni siquiera para almorzar -, empieza a ausentarse cada mediodía.

Entonces, el director general del banco llama a detective privado de la entidad y le dice: "Mondéjar, siga al Sr. López durante un día entero y compruebe lo que hace, no vaya a ser que ande en algo raro."

El detective cumple con el cometido y sigue durante 24 horas al joven director.

Al volver al Banco, informa de lo siguiente al director general: "Sr. Director General, el Sr. López sale normalmente del banco al mediodía, coge su coche, va a su casa a almorzar, luego hace el amor con su mujer, se fuma uno de sus excelentes cigarrillos y, seguidamente, vuelve al trabajo".

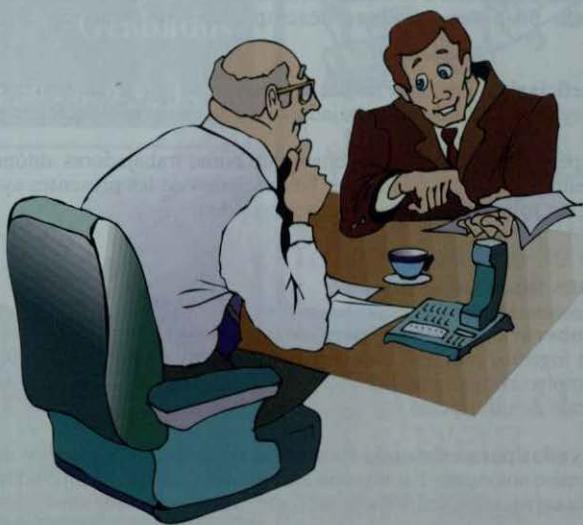
Ante este informe, el director general responde: *Ah!, bueno, menos mal, estaba preocupado, no hay nada malo en todo eso.*

Entonces, el detective le pregunta: *Disculpe, ¿puedo tutearlo, señor?*

Sorprendido, el director general responde: *Sí, ¡cómo no!*

Entonces, el detective le dice:

Te repito de nuevo, director general. López sale normalmente al mediodía, coge tu coche, va a tu casa a almorzar, luego hace el amor con tu mujer, se fuma uno de tus excelentes cigarros y vuelve a trabajar. ¿Qué tal el tuteo?



www.totaran.com

Tot
ARAN

t'anuncies?
973 64 32 88



Información laboral y fiscal

AYUDAS DESTINADAS A LA PROMOCIÓN DE LA OCUPACIÓN AUTÓNOMA Orden TRI/380/2006 – Cataluña (DOGC 28-7-2006)

Objeto: Contribuir a la financiación de los proyectos destinados a constituir en trabajadores autónomos o por cuenta propia a personas desempleadas inscritas en las oficinas de trabajo de la Generalitat.

Beneficiarios: Personas físicas desempleadas que se quieran constituir como trabajadores autónomos, o que se hayan constituido en trabajadores autónomos en el ejercicio presupuestario en el cual solicitan la ayuda.

Las personas que se hayan constituido como trabajadores autónomos, entre el 1 de julio de 2005 y el 31 de diciembre de 2005, podrán ser beneficiarios de las presentes ayudas siempre que reúnan los requisitos que para los solicitantes prevé la presente Orden.

Tipos de ayuda:

a) **Subvenciones a fondo perdido o rentas de subsistencia** por una sola vez, que contribuyan a garantizar unos ingresos mínimos en el inicio de la actividad, de hasta 3.005,06 €. Requisito: Inscripción en la oficina de empleo como mínimo 1 año para solicitantes de 25 años o más. Los menores de 25 no tienen que cumplir periodo de inscripción.

b) **Ayudas para asistencia técnica** para subvencionar estudios de viabilidad o de asesoramiento que faciliten el empleo autónomo. Excluyendo los estudios y trabajos de tipo administrativo destinados a obtener autorizaciones. Hasta un máximo del 50% de su coste. Máximo de 20.000 €.

c) **Subvenciones financieras** para la amortización parcial de préstamos destinados a la financiación de inversiones necesarias para constituirse en trabajadores autónomos.

- La subvención financiera será, como máximo, de seis puntos del tipo de interés fijado por la entidad financiera que conceda el préstamo al solicitante, y se pagará de una sola vez, en cuantía calculada como si la subvención se devengase cada año de su duración, incluido el posible periodo de carencia. Esta subvención no podrá superar la cantidad de 5.108,60 euros.

- El plazo de amortización tendrá que ser, como mínimo, de 3 años y se podrán establecer, además, periodos de carencia de amortización de principal.

- No se podrán subvencionar los contratos de póliza de crédito, leasing o arrendamiento financiero ni otros contratos diferentes al de préstamo.

Assessorament



c/ Dr. Manuel Vidal, 1 1º A
25530 - VIELHA
(Lleida)

■ LABORAU
■ FISCAU
■ COMPTABLE

Tel. 973 64 20 79
Fax 973 64 29 19
e.mail: cadionsl@tiservinet.es

MÁRMOLES PARDO S.L.

Mesas de jardín
Cocinas
Escaleras
Piezas a medida

c/Doctor Vidal, 1
25530 - VIELHA
(Junto al hospital)

Tel. 973 64 23 39 - 649 52 38 85

Tumbas
Lápidas
Grabados

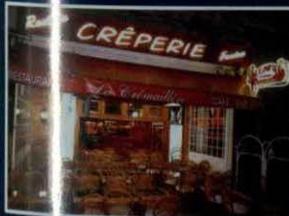
STI GARAN 2006 S.L.



Avd. Garona, 27 1D
2530 - VIELHA

Tel. 660 084 388

LA CRÉMAILLÈRE



31110, Allées d'Etigny
LUCHON (Francia)

Parrilladas a la piedra
Raclettes al fuego de leña
Deliciosas fondues

Abierto todo el día

Tel. 00 33 561 945 945
www.lacremaillere.fr



Kebab - Sandwiches
Helados - Creps
Goffres

61, Allées d'Etigny
LUCHON (Francia)
Tel. 00 33 561 89 18 91

MILL'DELISS



Tren Turístico
Luchon



Abierto todos los días
Salida del Parque Termal
Del 1 de Abril al 1 de Noviembre

Visitas comentadas

Tel. 00 33 615 06 39 61
www.luchon.net



Cestos típicos araneses
Regalos
Artículos para bodas,
bautizos y comuniones

LIQUIDACIÓN

c/ Doctor Vidal, 2
25530 - VIELHA
Tel. 973 64 24 90



SUSCRIPCIONES A
TOT ARAN

27 euros / año
LLAMA AL
973 64 32 88



Los abismos de Sarisariñame

En lo más recóndito de esta meseta de arenisca, enclavada en la selva virgen venezolana, gigantescos y misteriosos pozos ocultan extraños paisajes. Situados cerca de la frontera con Brasil, en la alta cuenca del río Caura, afluente del Orinoco, se encuentran estos enormes agujeros entre la espesura de la selva. Sobre volados en diversas ocasiones después de la Segunda Guerra Mundial, siguieron explorados hasta 1965, cuando una expedición botánica, dirigida por el doctor Charles Brewer-Carias, hizo una breve incursión en el borde meridional de la meseta de Sarisariñame. Ya en 1954, se señaló la existencia de las colosales simas en la superficie de esta meseta. Diversos vuelos organizados por Brewer-Carias permitieron reunir numerosa documentación gráfica sobre estas enormes simas circulares, que perforan la meseta cerca de su borde septentrional.



del abismo. La sima, bautizada con el nombre de Humboldt, presentó un orificio de 370 m. de diámetro y una profundidad de 340 m., siendo considerada la más grande del mundo. Tiene forma cilíndrica, ligeramente ampliada en su parte baja, donde alcanza 400 m. La exploración de este abismo permitió descubrir que su fondo alberga toda clase de plantas y animales. Incluso se ha desarrollado en él una verdadera selva, integrada por enormes amontonamientos caóticos de bloques rocosos, separados por grietas, de las que sale una corriente de aire. Esto parece indicar la presencia de grandes sistemas subterráneos.

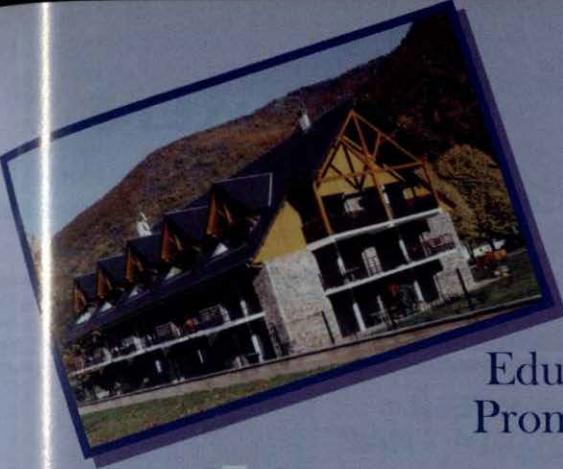
El segundo abismo, de nombre Martel, es algo más pequeño, pero no menos espectacular. Tiene 200 m. de diámetro y una profundidad de 170 m.. En su fondo, también cubierto por una espesa jungla, se abre una galería, que se hunde hacia el interior de la meseta.

En Febrero de 1976, una nueva expedición polaco-venezolana, reanudaba la exploración de estos misteriosos y gigantescos cilindros, visitando un tercer abismo – la sima de la Lluvia – con una profundidad de 202 m., en cuyo interior descubrió una galería subterránea, adornada con extraordinarias concreciones calcáreas.

El origen de estas simas sigue siendo un enigma, aunque, teniendo en cuenta la enorme abundancia de lluvias en esta región y la presencia de grandes fallas tectónicas, todo inclina a pensar en la hipótesis de un gran hundimiento. Sea como quiera, la exploración del extraño karst de Sarisariñame, apenas ha comenzado. Lo que de él se conoce ya resulta asombroso, pero el futuro puede reservarnos sorpresas aún mayores.

Excavadas en roca maciza, dura y compacta, formada por arenisca y cuarcita, no hacia obvio el ejemplo de erosión de tipo kárstico. Se impone, pues, acceder al lugar y en febrero de 1974, un equipo de treinta personas, dirigido por Brewer-Carias, fue trasladado en helicóptero a la meseta de Sarisariñame y se instaló a 2 km. del mayor orificio. Pero una jungla impenetrable impidió llegar hasta él. Hizo faltar fletar un nuevo vuelo e instalar el campamento al borde

ro y una jungla ramente que su rumpida violenta raneos.



ALTI IMMO

Eduardo y Manuel Lázaro
Promotores - Constructores

Venta de pisos, casas y apartamentos Alto Standing

Promoción de apartamentos
y casas nuevas en Luchon
Próximas a las pistas de esquí,
complejos deportivos,
golf, equitación,
parapente, vaporarium

Apartamentos T2, a partir de 78.000 €
con 2 plazas de parking, trastero, balcón y terraza

CONTACTE NUESTRA PÁGINA WEB

SOCIETE

ALTI
Immo

29, Allées d'Etigny
31110 - LUCHON
Tel.00 33 561 79 77 77
Fax 00 33 561 79 76 05
www.alti-immobilier.com



El libro mágico

Hoy descubrí el libro mágico. Me lo enseñó un niño que llegó a mí, cansado de correr y me dijo: -¿No conoces el libro mágico? - ¡No! - respondí.

Me desplegué una sonrisa de 6 años y desabotoné su camisa untada con tierra de juegos y sudor de alegría. De allí extraje un cartón arrugado y mojado en forma de carpeta, que contenía dos hojas llenas de líneas, formas, manchas de agua, con muchos colores. Lo colocé sobre mi mesa y esperé a que lo viera bien. Yo, sorprendida, tenía miedo de preguntar porque era mágico, lo tomé, lo volteé y miré al niño que se había recostado en mi mesa apoyándose sobre sus codos y abriendo el costado de su cara con sus manitas, esperaba una respuesta. Le dije entonces: -Es bonito. ¿Lo has visto tú?

Él levantó la mirada hacia mí y me respondió. - No ves la magia ¿verdad?

-Lo siento hoy estoy algo torpe y no la puedo ver- contesté

El se incorporó un poco para decirme, -¡Es que no ves bien!. Colócate las gafas y vuelve a mirar.

Coloque mis lentes ante mis ojos y pensé, ¿Qué magia será que él quiere que vea?. Los niños tienen una imaginación fructífera y no saben que a veces los adultos perdemos esa capacidad. Mi cara de incertidumbre le decía que nada la magia no era descubierta. Entonces el niño tomó mi mano y la guió por el contorno de una supuesta figura y me dijo:

-Coloca el dedo sobre ésta línea y siguela y dime que ves.

Seguí sus instrucciones y con mucha lentitud seguí con mi dedo el contorno de una línea que a veces se hacía curva otras veces se hacía recta y otras veces se perdía.... Y le dije, por decir cualquier cosa: - Bueno veo una casita.

El muy emocionado me dijo: -¡Es la escuela está allí!!!!!!

Quitó mi dedo y lo condujo hacia otro contorno.

-¿Y aquí que ves?-

-Un árbol-

-¡Es un árbol!!!! Dijo saltando de la emoción. ¿Viste la magia?. En éste libro puedo ver lo que yo quiera-

Y así sus manitas fueron trazando figuras de la imaginación en las líneas y las manchas, y diciendo.

-¡Esto es un perro!. ¡Esto un gato!. ¡Ah, aquí está el trompo con que jugamos ayer!. ¡Esta es la maestra! ¡Acá está mi mamá!.

Y así fuimos construyendo personajes y paisajes de un grupo de líneas, colores y manchas. Él soñaba, sus ojos se iluminaban a cada nuevo descubrimiento imaginativo, hasta que yo le dije en tono de súplica.

-¿Préstame tu libro mágico?-

Me miró, sonrió, dobló su cartoncito lo guardó dentro de su camisa y corrió hacia la puerta diciéndome,

-¡Noooooooo, haz el tuyo!!!!!!

Y lo vi alejarse, corriendo hacia el mismo lugar de donde había venido, desapareció en el pasillo dejando una estela de colores que se confundían con los rayos inclementes del sol. Descubrí que la magia era él, su esperanza, su ilusión y sus sueños.





Floristeria /VISITENOS!

Florstil

Flor para Todos los Santos
Crisantemos, centros artificiales, flor natural

Av. Pas d'Arro, 23-C
25130 VIELHA - Val d'Aran (Lleida)
Tel. 973 640 188 Mòbil 699 771 944
florstil@interflora.es



Anuncia't
a
TOT ARAN
973 64 32 88



REFUGI SANT NICOLAU

LA CUINA DE
SEBAS I JUANI

BOCA SUD DEL TÚNEL
DE VIELHA

Tel. 973 69 70 52
Mòvil 619 97 72 64

TAXI - VIELHA JOAN BERDIÉ

619 791 507

CORTO Y LARGO
RECORRIDO

HASTA 7 CÓMODAS
PLAZAS
ACABADOS DE LUJO

taxijoanberdie @ hotmail.com

**NO DEJE DE
VISITARNOS**

Promociones
asseuva s.l.

c/Cap dera Ròca, s/n
25551 - ARRES DE SUS

TEL. 619 07 35 88 - 619 07 74 38

EN ARRES DE SUS
CASAS UNIFAMILIARES DE 160 m²
ALTO STANDING

4 DORMITORIOS
3 BAÑOS COMPLETOS
ASEO
SALÓN-COMEDOR
COCINA AMERICANA
BUHARDILLA CON SALÓN
TERRAZA Y JARDÍN

**¡ACABADOS
EXCEPCIONALES!**



La 3^a Cruzada (Cap. 1º)

Partida de Ricardo Corazón de León



Enrique II de Inglaterra murió el 6 de Julio de 1189, tras ser derrotado por su hijo Ricardo y Francia. Ricardo I Plantagenet, más conocido por el sobrenombre de "Corazón de León", heredó Inglaterra y de inmediato comenzó a recaudar fondos para la cruzada. En julio de 1190, Ricardo partió desde Marsella, en dirección a Sicilia. Felipe II Augusto, que viajó por mar, llegó a Mesina, capital de Sicilia, el 14 de septiembre de aquel mismo año.

Guillermo II de Sicilia había muerto el año anterior. Le sucedió su hijo, quien mandó recluir a Juana Plantagenet, viuda de Guillermo y hermana de Ricardo de Inglaterra. El motivo de este acto fue que proyectaba quedarse con el generoso legado que Guillermo II había hecho a su suegro, Enrique II de Inglaterra. Ricardo, sabedor de las intenciones del noble siciliano, conquistó y saqueó la capital del reino, Mesina, el 25 de Septiembre. Ante los acontecimientos que le estaban ocurriendo, Tancredo ofreció a Ricardo una importante compensación económica a cambio de que depusiera las armas, trato que aceptó el soberano inglés. Ricardo y Felipe II pasaron el invierno en Sicilia: Felipe zarpó el 30 de marzo y Ricardo el 10 de abril de 1191.

La flota francesa llegó sin contratiempos a Tiro, donde Felipe fue recibido por su primo, Conrado de Montferrato. La armada de Ricardo, en cambio, fue sorprendida por una violenta tormenta poco después de zarpar de Sicilia. Uno de sus barcos, en el que se transportaban grandes riquezas, se perdió en la tormenta, y otros tres -entre ellos en el que viajaban Juana y prometida del rey-, debieron desviarse a Chipre. Pronto se supo que el emperador de Chipre, Isaac Ducas Comneno, se había incautado de las riquezas que el barco transportaba. Ricardo llegó a Limassol el 6 de Mayo de 1191 y se entrevistó con Isaac, quien accedió a devolverle sus pertenencias y enviar a 500 de sus soldados a Tierra Santa. De regreso en su fortaleza de Famagusta, Isaac rompió su juramento de hospitalidad y ordenó a Ricardo que abandonase la isla. La arrogancia de Isaac empujó a Ricardo a apoderarse de su reino, lo que logró en pocos días. A finales de mayo, toda la isla estaba en poder de Ricardo.



El sultán Saladino

San Juan de Acre, ciudad estratégica con un importante puerto, se hallaba ubicada en Israel. Esta plaza estaba defendida por el rey Guy de Lusignan, que había sido excarcelado por Saladino en 1189. Guy, al recobrar su libertad, intentó tomar el mando de las fuerzas cristianas en Tiro, pero Conrado de Montferrato ya había tomado el poder tras su exitosa defensa de la ciudad frente a los musulmanes.

Guy de Lusignan optó por quedarse en Acre, donde fue hostigado constantemente por las hordas árabes. Cuando el grueso del ejército de Saladino llegó a la ciudad costera, iniciaron un feroz ataque y lograron conquistar la plaza y hacerse fuertes en ella. Ante tales acontecimientos, Conrado de Montferrato había reunido un ejército para recuperar el importante enclave marítimo, contando con la ayuda del recién llegado ejército francés de Felipe II, aunque no era todavía lo suficientemente numeroso como para contrarrestar las fuerzas de Saladino.

La llegada del ejército inglés a las costas de Tierra Santa, permitió formar un formidable ejército, capaz de poner asedio a Acre. Ricardo desembarcó el 8 de Junio de 1191, e inmediatamente comenzó a supervisar la construcción de armas de asedio para asaltar la ciudad. La estratégica plaza, fuertemente asediada por los cruzados, fue capturada el 12 de Julio. Al entrar en Acre, el ejército de Ricardo realizó una matanza de varios miles de prisioneros. Este hecho le dio militarmente oxígeno para seguir hacia el sur, hacia su meta final: Jerusalén.



**Carmen
CAUBET**
DECORACIÓN

PROYECTOS DE DECORACIÓN
TAPICERIAS
OBJETOS DE REGALO

Passeg dera Libertat, 18
25530 Vielha
Tel. 973 640 157
Fax: 973 641 758



A R A N T E C
E N G I N H E R I A

Avda. Pas d'Arrò, 5 D-1^a 25530 Vielha (Val d'Aran)
Tel/Fax: 973 640 972 www.arantec.com

- Topografia ■
- Projectes ■
- Legalizacions ■
- Miei Ambient ■

**Flors e
Floretes**

Centros
artificiales
**Todos
los
Santos
a 30 €.**

Centre Caprabo
Ctra. de França, s/n
VIELHA (Lleida)
Tel. 973 64 23 45
Fax 973 64 10 10

**Anuncia't
a
TOT ARAN
973 64 32 88**

CAMISETAS
POLOS
SUDADERAS
PANTALONES



**CINTURONES
GORROS
ACCESORIOS
COMPLEMENTOS**

EL NIÑO

VEN A CONOCER LA NUEVA TIENDA

C/ DE LA ROSER, 11 - 25530 VIELHA TEL. 973 64 13 06



TEL. 620 11 22 89

DIEGO GARCÍA

**ENYESADOS A MANO
Y A MÁQUINA**

**DECORACIÓN DE INTERIORES
EN YESO Y ESCAYOLA**

**C/ SANT JAIME, 23 2^a 1^e
25550 - BOSSÓST**



**ERA
HÒNT**

PRESENTS
E
**JOIES DE DESSENH
RIU E AUNÒS**

Av. Pas d'Arro, 1
25530 - VIELHA
Tel. 609 34 43 03



MAUBERME
OBRAS Y SERVICIOS S.L.

25530 - VIELHA
Tel. 973 64 19 00

mail: damapena@hotmail.com



XX au. CONCORS DE BESTIAR

Día 8 d'octobre de 2006, ath cant deth camp de fòtbol.

Aguest concors ei dubèrt a toti es ramadèrs deth Municipi de Vielha-Mijaran. Es categories que se premiaràn enguan, seràn:

Bestiar vacun: melhor taure, melhor vaca e melhor parelha

Bestiar cavalham: melhor shivau, melhor ègua, melhor parelha

Bestiar de lan: melhor escabòt de crabes e melhor escabòt de oelles.

Ei plan important remèrcar , qu'entà participar enes categories de bestiar vacun e cavalham, cada pagés aurà de presentar un minim de 3 caps per pages, entà participar enes categories de bestiar de lan, eth mínim de caps serà de 5 per pages.

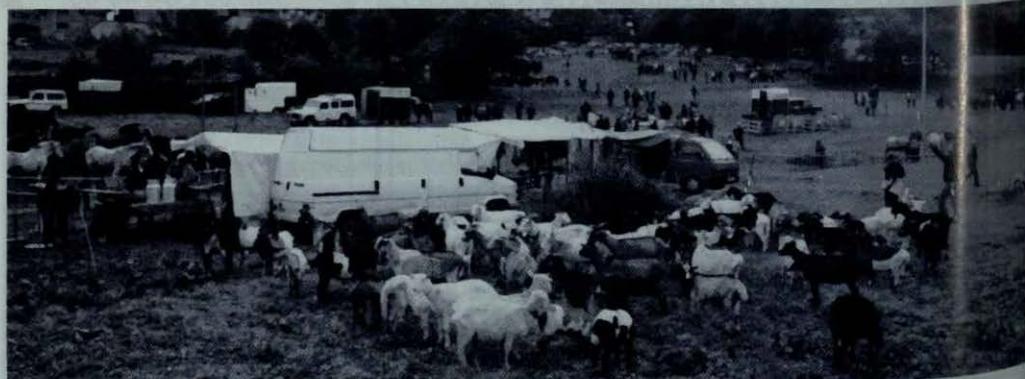
10,00.- Esdejoar popular en recinte firau, aufrit per Ajuntament de Vielha-Mijaran
10,00-11,00.- Inscripcion deth bestiar deth municipi de Vielha-Mijaran, participant en concors.

11,00.- Avaloracion deth bestiar per part deth jurat.

12,00.- Entrèga der incentiu qu'er Ajuntament de Vielha-Mijaran aufrís as pages deth Municipi e entrèga de prèmis deth XX Concors de bestiar.

12,30.- Entrèga de prèmis e trofegi ath melhor Grop d'Ègues deth Concors de Shivaus Hispan Breton dera Val d'Aran.

Aguesta Hèira ei organizada per Ajuntament de Vielha-Mijaran, damb era collaboracion deth Consell Generau d'Aran, dera Associacion Agropecuaria Val d'Aran e era Associacion de Pagesi Criadors de Shivaus Hispan Breton dera Val d'Aran.



www.habitataran.com

Naut de Vila

Vistas Espectaculares!!

Imagen virtual sin valor comercial

Nueva Promoción de
6 Casas Aranesas en Vila
de 3 dormitorios.

Habitat Aran
multiservice inmobiliari

Plaça Coto Marzo, 7 · 25530 VIELHA (detras iglesia) · Tel. 973 64 26 25

CAFETERÍA - BAR



Basilea

Comidas caseras
Platos combinados
Menú diario
Tapas variadas
Bocadillos

c/ Arnals, 10
25530 - VIELHA
Tel. 973 64 07 21



Ferretería
AGUILERA

DROGUERÍA
MENAJE

c/ del Agua, 5
25550 - BOSSÖST
Tel. 973 64 80 85

PROYECCIÓN DE POLIURETANO



AISL ARAN

Aislamiento térmico en
Aran y Pirineos

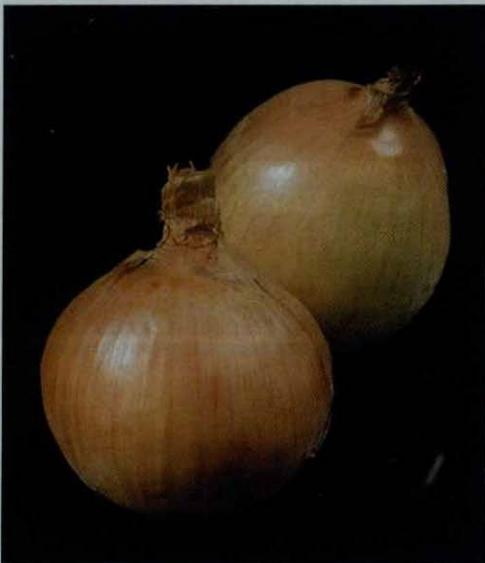
c/ Banhs, 40 25540 - LES
Tel. 00 34 620 627 845

¿Sabemos lo que comemos?

La cebolla, una saludable hortaliza

La cebolla ha sido, probablemente, uno de los primeros alimentos vegetales consumidos por el hombre. Está documentado que su cultivo pasó de Mesopotamia a Egipto y desde allí, donde constituyó uno de los alimentos habituales entre los obreros que construyeron las pirámides, a la zona del levante mediterráneo. Pertenece a la familia de las liliáceas y su nombre botánico es *Allium cepa*, lo que denota su parentesco con el ajo.

La cebolla es una hortaliza que no destaca especialmente por su composición nutritiva. Más bien se trata de un alimento con una manifiesta modestia alimenticia, que compensa con sus grandes aplicaciones gastronómicas, que le permiten formar parte de muchos platos y salsas.



Su aporte en proteínas es muy escaso, ya que supera ligeramente el 1% de su composición nutricional. La proporción de hidratos de carbono es algo superior, aunque sin alcanzar cifras espectaculares, lo que no impide que el aporte de fibra sea interesante y el de grasas, nulo.

El mineral con mayor presencia en esta hortaliza es el potasio, lo cual, combinado con su pequeño aporte de sodio, la convierte en una alternativa alimentaria excelente para personas con problemas de hipertensión arterial. El fósforo y el calcio también figuran entre los ingredientes minerales, pero con unos índices bastante reducidos. La presencia de vitaminas es baja, incluso en el caso de la vitamina C y sólo destaca en su composición una ligera dosis de ácido fólico.

No obstante, las cebollas contienen una gran cantidad de compuestos azufrados que, al parecer, podrían estar en la base de las propiedades saludables atribuidas a esta hortaliza: ayudan a mejorar los niveles sanguíneos de colesterol, ya que elevan las cifras del llamado colesterol bueno, y previenen la formación de coágulos sanguíneos.

De hecho, los antiguos egipcios utilizaban cebolla como un tónico para la sangre y existe una antigua tradición entre los campesinos franceses según la cual dan cebolla a sus caballos para disolver los coágulos que se forman en las patas de estos animales. Esta acción coagulante podría ser debida a la presencia del *ajoeno*, una sustancia que posee un gran poder antiagregante (parecido al de la aspirina), por lo que se revela como una molécula potencialmente útil para combatir la formación de trombos. Incluso se ha especulado con la posibilidad de que las cebollas ejerzan una acción protectora frente al cáncer, atribuyéndose esta supuesta capacidad a la presencia de compuestos como el *sulfuro de dialilo*, el ya citado *ajoeno* y la *quer cetina*, un flavonoido con un importante potencial antioxidante.

En realidad, la cebolla viene siendo usada desde hace siglos como un producto con propiedades curativas. En la Edad Media se utilizó como remedio contra la peste y tradicionalmente ha tenido un gran predicamento como anticatarral, antiinfeccioso y diurético.



Naturalmente

Alimentación biológica y mucho más - Frutas y verduras ecológicas

Av. Maladeta, 7 - 25530 VIELHA

Tel. 973 64 13 12

NUEVA PROMOCIÓN EN LES. MÁS INFORMACIÓN EN: 609 208 803



EN VENTA EN
NUESTRAS
OFICINAS.

5 NUEVAS CASAS CON JARDÍN EN AUBERT



(Sólo quedan 3 casas) Desde 385.500 €



OBRA NUEVA EN SALARDÚ

NUEVA PROMOCIÓN 2 CASAS ADOSADAS EN LES. INTERESANTE.



VIELHA - Triplex de 110 m², 4 hab., 2 baños, semi-nuevo y amueblado. Con balcón 7 m². 439.000 €.



BAJO ARAN Preciosa casa de 150 m², semi-amueblada. 2 hab., 2 baños, buhardilla con armarios. Consultar.



BAJO ARAN- Triplex nuevo de 105 m², 3 hab., 2 baños, cocina cerrada y parking. Amueblado. 346.500 €.

BAJO ARAN

Piso 2 hab., baño completo, cocina indep., salón con chimenea y parking. 189.500 €.

VIELHA

Piso 2 hab., vistas a Baqueira, Edif. Sapporo. 240.500 €.

LUTZ - ARAN Tel.: 609 20 88 03

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

PISOS - COMUNIDADES - HOTELES - RESTAURANTES
PISOS EN OBRAS - CRISTALES



Consejos de belleza

Regeneración integral del rostro después del verano

El tratamiento más espectacular para contrarrestar los efectos nocivos de los agentes físicos propios del verano, es el moderno tratamiento peeling con TCA (ácido tricloroacético). En la década de los 90, el peeling se realizaba por dermatólogos y cirujanos plásticos era bien conocido desde hacía años pero resultaba agresivo y se necesitaban varias semanas para la regeneración de la piel. En muchas ocasiones, el tratamiento se realizaba en clínicas donde el paciente necesitaba ingreso hospitalario. En la actualidad el peeling en Medicina Estética se realiza en consulta, se puede hacer vida normal inmediatamente y los resultados se ven desde la primera semana.



En 1993-94 apareció el peeling con ácido glicólico y otros alcohólicos al tiempo que se perfeccionó el uso del ácido tricloroacético al disminuir su concentración y mezclarlo con sustancias que contribuyen a regenerar la piel. Recuerdo como, entonces, en el marco de jornadas y congresos internacionales de actualización en medicina estética, se comentaba que estos tratamientos acabarían por hacer innecesarios los implantes de sustancias de relleno para arrugas y piel envejecida. En la actualidad, sabemos que ambos tratamientos se complementan y se utilizan con gran eficacia. Pero la importancia de un peeling moderado es patenté y desde esa fecha ha ido perfeccionándose el método.

En verano influye el sol, el aire, el viento, las actividades al aire libre y la relajación en cuanto al cuidado adecuado de la piel. Todos estos factores contribuyen de manera decisiva en el envejecimiento de la piel:

- Aparición de manchas solares.
- Piel deshidratada y desvitalizada.
- Acentuación de arrugas y aparición de otras nuevas.
- Aumento de la flacidez.

El PEELING con ácido tricloroacético trata todos estos efectos. Elimina las manchas solares y de envejecimiento, hidrata en profundidad, mejora la circulación y la nutrición de la piel. El resultado es una piel más joven y sana.

¿Pero en qué consiste el tratamiento? El tratamiento se realiza a través de tres fases. Todas ellas muy importantes:

1. Preparación adecuada de la piel y elección del momento del peeling.
2. El peeling propiamente dicho: se aplica en consulta una solución a base de ácido tricloroacético que posteriormente se neutraliza y se combina con sustancias que comienzan la regeneración de la piel. Como hemos comentado más arriba se puede hacer vida normal desde el primer momento aunque es necesario que la piel se va a ir descamando suavemente a lo largo de 3-6 días.
3. El cuidado posterior. Es fundamental seguir las indicaciones del médico y aplicarse los factores regenerantes, como protectores, para que el resultado sea lo mejor y más rápido posible.

para el tratamiento. Conviene preparar unos días antes la piel con cremas que faciliten la acción del sol y así como comenzar a aplicar productos regenerantes. Conviene evitar la exposición prolongada al sol y a los agentes agresivos. Por este motivo, otoño e invierno son épocas muy adecuadas. Es necesario extremar las precauciones mediante factores de protección elevados a los practicantes de ski y otros deportes invernales. 2. El peeling propiamente dicho: se aplica en consulta una solución a base de ácido tricloroacético que posteriormente se neutraliza y se combina con sustancias que comienzan la regeneración de la piel. Como hemos comentado más arriba se puede hacer vida normal desde el primer momento aunque es necesario que la piel se va a ir descamando suavemente a lo largo de 3-6 días. 3. El cuidado posterior. Es fundamental seguir las indicaciones del médico y aplicarse los factores regenerantes, como protectores, para que el resultado sea lo mejor y más rápido posible.

Es posible realizar sesiones cada 30-60 días. En general, se necesitan 1-3 sesiones y el tratamiento es cómodo e indoloro.

Artículo facilitado por la Dra. María José Cutando Longás

PINTURAS NASARRE

PINTURA EN GENERAL
PULIDO Y BARNIZADO
DE PARQUETS
MULTISERVICIOS

c. Sant Serat, 18
25550 - BOSSÒST

Tel. 973 64 83 67
607 18 21 43
Fax 973 64 74 00



TALLERES GARONA

CARROCERIA Y PINTURA DEL AUTOMÓVIL

INSTALACIÓN
DE LÁMINAS DE
CONTROL SOLAR,
HOMOLOGADAS



VENTA DE
CADENAS TEXTILES

SUSTITUCIÓN
DE LUNAS

Pólio. Mijaran · Nave 3 Tel. 973 64 02 09 - Móvil 619 03 55 71
25530 - VIELHA
Fax 973 64 19 37



FARRÉ
Comercial

Puja - escales
(Cadires - Plataformes)
Enginyeria

93 817 26 81
609 314 500
www.farre.es



ASADOR GARONA

POLLOS A L'AST

COMIDA
PARA LLEVAR



AV. GARONA, 17
25530 - VIELHA TEL. 973 64 20 93

MEDICINA
NATURISTA Y
ESTETICA

OBESIDAD Y CELULITIS - MESOTERAPIA Y DIETO TERAPIA
MANCHAS FACIALES - PEELING MÉDICO
RELLENOS DE ARRUGAS Y LABIOS
VARICOSIDADES - PUNTOS RUBI
VERRUGAS - ACNÉ - CAÍDA DE CABELLO
ACUPUNTURA - HOMEOPATÍA - FITOTERAPIA

Dra. María José Cutando Longás

Colegiada nº 12.011

Plaça Pas d'Arrò, 5 1º 3^a - 25530 VIELHA (Val d'Aran)

Tel. 661 68 64 84

www.medicinanaturistayestetica.com

NUEVA
DIRECCIÓN

T
ARAN 41



ETH REFUGI D'ARAN APARTHOTEL



Deguste nuestra cocina
en el restaurante
El Acebo



**Tel. 973 64 30 02
Fax 973 64 30 56**

**Av. Garona, 27
VIELHA**

HIDROTERAPIA - MANICURA
PEDICURA - DEPILACIÓN
SAUNA VAPOR - QUIROMASAJE
REFLEXOTERAPIA - CORRIENTES
TRATAMIENTOS CORPORALES Y FACIALES

Avda. Garona, 27 (Junto al Palacio de Hielo)
25530 - VIELHA (Lleida - Val d'Aran)
Tel. 973 64 30 02 Fax 973 64 30 56
www.elrefugiodaran.com



Aitos
Casas y Dúplex
Obra Nueva
Entrega Diciembre 2006



Escunhau
Piso Seminuevo
3 Habitaciones
Parking y Trastero



Vielha
2 Habitaciones y Balcón
Exterior
Cocina independiente

**ETH
Refugi
Inmobiliaria**

Gestión Integral de Casas.
Compra-Venta de fincas.
Gestión de Alquileres.
Tramitación de Permutas.
Alquileres por temporadas.



Vielha
3 Habitaciones Jardín
Parking y Trastero
Junto Palacio de Hielo



Vielha
Estudio en el Centro
Chimenea
Totalmente reformado



**Nuevas
Promociones**
Mont
Vila
Arròs

www.puntet.com
info@puntet.com
973 64 23 51 Avd. Garona 29
605 87 98 36 Vielha



PRADEL HORTICULTURA

PLANTAS Y FLORES
PLANTELES PARA HUERTOS
TIERRA - ABONOS
VENTA AL DETALLE

15, Avenue de Toulouse
31110 - LUCHON (FRANCIA)
Tel. 00 33 561 79 80 90
Fax 00 33 561 79 01 34

ETH VAILET D'ARAN

servicios integrales de limpieza

www.ethvailetdaran.com

servicios de limpieza a domicilio
limpieza en comunidades
limpieza de escaleras, oficinas y garajes

Baile Calbetó Barra, 13 - VIELHA
Tel. 973 642 342 - 675 362 113 - Fax 973 642 342



Inmobiliaria Global,

Debido a la gran demanda de nuestros clientes, precisamos pisos y dúplex de 2 y 3 habitaciones, aptos., estudios, casas y terrenos para gestionar su venta o alquiler.

Arres de Sus (Valle de Aran)-
Casa en venta de 162 m2.
Ref. C-163. 340.000€.
Tel. 973 640 765

Se venden 11 terrenos rústicos, con un total de 22669 m2, en Mont. Tel. 973 640 765. 90.152€

Vendemos 3 terrenos rústicos en Baqueira, con un total de 5.690 m2. Se vende en un sólo lote. T-616 783 632. 50.310 €.

En Vielha, se vende negocio a pleno rendimiento, por jubilación. Local de 123 m2. 276.465 €. Ref. N-108 Tel. 616 78 36 32

CAMFE BARREIRO ANTON, S.L.



CONSTRUCCIONES

Especialistas en rampas calefactadas

C/ dera Anglada, 33
edif. Montpius, bajos 2º
VELHA (Lleida)

Tel. y Fax 973 64 22 45
649 170 850 - 619 300 818
camfe@aranweb.com



PHORMAPIE

calzado muy cómodo para
personal que deba permanecer
mucho rato en pie.

hostelería - sanitarios - cuerpos policiales - comercio



667 40 49 03
SERVICIO A DOMICILIO
llámenos y pasaremos a visitarlos

La lactancia materna

Cuando elegimos la lactancia materna como el modo para alimentar a nuestro futuro bebé, estamos decidiendo no sólo sobre su alimentación, sino también, entre otros, sobre su desarrollo afectivo, cognitivo y su salud, tanto a corto como a largo plazo.

¡A que parece increíble! pues esta es, al menos, la conclusión que se extrae de los estudios llevados a cabo. Y eso no es todo, en el beneficio de la lactancia parece existir un efecto dosis-respuesta, es decir, a mayor duración, mayores ventajas.

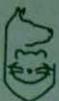
En el campo afectivo, la lactancia materna proporciona consuelo, ternura y comunicación entre madre e hijo además de mejorar el ajuste social y emocional de la persona a largo plazo. Así mismo, se ha observado que con la lactancia prolongada (la que dura más de dos años) mejoran el desarrollo cognitivo, las habilidades motoras y el desarrollo temprano del lenguaje.

En el campo de la salud, las ventajas son numerosas. La más inmediata, es la protección inmunológica que ofrece al recién nacido, al bebé y al niño frente a numerosas infecciones (ej. otitis media, infecciones respiratorias superiores e inferiores, diarrea, etc.). Además, esta protección perdura tras el destete; algunos estudios de seguimiento demuestran que la lactancia materna prolongada contribuiría a una mejor protección contra las infecciones durante años y reducir la aparición de enfermedades cardiovasculares y otras relacionadas con la obesidad en la edad adulta, así como reducir el riesgo de desarrollar enfermedad celíaca, enfermedades autoinmunitarias, diferentes tipos de diabetes e incluso cáncer.

¿Durante cuánto tiempo debemos amamantar a nuestros hijos para proporcionarles todos estos beneficios? Sin lugar a dudas, el bebé siempre se beneficia de la lactancia materna independientemente de su duración. No obstante, las recomendaciones actuales de la OMS indican que la leche materna debería ser el **único alimento del bebé hasta los seis meses**. Antes de esta edad la introducción de otros alimentos no aporta ninguna ventaja nutricional para el bebé y, por el contrario, tiende a facilitar un destete prematuro. A partir de los seis meses, se debe empezar a combinar paulatinamente la leche materna con otros alimentos, **conservando la lactancia materna como mínimo hasta los dos años de vida** y a partir de ahí hasta que madre e hijo decidan. La lactancia materna es en definitiva el mejor regalo que le podemos dar a nuestros hijos y no cuesta nada!

Tatiana Reyes Chamas, miembro de Popar, grupo de apoyo a la lactancia materna del Valle de Aran





CLINICA VETERINARIA VIDAL

HORARIO DE VISITA

De Lunes a Viernes
de 10,30 a 13,30
y de 16,30 a 20,00
Sábados según temporada

Ave. Garona, 25 - bajos
25530 - VIELHA
Tel. 973 64 23 61



*Ambiente
acogedor*

O ALAMBIQUE

*Platos combinados
Tapas caseras*

Duc de Dénia, 49
25550 BOSSÓST
Tel. 679 77 80 07

LES

NUEVA CONSTRUCCIÓN

¡OPORTUNIDAD ÚNICA!

Casa situada en el centro del pueblo con acabados de primera calidad. Cuatro habitaciones, 3 baños, garaje 2 coches y trastero.

629 355 224
639 394 288

Por el precio de
un apartamento
en Vielha,
disfrute de una
casa de 204 m²,
en Les



Casas Aranesas

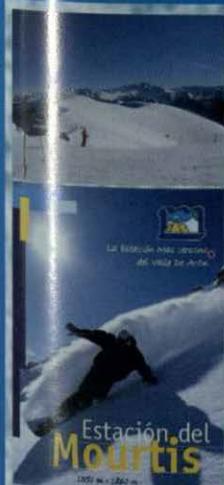
Vielha

En el Casco Antiguo
(Junto Ayuntamiento)

Últimas cinco viviendas exclusivas

Arquitectura Aranesa de
piedra, madera y pizarra.

KEM Arquitectura y Construcción, S.L. • Tel: 94 491 23 53 - 94 491 26 81 - 617 86 02 42 • www.casasaranesas.net



ESTACION LE MOURTIS

El sábado 28 de octubre, a partir de las 14 horas, y el domingo 29 de octubre, todo el día, la estación de esquí de LE MOURTIS, de St. Béat, les invita sus "Jornadas de puertas abiertas".

- Visitas acompañadas de las nuevas instalaciones
- Numerosas actividades y diversiones
- Telesilla y restaurante abiertos
- Venta de forfaits para la temporada a precios muy especiales
- 155 € forfait para toda la temporada (adultos)

INFORMACIÓN DE LA ESTACION: 00 33 561 79 47 55

Aran pour nos amis les français

Fables de La Fontaine



Le Loup et le chien

Un loup n' avoit que les os et la peau,
Tant les chiens faisoient bonne garde:
Ce loup rencontre un Dogue aussi puissant que beau,
Gras, poli, qui s' étoit fourvoyé par mégarde.
L'attaquer, le mettre en quartiers,
Sire loup l'eût fait volontiers;
Mais il falloit livrer bataille;
Et le Mâtin étoit de taille
A se défendre hardiment.
Le loup donc l'aborde humblement,
Entre en propos, et lui fait compliment
Sur son embonpoint qu'il admire.
Il ne tiendra qu'à vous, beau sire,
D être aussi gras que moi, lui repartit le Chien.
Quittez les bois, vous ferez bien:
Vos pareils y sont misérables,
Cancres, hères et pauvres diables,
Dont la condition est de mourir de faim.
Car quoi? Rien d'assuré: point de franche lipée;
Tout à la pointe de l'épée
Suivez-moi, vous aurez un meilleur destin
Presque rien, dit le Chien, donner la chasse aux gens
Portant bâtons et mendians;
Flatter ceux du logis, à son maître complaire:
Moyennant quoi, votre salaire
Sera force reliefs de toutes les façons
Os de poulets, os de pigeons,
Sans parler de mainte caresse.
Le loup déjà se forge une félicité,
Qui le fait pleurer de tendresse.
Chemin faisant, il vit le col du Chien pelé:
Qu'est-ce? lui dit-il. Rien. Quoi rien? Peu de chose.
Mais encor? Le collier dont je suis attaché,
De ce que vous voyez est peut-être la cause.
Attaché! dit le Loup: vous ne courrez donc pas
Où vous voulez? Pas toujours, mais qu'importe?
Il importe si bien, que de tous vos repas
Je ne veux en aucune sorte;
Et ne voudrois pas même à ce prix un trésor.
Cela dit, maître Loup s'enfuit et court encor.



Edition: Chez Jean de Bonnot (Paris)
Figures d'Oudry

Asesoría informática - Venta y reparación de equipos informáticos - Venta de cartuchos y tóners - Venta de electrónica de consumo. TODA LA INFORMATICA Y ELECTRÓNICA QUE BUSCAS AL MEJOR PRECIO.

Teléfono/Fax.: 973.64.05.70
email: info@cbzinformatica.com
web: www.cbzinformatica.com
Punto de venta oficial b.MI - MRMICRO MICRO
Consulta nuestras ofertas en www.mrmicro.es



INFORMÁTICA

Sylvia

MUJER 

HOMBRE 

A Maladeta, local 6
entre guardería)
VIELHA
973 64 32 82

CARPINTERÍA INDUSTRIAL **cabau ramírez**



Trabajos de carpintería

Camin Reià s/n
25551 - ERA BORDETA
Tel./Fax: 973 64 81 54
629 48 02 70 - 669 70 17 33

RESTAURANT **ESQUIRÒ**



DUBERT TOT ER AN
(MENS ABRIU E MAI)

Baqueira 1500
Edifici Mauberme
Tel. 973 64 54 30

CARNISSERIA
=====
XARCUTERIA



PEDARRÓS

ESPECIALITAT EN
PATÉ ARANÉS

C / Major, 6
25550 - BOSSOST (Val d'Aran)
Tel. 973 64 80 98
0034 973 64 80 98

HOTEL - RESTAURANTE CASA ESTAMPA

RESTAURANTE TÍPICO ARANÉS

Cafetería con terraza
Abierta al público en general
Pequeño y confortable hotel
Totalmente reformado
Habitaciones abuhardilladas
Bañeras con hidromasaje
Piscina climatizada
Gimnasio. U.V.A. - Parking privado

ABIERTO TODO EL AÑO

c/ Sortaus, 9 - ESCUNHAU (Val d'Aran)
Tel. 973 64 00 48 - Fax 973 64 27 89
www.hotelcasaestampa.com





BIBLIOTÈCA GENERAL DE VIELHA

BIBLIOTÈCA GENERAL DE VIELHA
Av. Garona, 33 (Palau de Gèu)

Tel. 973 64 07 68
biblio@aranweb.com

ERA CODINA ENTÀ MAINATGES E MAINADES

En agesta guida auem seleccionat ua lista de libres sus era codina, mès un tipe de codina adreçada para mainadèra tamb recèptes plan senzilles mès plan bones.

Baliu de Kirchner, Glòria: *Cuina de festes i celebracions*. Barcelona: Pòrtic, 2002.

Baliu de Kirchner, Glòria: *Cuina sense foc*. Barcelona: Pòrtic, 1999.

Bull, Jane: *El Llibre de cuina*. Barcelona: Molino, 2002.

Drew, Helen: *El Gran llibre de cuina per a tu*. Barcelona: Molino, 2003.

Enrich, Maria: *Deixa'm cuinar a mi!* Barcelona: Rosa dels Vents, 2005.

Fargas, Eulàlia: *Cuinem junts 30 receptes per cuinar en família*. Barcelona: RBA, 2006.

Geis, Patricia: Nèstor Tellini. Barcelona: Combel, 2003.

Ribas Aguilera, Remei: *Àvia Remei, vull cuinar receptes*. Valls: Cossetània, 2004.

Sabaté i Rodié, Teresa: *El Pa*. Barcelona: Salvatella, 2005.

Sabaté i Rodié, Teresa: *El Sucre*. Barcelona: Salvatella, 2005.

Sabaté i Rodié, Teresa: *El Vi*. Barcelona: Salvatella, 2005.

Sabaté i Rodié, Teresa: *La Llet*. Barcelona: Salvatella, 2005.

Sabaté i Rodié, Teresa: *La Mel*. Barcelona: Salvatella, 2005.

Sabaté i Rodié, Teresa: *La Sal*. Barcelona: Salvatella, 2005.

Sabaté i Rodié, Teresa: *L'Oli*. Barcelona: Salvatella, 2005.

Segarra, Mercè: *Berenars i pica-piques*. Barcelona: Molino, 2003.

Segarra, Mercè: *Pasta i pizzas*. Barcelona: Molino, 2003.

Segarra, Mercè: *Pastissos i postres*. Barcelona: Molino, 2003.

Tames, Richard: *La Comida banquetes, cocineros y cocinas*. Madrid: Anaya, 1995.

Trimbach, Francine: *Els Incomparables sandvitxos de Panoràmix per a petits gals, espatllats i llaminers*. Barcelona: Timun Mas, 1996.



Curiosidades y anécdotas

1985

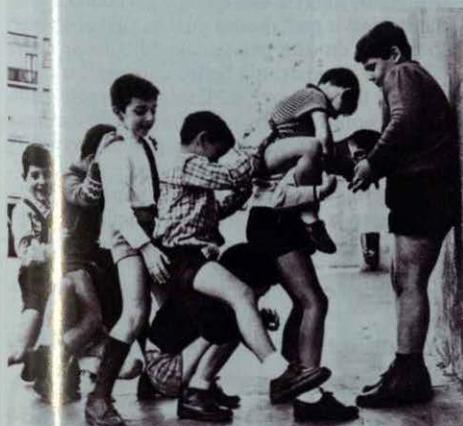
Este artículo está dedicado a las personas que nacieron antes de 1985.

La verdad es que no sé como hemos podido sobrevivir. Fuimos la generación de la "espera"; pues nos pasamos nuestra infancia y juventud, esperando.

Teníamos que hacer "dos horas de digestión" para no morirnos en el agua, dos horas de siesta para poder descansar, nos dejaban en ayunas toda la mañana del domingo hasta la hora de la comunión, los dolores se curaban esperando.

Mirando atrás, es difícil creer que estemos vivos: Nosotros viajábamos en coches sin cinturones de seguridad y sin airbag, hacíamos viajes de 10-12 h. con cinco personas en un 600 y no sufrímos el síndrome de la clase turista. No tuvimos puertas, armarios o frascos de medicinas con tapa a prueba de niños. Andábamos en bicicleta sin casco, hacíamos auto-stop, más tarde en moto, sin papeles.

Los columpios eran de metal y con esquinas en pico. Jugábamos a ver quien era el más bestia. Pasábamos horas construyendo carros para bajar por las cuestas y sólo entonces descubríamos que habíamos olvidado los frenos. Jugábamos a "churro va" y nadie sufrió hernias ni dislocaciones vertebrales. Salíamos de casa por la mañana, jugábamos todo el día, y sólo volvíamos cuando se encendían las luces de la calle. Nadie podía localizarnos. No había móviles. Nos rompíamos los huesos y los dientes y no había ninguna ley para demandar a los culpables. Nos abríamos la cabeza jugando a guerra de piedras y no pasaba nada, eran cosas de niños y se curaban con mercromina y unos puntos de sutura. Nadie a quién culpar, sólo a nosotros mismos.



Tuvimos peleas y nos "esmorramos" unos a otros y aprendimos a superarlo. Comíamos dulces y bebíamos refrescos, pero no éramos obesos. Si acaso alguno era gordo y punto. Compartímos botellas de refrescos o lo que se pudiera beber y nadie se contagió de nada. Nos contagiábamos los piojos en el cole y nuestras madres lo arreglaban lavándonos la cabeza con vinagre caliente.

Quedábamos con los amigos y salíamos. O ni siquiera quedábamos, salíamos a la calle y allí nos encontrábamos y jugábamos a las chapas, a coger, al rescate, a la taba..., en fin, tecnología punta. Ibamos en bici o andando hasta casa de los amigos y llamábamos a la puerta ¡Imagínense!, sin pedir permiso a los padres, y nosotros solos, allá fuera, en el mundo cruel ¡Sin ningún responsable! ¿Cómo lo conseguimos? Hicimos juegos con palos, perdimos mil balones de fútbol.

Bebíamos agua directamente del grifo, sin embotellar, y algunos incluso chupaban el grifo. íbamos a cazar lagartijas y pájaros con la escopeta de perdigones, antes de ser mayores de edad y sin adultos a nuestro lado. ¡¡Dios mío!!

En los juegos de la escuela, no todos participaban en los equipos y los que no lo hacían, tuvieron que aprender a lidiar con la decepción. Algunos estudiantes no eran tan inteligentes como otros y repetían curso... ¡Qué horror, no inventaban exámenes extra! Veraneábamos durante 3 meses seguidos, y pasábamos horas en la playa sin crema de protección solar, sin clases de vela, de paddle o de golf, pero sabíamos construir fantásticos castillos de arena con foso y pescar con arpón. Ligábamos con las chicas persiguiéndolas para tocarles el trasero. Tuvimos libertad, fracaso, éxito y responsabilidad, y aprendimos a crecer con todo ello.

No os extrañe pues si ahora muchos niños salen atontados. Si sois de los de antes.....¡Enhорabuena!

Dulces acordes de Aran

Pasión por la ópera



Sabido es por todos la tremenda afición que tienen los italianos por la ópera, pasión sólo equiparable a la que despierta la gastronomía de la pasta. No en vano, el teatro musical es una invención netamente italiana. Para remontarnos a sus orígenes debemos centrar nuestra atención en la Florencia de finales del Renacimiento, ciudad en la que algunos compositores e intelectuales (de entre los que destacamos al célebre Claudio Monteverdi) se inspirarán en las maneras y la estética que tenían los griegos al hacer teatro e inventar el nuevo género que enseguida pasará a animar las fiestas de los nobles.



Pero este espectáculo no tardará en dar el salto de las academias y los palacios a los otros públicos, considerándose el año 1637 como fecha emblemática, en la que el veneciano teatro de San Cassiano acogerá por primera vez en la historia una ópera de cara al público. A partir de este momento la fiebre operística será imparable: primero se extenderá al sur del país y luego las compañías (napolitanas y venecianas, fundamentalmente) se lanzarán a la conquista de casi toda Europa. ¿Alguna vez os habéis preguntado porque un compositor austriaco como Mozart, escribió buena parte de sus óperas en italiano?

Venecia, a finales del siglo XVII, había más de 14 teatros en activo, o la existencia de los célebres carnavales estivales que eran ofrecidos desde los canales por diversos grupos de músicos que se desplazaban navegando, mientras entonaban las conocidas arias *di battello* (que eran algo así como versiones elaboradas de canciones populares), nos pueden dar idea de cómo era el panorama. Cuenta la leyenda que durante los ensayos previos al estreno de *El barbero de Sevilla*, Rossini prohibió la entrada a cualquier persona ajena a la representación, sabiendo que si alguien oía sus pegadizas melodías, al día siguiente éstas estarían en boca, incluso, del último de los carniceros de la ciudad de Roma... Hablando del tema ¿sabía que la invención de los canelones de carne, es obra de este compositor?

Tened cuidado si tenéis en mente escuchar, o lo habéis hecho últimamente, música de estas características: podríais contraer la fiebre operística.

Artículo escrito por Raúl Jiménez, de Escola Musicau Val d'Aran



**ESCOLA MUSICAU
VAL D'ARAN**

(Vinculada con El Liceo de Barcelona)



Lenguaje musical - piano - flauta traversa - acordeón - violín - guitarra española y moderna - clarinete - percusión (batería,...) - saxofón - trompeta - trombón de varas - acordeón diatónico

Matrícula abierta 2006 - 2007

Tels. 973 64 32 61

c/ Pomarola, 3 (Edificio Copirineo)
25530 - VIELHA

Banda
musical
Canto coral



¡CONOZCA EL VALLE A CABALLO!

**EXCURSIONES - RUTAS
PONEYS PARA NIÑOS
CLASES Y CURSILLOS
PUPILAJE DE CABALLOS**

Ctra. de Francia
(A 200 m. de Vielha)

VIELHA

**ABIERTO
TODO EL AÑO**

Tel. 973 64 22 44 - 629 46 38 05



ESCUELA DE EQUITACIÓN



prepara tus viajes
comprando tus maletas

**era
primavera**

bolsos

complementos

artículos de viaje

Duc de Denia, 1
25550 - Bossòst
T- 973 64 82 43

HOSTAL RESTAURANT

SULEY



**GRAN TERRAZA
EXTERIOR**

c/ deth Lop s/n
25550 - BOSSÒST
Tel. 973 648 363
Fax 973 647 369

suleyhostal@hotmail.com

**SERVICIOS
DEL
HOGAR**

**PINTURA
DECORACIÓN
BRICOLAJE**

626 374 072





Engordar en otoño

El título podría relacionarse con las Jornadas Gastronómicas ("Mòstra Gastronòmica dera codina aranesa de tardor"), que se vienen celebrando en distintos restaurantes del valle, durante los fines de semana de los meses de septiembre y octubre. Pero no es de la especie humana de la que nos ocuparemos en las siguientes líneas, sino de los animales y aves que buscan en estos días incrementar sus reservas, para afrontar con garantías de supervivencia el próximo invierno.



Existen distintas especies de plantas cuyos frutos son consumidos en abundancia en este periodo. Entre las más emblemáticas de las umbrias están los arándanos (*Vaccinium myrtillus*), mientras que fuera de ellas, podemos destacar el enebro (*Juniperus communis*) y la gayuba (*Arctostaphylos uva-ursi*), esta última cuyo nombre latino no deja duda sobre a qué animal le gusta alimentarse con sus frutos. Por otro lado, en los bosques alineados abundan los avellanos (*Corylus avellana*) y las hayas (*Fagus sylvatica*) que proporcionan un alimento de gran aporte energético. Estos árboles ocupan el llamado piso montano, entre el fondo de los valles y una altura cercana a los 1700 metros.

Estas semanas de otoño son el escenario de un incremento significativo de la ingesta de alimento por parte de los animales que pasarán el invierno entre nosotros. Se trata básicamente de engordar, de crear una capa de grasa que tendrá dos efectos positivos para ellos. Por un lado les aislará del frío exterior y les permitirá una mejor regulación de la temperatura. Por otro lado, esta grasa se irá utilizando como reserva energética en los días en los que el alimento escasee y sea difícil de encontrar bajo la nieve.

Son también días en los que hay muchos buscadores de setas por el monte, hasta que las heladas les hagan desistir de su afán. Se produce un uso curioso del espacio del bosque, durante la noche son los animales los que campean y consumen los frutos secos caídos de los árboles, mientras que durante el día son las personas con su cesta y su navaja las que transitán por las trochas y caminos.

Con una mínima capacidad de observación, podremos descubrir los rastros que los animales han dejado en sus correrías nocturnas entre la hojarasca. Las señales de su presencia son múltiples, pelos enredados en las cortezas de los árboles, sus huellas en puntos donde la tierra estaba lo bastante húmeda para ceder a su paso, frutos mordisqueados, montones de tierra y hojas revueltas, ...etc. Es una experiencia muy interesante tratar de interpretar los signos, que el ir y venir de los animales por el bosque deja a disposición del observador cuidadoso y detallista.

Y para aquellos capaces de disfrutar con la observación directa de los animales, nada mejor que buscar un escondite cercano a un claro del bosque, durante el atardecer. Con paciencia, silencio y un poco de suerte, seguramente podremos ver algunos de los corzos (*Capreolus capreolus*) o ciervos (*Cervus elaphus*) que salen del bosque para alimentarse de la hierba que crece en estas zonas sin árboles.

Artículo escrito por el Sr. Ximo Nieto del Hotel Mauberme(Salardú)

HOTEL Mauberme

www.hotelmauberme.com ■ Ctra. de Baguerme, 3 ■ Tel. 973 64 55 17

info@hotelmauberme.com ■ 25598 Salardú (Lleida) ■ Fax 973 64 55 18



Aran Service

Su inmobiliaria en el Valle de Aran

Desde 1989



Vielha: Apartamento 2 dorm., 2 baños, parking y trastero. Consultar precio.



Vila: Apart., 2 dorm., 2 baños, parking y trastero. Consultar precio.



Es Bòrdes: Preciosa casa aranesa, 2 dorm., 2 baños. Fantásticas vistas. Consultar precio.



TERRENO EN VIELHA PARA LA CONSTRUCCIÓN DE UN GRAN HOTEL (50 hab.)

1.121.12 - Ctra. N-230, km. 162 (Junto Bielsa)



Bossòst: Gran chalet con jardín y terreno rústico. 662.000 euros.



Bagergue: Casa unifamiliar, 4 dorm., 2 baños, aseo, garaje. Grandes vistas. Consultar precio.



Vielha: Apartamento 2 dorm., 2 baños, parking, trastero, terraza. Bonitas vistas. Consultar precio.

Encuéntrenos en: Av. Eth Solan 3B - VIELHA
Tel. 973 64 17 28/Fax 973 64 16 10.
e-mail : aranservice@aranservice.com

Anuncios clasificados

Alquilo habitación en Baqueira. Tel. 973 64 58 38
- 606 54 70 87

Nuestro cliente, Empresa situada en Vielha, precisa incorporar **TECNICO EN CONTABILIDAD Y FISCAL**. Se requiere: Diplomatura en Ciencias Empresariales y/o FP2. Experiencia en puesto similar en empresa o gestoría de empresas. Se ofrece contrato indefinido y posibilidad de crecimiento profesional y económico. Enviar CV a: Apdo. correos 187, 25530-Vielha o a extend@extend-rrhh.com (Poner referencia AG)

Se alquila apartamento con 1 hab., salón, baño y terraza, en Es Bordes. Tel. 650 54 61 16

Alquiler apartamentos temporada esquí.
Tel. 617 578 854

Se vende comedor completo, una cama pequeña y un cabezal de matrimonio. Tel. 670 060 272

Se vende cachorro de Doberman, con pedigree, por traslado domicilio. Vacunado. Buen carácter. Tel. 606 806 066. Mañanas.

Vendo apartamento semi-nuevo en Lleida. Ideal estudiantes. 126.000 €. Tel. 653 666 730

Se vende casa adosada nueva, con excelentes acabados en Vielha. Tel. 973 64 09 85

Vendo casa antigua en Fos de 180 m², habitaciones + terreno de 2.600 m² + granja de 70 m². Tel. 00 33 614 425 915

Buscamos chic@s para trabajar en alquiler de casas durante la temporada de invierno. Posibilidad de formación antes de temporada. A escoger tiempo completo o parcial. Tel. 635 342 313

¡¡OCASIÓN!! Derbi Senda R (Súper Motard) Muy buen estado, sólo 4.000 km. 1.300 €. Tel. 656 23 099

Se vende apartamento de 50 m², en la trama. Tel. 649 053 387

Naut Viajes precisa personal administrativo todo el año, para su oficina de Vielha, con aptitudes para el trato con clientes. Incorporación inmediata. Tel. 973 64 00 87

Se precisa personal para restaurante en Baqueira. Tel. 626 545 697

Vendo Opel Monterey 3.0 V6, 5 puertas, 7 plazas, verde metalizado. ITV 08/07, 125.000 km., buen estado. Tel. 609 023 133

Se vende por jubilación negocio único en el Valle. A pleno rendimiento, funcionando desde hace 28 años. Tel. 626 560 516

**POR SÓLO UN EURO POR PALABRA,
VUESTRO ANUNCIO LO LEERÁN MAS DE 7.500 PERSONAS**

Trucos del hogar

DESCANSAR LA VISTA

Hierve medio litro de agua con media cucharadita de miel, removiendo de vez en cuando. Deja enfriar el líquido y empapa en él una gasa que colocarás sobre cada ojo durante 2-3 minutos. Relaja los músculos y reduce el cansancio.

CONTRA LOS PIOJOS

Aplicar un chorrito de vinagre sobre una gasa y luego insertar la gasa húmeda en el peine. Seguidamente, se peina el cabello notando cómo la gasa limpia el pelo desde su base.

ZAPATOS NUEVOS, COMO UN GUANTE

Si vas a estrenar zapatos y no quieres que te hagan daño el primer día, guárdalos en una bolsa y mételos en el congelador toda la noche. Al día siguiente te sentarán como un guante.

DETERGENTE CASERO

Mezcla dos cucharadas de jabón en polvo con el jugo de un limón. Revuelve bien y listo para usar. Te dejará los platos relucientes.

GUISSANTES AL VAPOR

Los guisantes frescos pueden cocinarse sin agua. Basta cubrir la parte interior de la cazuela con unas hojas de lechuga. La humedad que proporcionan cocinará los guisantes como si fuera al vapor.



Trucos facilitados por Jonerik (Vielha)

Ctra Del Túnel 137 - Vielha 646 935 161 joan@esigual.com



**servicios
de limpieza**
tel. 973 64 17 28



ANPE
CONSTRUCCIONES
OBRAS Y REFORMAS
ANTONIO IGLESIAS
661 45 68 74
VIELHA (Val d'aran)



POPAR, GRUPO DE APOYO A LA LACTANCIA MATERNA



El próximo mes de octubre inicia actividades *Popar*, el grupo de apoyo a la lactancia materna del Valle de Aran. *Popar* es un grupo formado por madres con experiencia en el amamantamiento de sus hijos, que se han unido con el objetivo de brindar información y apoyo a mujeres embarazadas, madres y padres que quieran disfrutar de la lactancia materna con sus hijos. Con este fin, realizará reuniones abiertas a todo el público, el primer y tercer jueves de cada mes de 17'30 a 19'30 en el CDIAP (C/ Pomaròla 12, Vielha). La inauguración de las reuniones será el día 5 de octubre.

Paralelamente, *Popar* busca sensibilizar a la población frente a la lactancia materna, realizando distintas actividades y difundiendo información apropiada sobre el tema.

Horóscopo



ARIES

Estarás algo confuso, ya que se mueven tus esquemas internos; necesitas tiempo para asimilarlo y hacerlo poco a poco; no reacciones de forma precipitada, tendrás que todo tu optimismo y buen humor para disfrutarlo, ya que te encontrarás con algunos conflictos y problemas. Recibirás una prueba de amor acompañada de un regalo, puedes llevarte una sorpresa y que la persona no sea la que tú crees.

Del 21/3 al 20/4



TAURO

Este mes tienes tendencia a no ser muy claro ni muy sincero y esto te puede crear muchas complicaciones. En muchos casos empezarán siendo tonterías que se irán liando y acabarán convirtiéndose en situaciones verdaderamente problemáticas. Tu economía marcha mucho mejor. Sin embargo, como has pasado algún susto, estarás economizando y controlando todos los gastos, a pesar de que ahora, no hay ninguna necesidad de hacerlo.

Del 21/4 al 21/5



GÉMINIS

Vuelve a destacar el tema profesional. Se fraguan nuevas expectativas e ideas, tanto para autónomos como para asalariados. Se prepara para dentro de poco algún ascenso o mejora profesional, que puede concretarse a corto plazo. Esto te dará satisfacción, ya que este es un mes de mucha actividad laboral, lo que produce tensiones y obstáculos en el trabajo cotidiano.

Del 22/5 al 22/6



CÁNCER

Parece que muchas cosas han tomado un giro favorable, pero existe el peligro inmediato de que todo se ponga patas arriba. Escucha tu intuición, quizás te esté avisando de posibles próximos acontecimientos. Habrá falta de comunicación en la familia que puede venir de meses anteriores. A pesar de todo, a última hora, y casi de forma milagrosa, surgirá una situación inesperada, que puede ayudar a mejorar bastante la situación.

Del 23/6 al 22/7



LEO

Se presentará una buena oferta profesional para realizar trabajos esporádicos, pero más que una buena opción económica, representará la posibilidad de adquirir experiencia y seguridad en un tipo de trabajo más creativo que en el futuro te abrirá nuevos campos experimentales. No dejes que las finanzas o la economía te pongan nervioso, ya que las cosas se arreglarán en el momento adecuado y es conveniente que pongas toda tu atención y tu energía en otros asuntos.

Del 23/7 al 23/8



VIRGO

Puede haber divergencia de opinión con una persona a la que te une una gran amistad y que está muy cercana a ti en muchos aspectos. Si también existe relación profesional con ella, parecerá que se pueda llegar a romper, pero en el último momento se arreglará el tema y se dejará guiar por tu visión. Será un mes fantástico en el ámbito económico. Tendrás todo tipo de ingresos, los habituales y otros inesperados de la familia, que pueden venir en forma de herencia.

Del 24/8 al 23/9



LIBRA

Contarás con una buena imagen, lo que será productivo para ti, ya que tendrás que alternar y dejarte ver. Será casi una obligación que no tendrá más remedio que hacer, y la paradoja es que te sentirás solo aunque estés rodeado de gente. Será un periodo muy fértil a nivel de ideas, que podrás utilizar para ir cambiando y adaptando tus proyectos, ya que estos se verán obstaculizados, pero en esta ocasión llegarás a salirte con la tuya.

Del 24/9 al 23/10



ESCORPIO

Te aparecerán diferentes opciones o proposiciones afectivas de gente que ya conoces, pero que dará algún paso más directo. Se ve muy relacionado con el campo laboral. Ahora bien, debes ser precavido, ya que, al encontrarte en un estado de ánimo eufórico y positivo, tú mismo alentará e idealizarás estas situaciones, creyendo que son mucho más estables o comprometidas de lo que son en principio.

SAGITARIO

Las preocupaciones y cambios imprevistos, incluso de salud, que le surgirán a un miembro de la familia, crearán una situación difícil y caótica en la familia. Profesionalmente buscarás y encontrarás apoyo, pero será en fuentes diferentes a las habituales. Buen momento para promocionarte en ámbitos y con gente totalmente nueva y diferente. Ayudas e ideas que vendrán del extranjero.

CAPRICORNIO

Este mes lo difícil viene de la pareja; más que tensiones o discusiones abiertas, notarás frialdad e indiferencia, lo que derivará en un ambiente un tanto irritable. Es cierto que algo se te está escapando. Habrá buenas noticias relacionadas con los hijos que te harán pensar en que por fin van saliendo de una situación difícil y conflictiva que viene ya desde hace tiempo.

ACUARIO

Aprovecha toda tu rebeldía y originalidad para ponerte en marcha. Es el momento de ser tú mismo y mostrarte al mundo sin ningún tipo de complejo ni restricciones. Asumir tus defectos te hará más libre. El amor será la llave que te permita transmitir a las personas que tienes más cerca todas tus ilusiones. Tus cualidades son muchas, para que florezcan has de ser capaz de hacer que los demás puedan compartir tus sueños y ayudarte a hacerlos realidad.

PISCIS

Tendencia a tener encuentros con gente de la que te llamará la atención su originalidad, bien en su forma de pensar y ver la vida o incluso en su físico y comportamiento. Época enamoradiza, en la que hay tendencia a dejarse impresionar por las cosas que te parezcan diferentes. Tendrás vivencias y sentimientos que has experimentado, por lo que habrá tendencia a idealizar y confundir personas y situaciones. De todas formas, buen momento para relajarte y disfrutar.

SOLUCIONES A LOS ENTRETENIMIENTOS

Q J	G E U R O N S O D A F
B E	H N M G P U W E P V I
H O	A N D A I R J N O F N
M W	B F V Z P X A M L Z L
A R	O K A I A L N S O I A
P E	C U Q I S S G D N U N
D X	X O N N R L M F I N D
R F	K A G C A K A Q A T I
T S	M I L V A I E N U Y A
U I	E V C Z J Y O R D D C H
G L	R P E R W A T D T E I P
A L	G H U I B N Z W K S L A
L U	D Q S Y J U T E B H U O
C I	B A I L A T I C S I N A

A	B	E	J	A	R	U	C	O
T	O	M	A	T	E		A	V
A	C	E	R	O		O	M	A
R	A			A	N	I	M	A
A	A	N	O	N	I	M	O	
Z	A	G	A		A	N	A	S
A	J	O		A	N	O	S	
N	A	R	I	C	E	S	F	
A	R	A	N	A		A	V	E

Respuesta al problema

Los números son 5 y 8

Para hallar los números de esta sucesión, hay que ir sumando los dos números consecutivos anteriores al número buscado. Así: $2+3=5$ y $3+5=8$



CUBIERTAS Y PIZARRAS ARAN S.L.

VENTA Y MONTAJE DE CASAS DE MADERA
CONSTRUCCIÓN DE TEJADOS DE PIZARRA.
ALQUILER DE GRÚAS TELESCÓPICAS Y ELEVADORES TIJERAS
VENTA DE PIZARRA DE 1^a CALIDAD, GARANTIZADA

CENTRO COMERCIAL Elurra
Edif. Eguzki - Local 4

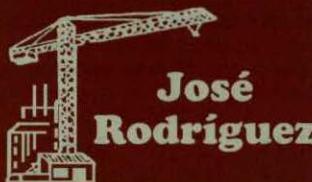
Tel. 973 64 32 37 - FAX 973 64 32 37

**Novetats
Codina**



CONFEXIONS
MODA HOME-DONA
LLENCIERIA

c/ Duc de Dènia, 31
25550 - BOSSÒST
Tel/Fax 973 64 82 44



Construcciones

c/ Sacuma, 2 2º
25598 -GAUSAC

Tel./Fax 973 64 09 59
Móvil 619 073 863



Tallas especiales
(hasta la 64)

Colección
otoño - invierno

Vestidos de ceremonia

Abierto todos los días

Tel. 973 64 72 02
LES (Val d'Aran)



Banhs de Tredòs
Hotel-Restaurante-Termas

Esta TEMPORADA descubre nuestra NUEVA COCINA y los jueves noche, DEJATE SEDUCIR por nuestro menú SUSHI

Todos nuestros servicios previa reserva.

Ctra. Aiguamòg s/n Salardú

Tels. 973 25 30 03 - 973 25 30 58

www.banhsets.com

Horario de autobuses

Conselh Generau d'Aran

HORARIO INTERNO DE LA VAL D'ARAN DEL 12 DE SEPTIEMBRE HASTA EL 2 DE DICIEMBRE DE 2006 DE LUNES A VIERNES

Baqueira	07.50	09.25	10.30	12.40	13.50	16.30	17.00	17.45	19.00	20.05
Tredós	07.53	09.28	10.33	12.43	13.53	16.33	17.03	17.48	19.03	20.08
Saldarú	07.56	09.31	10.36	12.46	13.56	16.36	17.06	17.51	19.06	20.11
Gessa	07.57	09.32	10.37	12.47	13.57	16.37	17.07	17.52	19.07	20.12
Arties	08.00	09.35	10.40	12.50	14.00	16.40	17.10	17.55	19.10	20.15
Garòs	08.03	09.39	10.44	12.54	14.04	16.44	17.14	17.59	19.14	20.19
Casarilh	08.05	09.40	10.45	12.55	14.05	16.45	17.15	18.00	19.15	20.20
Escarinhau	08.07	09.42	10.47	12.57	14.07	16.47	17.17	18.02	19.17	20.22
Betran	08.09	09.44	10.49	12.59	14.09	16.49	17.19	18.04	19.19	20.24
Vielha	08.10	09.45	10.50	13.00	14.10	16.50	17.20	18.05	19.20	20.25
Vielha	08.20	09.00	11.00	11.45	13.05	14.15	15.20	16.55	18.15	19.25
Vila	08.22	09.02	11.02	11.48	13.07	14.17	15.22	16.57	18.17	19.27
Betran	08.23	09.03	11.03	11.50	13.08	14.18	15.23	16.58	18.18	19.28
Aubert	08.25	09.05	11.05	11.51	13.10	14.20	15.25	17.00	18.20	19.30
Pont d'Arròs	08.28	09.08	11.08	11.53	13.13	14.23	15.28	17.03	18.23	19.33
Beròs	08.29	09.09	11.09	11.56	13.14	14.24	15.29	17.04	18.24	19.34
Escarinhau	08.32	09.12	11.12	11.57	13.17	14.27	15.32	17.07	18.27	19.37
Aròs	08.33	09.13	11.13	12.00	13.18	14.28	15.33	17.08	18.28	19.38
Era Bordeta	08.35	09.15	11.15	12.01	13.20	14.30	15.35	17.10	18.30	19.40
Era Bordeta	08.38	09.18	11.18	12.03	13.23	14.33	15.38	17.13	18.33	19.43
Les	08.40	09.20	11.20	12.05	13.25	14.35	15.40	17.15	18.35	19.45
Pontaut								17.18		20.08

Pontaut	07.40	07.43	08.30	09.30	11.45	13.05	13.40	14.50	16.15	17.45
Les	07.43	07.47	08.34	09.34	11.49	13.09	13.44	14.59	16.19	17.51
Bossòst	07.47	07.49	08.34	09.34	11.52	13.12	13.47	15.02	16.22	17.54
Era Bordeta	07.50	07.52	08.37	09.37	11.52	13.12	13.50	15.05	16.25	17.57
Aròs	07.52	07.55	08.39	09.39	11.54	13.14	13.49	15.04	16.24	17.56
Escarinhau	07.53	07.58	08.40	09.40	11.55	13.15	13.50	15.05	16.25	17.57
Beròs	07.56	07.63	08.43	09.43	11.58	13.18	13.53	15.08	16.28	18.00
Pont d'Arròs	07.57	07.64	08.44	09.44	11.59	13.19	13.54	15.09	16.29	18.01
Aubert	08.00	08.47	09.47	12.02	13.22	13.57	15.12	16.32	18.04	19.32
Betran	08.02	08.49	09.49	12.04	13.24	13.59	15.14	16.34	18.06	19.34
Vila	08.03	08.50	09.50	12.05	13.25	14.00	15.15	16.35	18.07	19.35
Vielha	03.50	05.07	08.05	08.52	09.55	12.07	13.27	14.05	15.17	16.45
Vielha	03.52	05.11	08.10	09.00	10.00	12.10	13.30	14.15	15.20	16.25
Betran	03.55	05.14	08.11	09.01	10.01	12.11	13.31	14.16	15.21	16.26
Escarinhau	03.57	05.16	08.13	09.03	10.03	12.13	13.33	14.18	15.23	16.28
Casarilh	03.58	05.17	08.15	09.05	10.05	12.15	13.35	14.20	15.25	16.30
Garòs	04.01	05.20	08.16	09.06	10.06	12.16	13.36	14.21	15.26	16.31
Arties	04.03	05.21	08.20	09.10	10.10	12.20	13.40	14.25	15.30	16.35
Gessa	04.06	05.24	08.23	09.13	10.13	12.23	13.43	14.28	15.33	16.38
Saldarú	04.10	05.26	08.24	09.14	10.14	12.24	13.44	14.29	15.34	16.39
Tredós	04.11	05.27	08.27	09.17	10.17	12.27	13.47	14.32	15.37	16.42
Baqueira	04.12	05.30	08.30	09.20	10.20	12.30	13.50	14.35	15.40	16.45

Nota: Los horarios remarcados en rojo son los itinerarios correspondientes a ALSINA GRAELLS, de entrada y salida del Valle de Aran

HORARIO INTERNO DE LA VAL D'ARAN DEL 17 DE SEPTIEMBRE HASTA EL 4 DE DICIEMBRE DE 2006 SÁBADOS Y FESTIVOS

Pontaut	07.40	09.00	11.15	13.05	16.00	17.15	18.30	19.30	20.06
Bossòst	07.44	09.04	11.19	13.09	16.04	17.19	18.34	18.12	20.03
Era Bordeta	07.47	09.07	11.22	13.12	16.07	17.22	18.37	18.09	20.01
Aròs	07.49	09.09	11.24	13.14	16.09	17.24	18.39	18.07	20.00
Es Bordes	07.50	09.10	11.25	13.15	16.10	17.25	18.40	18.06	19.57
Benòs	07.53	09.13	11.28	13.18	16.13	17.28	18.43	18.03	19.56
Pont d'Arròs	07.54	09.14	11.29	13.19	16.14	17.29	18.44	18.02	19.53
Betran	07.57	09.17	11.32	13.22	16.17	17.32	18.47	18.01	19.51
Vila	07.59	09.19	11.34	13.24	16.19	17.34	18.49	18.08	19.50
08.00	09.20	11.35	13.25	16.20	17.35	18.50	18.37	19.48	
Baqueira	09.22	11.37	13.27	16.22	17.37	18.52	19.27	19.05	19.45
Betran	09.26	11.46	16.26	17.46	19.19	20.08	17.49	19.19	
Escarinhau	09.28	11.48	16.28	17.48	19.17	20.08	17.47	19.17	
Casarilh	09.30	11.50	16.30	17.50	19.15	20.08	17.45	19.15	
Garòs	09.31	11.51	16.31	17.51	19.14	20.10	17.44	19.14	
Arties	09.35	11.55	16.35	17.55	19.10	20.10	17.40	19.10	
Gessa	09.38	11.58	16.38	17.58	19.07	20.07	17.37	19.07	
Salardú	09.39	11.59	16.39	17.59	19.06	20.06	17.36	19.06	
Tredós	09.42	12.02	16.42	18.02	19.03	20.03	17.33	19.03	
Baqueira	09.45	12.05	16.45	18.05	19.00	20.00	17.30	19.00	

OTROS SERVICIOS

05.07	13.07	LES	12.08	20.08
05.30	13.30	VIELHA	11.45	19.45
08.30	16.30	LLEIDA	09.00	17.00
09.00	17.00	LLEIDA (*)	08.45	16.45
11.15	19.15	BARCELONA	06.30	14.30

OBSERVACIONES: Circulará todos los días del año, excepto el día de Navidad.
(*) Enlaces directos por autopista con Barcelona.
Los enlaces de los domingos con Lérida, rogamos sean consultados.



A 15 min. del Valle de Aran, casa totalmente rehabilitada de 4 hab., salón, despacho, 2 baños, garaje y jardín. 212.000 €.



A 10 min. de Luchon, en la parte alta de un bonito pueblo, terreno edificable de 3.065 m². Vistas increíbles. 86.000 €.



En Saint Béat, a 8 min. de la frontera, piso de 65 m² reformado, muy luminoso, gran cocina, comedor, baño y 2 hab. dobles. Pocos gastos. 65.000 €



A 3 min. del Valle de Aran, casa de pueblo a reformar totalmente. Comedor, cocina, 2 habitaciones y terreno 300 m². 55.000 €.



A 15 min. del Valle de Aran, mansión de pueblo a reformar. Comedor, cocina, 4 hab., buhardilla y jardín 80 m². 82.000 €.



A 30 min. del Valle de Aran, en espectacular pueblo medieval, casa de 130 m², con 4 hab., comedor, cocina y baños. 162.000 €



A 10 min. del Valle de Aran, casa en buen estado, con comedor, cocina, 3 hab., balcón, garaje y patio de 60 m². 91.000 €.



A 10 min. del Valle de Aran, gran casa rehabilitada con 6 hab., baños, salón con chimenea. Jardín 200 m². 194.000 €. a negociar.



A 15 min. del Valle de Aran, chalet seminuevo en perfecto estado. Salón con chimenea, 3 hab., cocina y gran garaje. Contrib. anuales: 431 €. 170.000 €.



A 10 min. del Valle de Aran, sector Saint Béat, gran casa con 1425 m² de terreno, 5 hab., buhardilla, baño y salón con chimenea. Garaje y terraza. 265.000 €.



A 15 min. del Valle, gran casa nueva de 160 m², con 4 hab., comedor, cocina, baños, 2 garajes y terrazas. Terreno 2.600 m². 329.000 €.



A 5 min. de Les, gran casa con 2 bordas adosadas, más terreno edificable de unos 2.000 m². Buena oportunidad. 191.000 €.



A 3 min. del Valle de Aran, casa con comedor y chimenea de piedra, 3 hab., cocina americana, sótano, balcones, terraza y pequeño jardín. 139.000 €.



A 10 min. del Valle de Aran, casa de 152 m², con terreno de 780 m². Salón con chimenea, cocina, 3 hab. y garaje doble. Mucho sol. 280.000 €.



A 15 min. del Valle de Aran, casa con terreno de 900 m², muy soleado. Salón con chimenea, cocina, baño, 3 hab., garaje y terraza. 222.000 €.



A 10 min. del Valle de Aran, casa de 166 m² con terreno de 1157 m². Salón con chimenea, cocina, baño, 4 hab., balcones y gran garaje. Bonitas vistas. 290.000 €.

CONCERTAR CITA PREVIA
Sr. Felip Bonnet (A.P.I.)
646 13 42 52

00 33 681 37 81 14
00 33 609 87 61 68
www.escambi.com

OFICINA DE GIRONA
972 20 96 96

CORRADO
LOS
JUNES

Mercastelló s.l.

SUPER CAVE RUBIO

GRAN CAVA DE VINOS Y LICORES - COMESTIBLES - PERFUMERÍA

DISTRIBUIDOR DE COMIDA
PARA ANIMALES **Affinity**

DISTRIBUIDOR OFICIAL DE

CAMPINGAZ

c/deth Lup, 7 25550 - BOSSÒST Tel. 973 64 72 31 Fax 973 64 73 53



Tot
ARAN

**ANUNCIA'T
A LA REVISTA DE LA VALL**
Truca al: 973 64 32 88



SUPERMERCADO UNAI
VINOS - LICORES

PRODUCTOS DE LIMPIEZA Y DEL HOGAR

**ESPECIALIZADO EN
PRODUCTOS DE CANNABIS**

**Eduard Aunòs, 18
25550 - BOSSÒST**

Tel. 973 64 73 36

Tot
ARAN 61

Aquellos locos inventores

La dinamita

Durante su juventud, Alfred Nobel visitó Suecia, Alemania, Francia y Estados Unidos. En París, conoció al joven químico italiano Ascanio Sobrero, quien tres años antes había inventado la nitroglicerina, descubrimiento que interesó extremadamente a Alfred Nobel. Viajó a Estados Unidos y allí visitó a John Ericsson, el ingeniero que desarrolló la propulsión por hélice de los barcos. Su viaje de estudios le sirvió para observar cómo, al otro lado del Atlántico, se construían caminos a través de las montañas, se excavaban canales y se destruían cimientos con la ayuda de explosivos, que evitaban el cansancio muscular de los hombres. En 1852, regresó a Rusia y comenzó a trabajar en la fábrica de su padre, que con la guerra de Crimea incrementó su producción y prosperidad.

Imprimió con sus conocimientos y su inventiva un poderoso impulso a la industria bélica de los Nobel, pero la paz cambió el rumbo de su vida y regresaron a Suecia. Su padre comenzó a trabajar en el nuevo explosivo, la nitroglicerina, mientras Alfred trabajaba intensamente en la búsqueda de un compuesto que la hiciera más manejable. Experimentó e investigó largamente, sin resultados totalmente satisfactorios y decidió dedicarse a las aplicaciones comerciales, pero una explosión en el laboratorio en el que trabajaba le llevó a la prohibición de continuar sus experiencias. Nobel y su socio se instalaron en un lago sobre el que no ejercía autoridad la jurisdicción de Estocolmo y formaron una compañía. En 1865 se abría la primera fábrica de fuertes explosivos, un negocio que marchó viento en popa y experimentó un desarrollo continuo. En pocos meses se instalaron sucursales en Noruega, Finlandia y Alemania, y la utilización industrial de nitroglicerina adquirió gran difusión.



Sin embargo, su transporte era sumamente delicado y causaba numerosas catástrofes, por lo que Alfred Nobel se dedicó a la solución de este problema e intentó la solidificación del explosivo. Finalmente, halló la mezcla definitiva con tierra arcillosa de un tipo especial y en 1867 patentó este nuevo material bajo el nombre de dinamita.

En 1875 gelatinizó la nitroglicerina por absorción en nitrocelulosa, creando así la dinamita de goma, más manejable que la anterior. Finalmente, en 1881 construyó un laboratorio en Saint-Exran, cerca de París, y en 1887 patentó una pólvora sin humo a la que le puso el nombre de "balistita". Así fue como el científico sueco se convirtió en factor inspirador del desarrollo de la industria bélica de su país, a la vez que activo abanderado del movimiento por la paz.

Hombre taciturno, solitario e impopular a quien algunos consideran contradictorio. De él se ha escrito que unas veces actuaba como alguien que sentía aversión por sus semejantes, mientras que otras realizaba acciones que demostraban amor al género humano. Una consideración que podría encontrar su explicación en que el creador de los explosivos fuera al tiempo una persona desprendida que llegó a convertirse, después de su muerte, en vocero impercedero de la paz entre los pueblos y en precursor del desarrollo cultural y científico de la humanidad.

Defraudado por la amarga realidad de no haber logrado en vida reducir los efectos destructivos de una guerra de trascendencia universal, estableció en su testamento, escrito de puño y letra en París el 27 de noviembre de 1895, la Fundación de los Premios que llevan su nombre. De este modo, Nobel legó su fortuna, ascendente entonces a cerca de 9.200.000 dólares, a la Fundación Nobel, encargada desde 1901, al financiamiento del referido premio.



HABITATGES ARAN S.L.



Construcción y Promociones

José Cures

687 511 358

Av. Castiero. 15 local 4
25530 - VIELHA

Tel. 973 64 36 43
Fax 973 64 36 49

ETH BURÈU

FISCAL - LABORAL - CONTABLE
ADMINISTRACIÓN DE FINCAS

Plaça Pas d'Arrò, 2 - 1º 2^a
25530 - VIELHA (Val d'Aran)

Tel. 973 64 25 47
Fax 973 64 04 06



J. Delseny
Vinos y licores
Artículos de mimbre
San Jaime, 18
25550 - BOSSÒST
Tel. 973 648 208



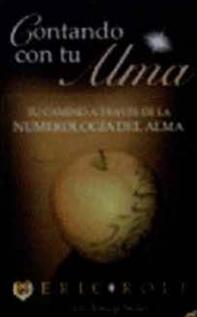
Petrocat

PETROCAT

Selecciona xofers per a la distribució de
gasoil a domicili a la Val d'Aran

Imprescindible carnet de primera C1 (més de 7.500 kg.)
Es valorarà carnet ADR i originaris de la Val d'Aran
Bona remuneració, amb incentius

Concertar entrevista al telèfon: 973 64 23 67



NAUA SALUT

Te proponemos explorar cómo cada uno crea su propia experiencia de realidad a todos los niveles, incluyendo los síntomas físicos y emocionales. En este viaje a tu interior, aprenderemos también a utilizar la guía de la intuición para conectar con la fuente de tu creatividad. Tu alma te guía, el síntoma es un mensaje que indica que te resistes a realizar tu propósito de vida. La Medicina del Alma es, además de un exitoso enfoque de la salud, un arte para relacionarse con el misterio de la vida.

Ctra. Gausac, 14
25530 - VIELHA

Tel. 650 66 92 13

www.medicinadelalma.com



MOBLEART aran

Plaça Sant Orenç, 2 - VIELHA Tel. 973 640 931
c/ Dr. Manuel Vidal, 1 - VIELHA Tel. 973 640 665

Ocupación Hotelera Verano 2006

Datos comparativos de % de ocupación en los meses de Julio y Agosto 2005 y 2006.

	JULIO 2005	JULIO 2006	DIF
% Ocupación	47,64%	52,95%	+5,31
	AGOSTO 2005	AGOSTO 2006	DIF
% Ocupación	75,94%	77,49%	+1,55
Total comparativo	61,79%	65,22%	+3,43

IV CONCENTRACIÓN BMW RYDERS

Celebrado Desde el 15.09 al 17.09.06. Total inscripciones: 1.581, que a pesar del mal tiempo ha registrado la cifra "record" en número de participantes.



PROXIMAS ACCIONES COMERCIALES

WORKSHOP INTERNACIONAL

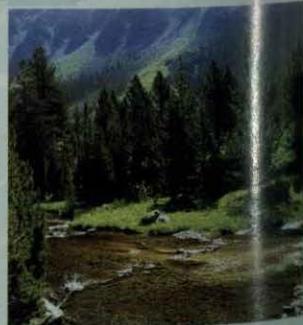
Dirigido a Agencias de Viaje, Tours Operadores y Agentes especializados, a celebrarse en Vielha (Parador) los próximos 5 y 6 de octubre.

Objetivos:

- Dar a conocer el territorio de los Pirineos catalanes y la gran diversidad de productos turísticos ofrecidos a los profesionales del turismo nacional, francés y belga.
- Facilitar la relación y comercialización de los productos ofrecidos al sector turístico de los Pirineos catalanes.

Participantes:

- Empresas "vendedoras" de turismo del territorio de los Pirineos.
- Agencias de turismo receptivo.
- Empresas de deportes de aventura.
- Instalaciones deportivas.
- Empresas de actividades de naturaleza (senderismo, cicloturismo, etc).
- Hoteles y Casas Rurales.
- Campings.
- Estaciones de esquí.
- Empresas "compradoras"
- Tour operadores.
- Agencias de viajes.
- Empresas out-door training.
- Organizadores de eventos deportivos.
- Organizadores de eventos culturales.
- Otros: Clubes deportivos, Federaciones, Comités de empresa etc.



Workshop Pirineos
5 y 6 de Octubre
Parador de Vielha (Val d'Aran)



Monument ara lengua e cultura d'Aran



Monument ara lengua



www.totaran.com

A vertical advertisement for 'TOT ARAN'. It features a green background with white silhouettes of sheep and a yellow silhouette of a castle. The website address 'www.totaran.com' is at the top, and the phone number '973 64 32 88' is at the bottom.

Eth collectiu Lengua Viua, creat ara hè tretze ans tà possar er us sociau der aranés, s'a prepausat de bastir un monument ara lengua e cultura d'Aran qu'a estat dessenhat per André Ricard, hilh de familia aranesa e autor, entre d'autes òbres, dera tèda olimpica de Barcelona 92. Aguesta escultura aurà sies mètres de nautada e serà hèta en pèira de barrina, cedida pera peirèra de Les. Lengua Viua volerie hè era encomana dera elaboracion dera escultura en 2007 entà qu'aguesta siguesse prèsta er an 2008, quan harà quinze ans dera creacion deth collectiu e dera corsa Aran per sa Lengua, que cada an amasse lèu un milèr de personnes ena plaça dera Glèisa de Vielha.

Entà hèr-lo possible, eth collectiu ven reproduccions a escala deth monument que se pòden aquerir ath prètz de 60 euros e que permeten d'acréisher es hons entà finançar eth sòn bastiment. Se voletz collaborar ena promocion dera nòsta lengua podetz aquerir entath vòste establiment ua reproduccio a petita escala deth futur monument, que poderatz crompar eth dia 8 d'octobre ena hèira de Vielha, en taulèr que Lengua Viua i plaçarà, e a on venerà d'autre materiau prompcionau deth collectiu.

Sonque damb era vòsta collaboracion e supòrt pojram hèr possible era construccion deth monument.



COFEMA, S.L.

OBRAS y SERVICIOS

Apts. Privilegi, bloque D, 4º 5ª
25539 - BETRÈN
Tel. 629 419 855
Fax 973 641 313
mail: cofemasl@terra.es

La actividad económica, empresarial y profesional (Primera parte)

A pesar de las dificultades debidas a la lentitud existente en la integración de la Unión Europea, hoy ya es posible el ejercicio de actividades empresariales o profesionales de un residente de uno de los países integrantes en cualquier otro país comunitario, siempre con unas diferencias que pueden representar oportunidades de obtener ventajas y también unas obligaciones que se deben conocer bien antes de lanzarse.

En la zona fronteriza, con independencia de la nacionalidad, es posible ser:

- 1- Residente fiscal en España, con parte de las actividades en Francia.
- 2- Residente fiscal en España con todas las actividades en Francia.
- 3- Residente fiscal en Francia con parte de las actividades en España.
- 4- Residente fiscal en Francia con todas las actividades en España.

El convenio entre España y Francia establece, que se es residente fiscal del país donde se reside de forma habitual por un período superior a los 183 días al año, sin perjuicio de constituir una sociedad en el otro país y sujeto a la fiscalidad de este último. En todos los casos, la actividad se puede realizar con o sin establecimiento permanente.

Las ventajas en el lado español de la frontera están, en general, en la actividad económica, ya sea empresarial, profesional o artística, y en concreto en:

- a) **Impuesto de actividades económicas, (o taxe professionnelle):** En España solo lo pagan las actividades que superan la facturación de 1.000.000 de euros anuales.
- b) **Cargas sociales:** En España van incluidas en las cuotas de Seguridad Social, (ver más adelante).
- c) **Impuesto de Sociedades:** Para un beneficio de hasta 120.202,41 euros anuales, el tipo impositivo en España es del 30 %, y está previsto que baje hasta el 25 % en el ejercicio 2.007. La cantidad que excede del importe anterior tributa al tipo impositivo del 35 %, y está previsto que baje gradualmente hasta el 30 % durante el 2007.
- d) **Impuesto de la renta de las personas físicas:** En España parte de un mínimo exento, hasta el 4 % para los ingresos altos, por tramos.
- e) **Impuesto de la renta de no residentes:** En España solo se aplica al Establecimiento Permanente, en el caso de residente en Francia, al tipo impositivo del 35 %.
- f) **Cuotas Seguridad Social trabajadores autónomos:** En España tienen una cuota mínima obligatoria de 234,14 euros mensuales, y los más jóvenes tienen una reducción. Esta cotización no tiene relación alguna con los ingresos del trabajador, y el incremento de cotización es voluntario.
- g) **Cuotas Seguridad Social y anexos, asalariados:** En España la cuota patronal, con pequeñas diferencias según convenio es del 38,90 % del salario bruto, y la cuota obrera es del 6,40 %.



M^a Luisa Avalos Melero

Psicoterapia - Acupuntura

Ores de Bach - reflexología podal - homeópata

Tel. 655 269 870 / 973 64 10 77
La Closa, casa 21 - 25539 Betrèn

ALFRAMER 2002 S.L.

PROMOTORA
CONSTRUCTORA
INMOBILIARIA

APARTAMENTOS EN LES (VAL D'ARAN) EDIFICIO CASHIC

Planta buhardilla Puerta E:
Vivienda tipo dúplex de 100 m²
de superficie. construída. Salón-
comedor, cocina, 3 hab., 2 baños.
360.00 €.

Planta baja Puerta C: Apartamento
de 67 m² de superficie
construida. Salón-comedor, cocina,
1 hab. 1 baño. 180.000 €.

Planta baja Puerta D. Apartamento
de 70 m² de superficie
construida. Salón-comedor, cocina,
1 hab., 1 baño y 1 aseo.
192.00 €.

Planta primera Puerta C.
Apartamento de 77 m² de superficie
construida. Salón-comedor, cocina,
2 hab., 2 baños. 240.000 €.

TODAS LAS VIVIENDAS
INCLUYEN UNA PLAZA DE
PARKING Y UN TRASTERO

Próxima promoción en Bossòst.
Estudios apartamentos de 2-3 hab.
y duplex...

c/ Aran, 5 25540 - LES
Tel. 973 647 302 - 618 605 873
alpameraran@hotmail.com



TALHÈR DE MUSICA

Maite Fernández
(desde 1992)

Clases particulares
Lenguaje musical
Piano y acordeón

Niños, desde 4 años

Matrícula 2006/2007
Próximo Septiembre

Av. Maladeta, 13 2º 1º
25530 - VIELHA
Tel. 973 64 25 97

Anunciad

a
TOT ARAN
973 64 32 88



E-25551466
centre d' informàtica
i telefonia per a
comunicacions

c/ Anglada, 6 baixos 25530 (Vielha)

cursos personalizados, infórmate! 973 640696



estimes
tot aran?

suscriu-te
12 números
27 euros.

973 64 32 88

restaurant
Eth Cidon



Abierto a partir 13,30 h.
Cenas a partir 20,30 h.

Major, 10
25530 Vielha (Val d'Aran)
Tel. 973 64 03 63





ALUBIAS CON VERDURAS



Ingredientes:

750 g de alubias
3 dientes de ajo
1 cebolla
1 puerro
1 pimiento choricerio
1 trozo de chorizo
2 cucharadas de tomate
una ramita de perejil
aceite y sal

Para las verduras:

6 escarolas
3 puerros
3 zanahorias
2 cebollas
3 dientes de ajo
4 patatas
aceite y sal



1- Verdura: triturar la cebolla y el ajo. Trocear las zanahorias, los puerros, las escarolas y las patatas. Calentar el aceite con la cebolla y el ajo. Agregar las verduras y la patata y cubrir con agua. Cocer una hora y media.

2- Alubias: picar la cebolla, el ajo y el puerro. Poner las alubias en la olla exprés con agua fría, que les rebasará un dedo. Añadir el resto de ingredientes para las alubias y dejar cocer 30 minutos



ALITAS DE PATO A LA SIDRA



Ingredientes:

500 g de alitas de pato
 $\frac{1}{2}$ l de sidra
1 cebolla
2 ajos
perejil
aceite de oliva y sal
1 pastilla de caldo de carne



1- Se pican la cebolla y los ajos y se ponen a pochar en una cazuela con aceite de oliva.
2- Se añaden las alitas de pato limpias, se doran un poco y se agregan la sidra, el caldo de carne y un poco de sal.

3- Se deja cocer para que se reduzca y espese la salsa durante aproximadamente media hora fuego lento.

4- Una vez en su punto, espolvorear un poco de perejil por encima y servir. hierva unos 45 minutos, o hasta que las alcachofas estén blanditas.

5- Por otro lado freír unos ajos y unas patatas en daditos y mezclarlo con las alcachofas antes de servir, dejando que todo el guiso se rehogue junto unos minutos.



PUDDING DE MANZANA



Ingredientes:

1 kg de manzanas reinetas
200 g de azúcar
¼ de l de leche
5 huevos

- 1- Pelar y quitar las semillas a las manzanas reinetas y colocarlas en un recipiente al horno junto con el azúcar. Una vez cocidas se retiran.
- 2- Por otro lado se carameliza el molde y se le añade una mezcla que habremos hecho con los huevos batidos, la leche y las manzanas.
- 3- Se pone en el horno al baño María, como un flan, hasta que esté bien hecho, desmoldándolo una vez frío.

EL N° DEL MES

11

Nuevos profesores se han incorporado al colegio Garona de Vielha debido al proyecto de lenguas extranjeras y a la sexta hora lectiva, de la nueva normativa de la Generalitat. El total de profesores actuales en primaria es de 48, que imparten clases a 505 niños.

EXPOSICIÓN DE MINERALES EN LUCHON



El pasado 15, 16 y 17 de Septiembre, tuvo lugar, un año más, en el Pavillon Lézat del Parque del Casino de Luchon, la EXPOSICIÓN INTERNACIONAL DE MINERALES, FOSILES y PIEDRAS TALLADAS.

Unos 20 expositores, venidos de toda Francia, Italia, Alemania, China, y Pakistán, expusieron sus magníficas piezas, de diferentes tallas i coloridos inimaginables. Nuestra enhorabuena a la Organización de este evento, bajo la tutela de M. Jacques May de La Pierre Decorative de Luchon. El certamen tuvo una afluencia de más de 1.500 visitantes.

Gente del Valle

Milagros Ros López

Jubilada del Casal. 30 años de Gobernanta en el Hotel Urogallo, de Vielha.

¿De donde es Vd.?

Nació en el año 1929, en Recuenco, provincia de Guadalajara. Marché de casa con 20 años y vine al Valle de Aran porque una cuadrilla grande de mineros del pueblo, entre ellos mi hermano, vino a trabajar aquí, en el lago deth Horo. A través de una paisana mía, que vivía en Vielha, encontré trabajo en Casarilh, en *casa de Predo*. Estuve un mes recogiendo patatas y después vine a servir a Vielha, en *Cò de Abadia*, en el Paseo. A los 3 meses, llegó el frío y la nieve, y mi hermano bajó de los lagos. Alquilamos una casa en Arròs al Sr. Dionisio Guerrero y le pagábamos 2 pesetas y 50 céntimos. Estábamos 5 ó 6 compañeros de trabajo de mi hermano y yo. Les lavaba la ropa, les hacía la comida y me daban un dinero. Al año me casé con uno de ellos, Félix Vicente, que había sido vecino mío en el pueblo.

¿Cómo era el día a día en Arròs?

Estaba el pueblo lleno e hicimos unas amistades muy buenas. Éramos al menos 70 vecinos de fuera y las familias del pueblo siempre estaban dispuestas a darte lo que hiciera falta. Teníamos huerto, criábamos cerdos y nos juntábamos en las matanzas, al menos 30 personas. Recuerdo que el trigo se llevaba a moler al *molino del Barón*, en Es Bordes, y con la harina hacíamos pan negro, cocas, rosquillas... etc. También llevábamos al molino la lana, y allí la hilaban y la teñían. Yo solía ayudar al Sr. Dionisio a escariar el trigo, hacer las garberas y trillarlo, y él me daba una marmita de leche o una docena de huevos. El resto de las compras las hacía en el *comercio de Benós* y volvía andando con la compra sobre la cabeza; sabía hacerlo, porque en mi pueblo las mujeres llevaban los cántaros de agua en la cabeza. Si teníamos que ir al médico, íbamos a Llossost a ver al Dr. Riart o al Dr. Campà. En Arròs nacieron y fueron a la escuela mis dos hijos, Vicente y Manolo; la maestra se llamaba Divina. Estuvimos muy a gusto y pasamos allí 10 años.

De Arròs marcharon a Vielha.

El Sr. Pepito Calbetó me ofreció trabajo en Vielha, en la *Residencia Corel*, donde estaba hasta poco el *Supermercado Plus*. Al principio subía cada día y por la noche me bajaban ellos a Arròs. Después, mi marido cayó enfermo. El Sr. Calbetó me ofreció vivienda en la misma residencia y nos vinimos a Vielha. Yo me encargaba de las 5 chicas que me ayudaban en la residencia Bingo que había debajo y de otras 5 que trabajaban en el restaurante y en la discoteca, en la Avenida Castiello. Recuerdo que iba todo el día de un lado para otro. Al poco, murió mi marido, con 46 años, mis hijos tenían 13 y 11 años. Se hizo el nuevo *Hotel Urogallo*, me vine allí y allí estuve hasta mi jubilación, a los 63 años.

(Continúa en la página siguiente)

La Revista TOT ARAN, precisa administrativa para trabajos de oficina en general. Imprescindible experiencia. Se valorará idioma francés. Horario de 15,30 a 19,30 horas. Interesadas llamar al 973 64 32 88 (Sólo mañanas), para concertar entrevista. Remuneración a convenir según aptitudes.

TOT
ARAN



GENE DEL VALLE (Continuación)

¿Quiénes eran sus clientes?

Grupos grandes que venían a esquiar y muchos franceses que venían a comer al restaurante, Servíamos hasta 300 comidas!. También había bodas, comuniones y banquetes de nochevieja, tanto para la gente de aquí, como para los turistas.



Plantilla del Hotel Urogallo, año 1983

tenemos baile; a mi me gusta mucho bailar. Un día alguien lleva un pastel, otro día una tarta o una botella de moscatel y lo pasamos muy bien. Una dice una cosa, la otra dice otra, estás entre amigos y esto anima mucho.

El día de Octubre, va a asistir a un congreso de gente mayor.

Se celebra cada 4 años en Barcelona. Vamos 10 personas de Vielha y pasaremos 3 días. Seremos miles de personas y entre todos, trataremos de ver que necesidades tenemos y cómo se pueden mejorar los servicios que se ofrecen en cada zona. Este año también hemos ido a un congreso que se celebró en La Seu d'Urgell. Hay que colaborar para, entre todos, ir prosperando.

¿Es buena cocinera?

Un poco si. Hago conejo relleno, costilla al horno, empanadas, rosquillas..., estas cosas las hago a gusto, ¡y si no, pregúntales a mis nietos!

¿Ha vuelto alguna vez a Recuenco?

Volví cuando mi hijo Vicente tenía 18 meses, para que lo conocieran.

¿Milagros, se ha sentido bien en esta tierra?

Me he encontrado muy bien. No he echado nunca de menos mi pueblo. Iría, para visitarlo, pero no para quedarme. Yo, la vida la he hecho aquí y la pasaré aquí.

Una frase.

La profesora de gimnasia, Svetlana Slavova, siempre nos dice: "¡Ay mis chicas, cuanto os quiero! Estas son mis chicas!". Tanto ella como Conchi Puig y Nora Muntañola, la coordinadora, valen muchísimo y estamos muy contentas de tenerlas a nuestro lado.

Entrevista realizada por: Amaia Leiaristi (Tot Aran)

30 años en la misma casa es toda una vida.

Sí, he pasado una vida bastante apurada, en el sentido de que he trabajado mucho, pero lo he hecho a gusto. Me he sentido muy querida y yo les he querido mucho también. **Después de todos esos años de trabajo, ¿Cómo vive ahora su jubilación?**

Es una época muy bonita de mi vida. Mis hijos son ya mayores, yo estoy en mi piso, hago lo que quiero y puedo ayudarles si me necesitan. Siento mucha satisfacción porque veo que mi familia está bien.

¿Cómo pasa su tiempo libre?

Voy al Casal cada día, por las tardes. Hacemos muchas cosas: gimnasia 2 días a la semana, otro día trabajamos la memoria con Conchi Puig, que me sienta de maravilla, y los domingos



Lo más importante que hice en mi vida

En cierta ocasión, durante una charla que di ante un grupo de profesionales, me hicieron esta pregunta: "¿Qué es lo más importante que ha hecho en su vida?"

En mi calidad de ingeniero industrial, sabía que los asistentes deseaban escuchar mis anécdotas sobre mi trabajo, entonces les respondí: "Lo más importante que he hecho en la vida, tuvo lugar el 8 de Octubre de 1990.

Comencé el día jugando al golf con un amigo mío al que no había visto en mucho tiempo. Entre jugada y jugada me contó que su esposa y él acababan de tener un bebé. Mientras jugábamos, llegó el padre de mi amigo y, consternado, le dijo que al bebé se lo habían llevado de urgencia al hospital.

En un instante, mi amigo se subió al coche de su padre y se marchó. Yo, por un momento, me quedé donde estaba sin saber qué debía hacer. ¿Seguir a mi amigo al hospital? Mi presencia allí, me dije, no iba a servir de nada, pues la criatura estará al cuidado de los médicos y enfermeras y nada de lo que yo hiciera iba a cambiar las cosas.

¿Brindarle mi apoyo moral? Eso, quizás, pero tanto él como su esposa provenían de familias numerosas y, sin duda estarían rodeados de parientes, que les ofrecerían el apoyo necesario.. Lo único que haría yo sería estorbar

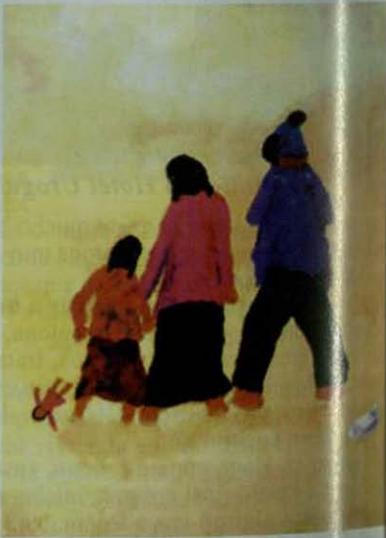
Así que decidí ir más tarde al hospital a visitar a mi amigo. Al poner en marcha mi auto, me percaté que mi amigo había dejado su coche con las llaves puestas. Decidí pues, cerrar el coche e ir al hospital a entregarle las llaves. Como supuse, la sala de espera estaba llena de familiares. No tardó en presentarse un médico que, acercándose a la pareja, les comunicó en voz baja que su bebé había fallecido.

Los padres se abrazaron y lloraron, mientras todos los demás les rodeamos en medio del silencio y el dolor. Al verme mi amigo, se refugió en mis brazos y me dijo: "Gracias por estar aquí". Durante el resto de la mañana, permanecí sentado en la sala de Urgencias del hospital viendo a mi amigo y a su esposa sostenerse en brazos a su bebé y despedirse de él. Esto, es lo más importante que he hecho en mi vida, y aquella experiencia me dejó tres enseñanzas:

Primera: lo más importante que he hecho en la vida ocurrió cuando no había absolutamente nada que yo pudiera hacer. Nada de lo racional que aprendí en la universidad ni en el ejercicio de mi profesión, me sirvió en tales circunstancias. A dos personas les sobrevino una desgracia y lo único que pude hacer fue acompañarlos y esperar. Pero estar allí era lo principal.

Segunda: aprendí que, al ejercitarme a pensar, casi me olvidé de sentir.

Tercera: aprendí que la vida puede cambiar en un instante. Así pues, hacemos planes, concebimos nuestro futuro como algo real y olvidamos que, perder el empleo, sufrir una enfermedad grave o un accidente y muchas cosas más, pueden alterar este futuro en un abrir y cerrar de ojos. Desde aquel día, busqué un equilibrio entre el trabajo y la vida; aprendí que ningún empleo compensa perderse unas vacaciones o pasar un día festivo lejos de la familia. Y aprendí que lo más importante en la vida no es ganar dinero, ni ascender en la escala social, ni recibir honores. Lo más importante en la vida es el tiempo que dedicamos a cultivar una amistad. ¡POR ESO DEBO ESTAR FELIZ!



una revista
cultural,
divertida, amena
y práctica



**TOT
ARAN**

973 64 32 88

**TOT
ARAN,
TU
REVISTA!**



**Era
Cova**
RESTAURANT

PASEO Eduard AUNÒS, 24
25550 - BOSSÒST
TEL. 973 64 82 09
629 92 90 27

CERRADO
LUNES NOCHE
MARTES todo el día

CONSTRUCCIONES



PEON CAMINO
2005 S.L.U.

**PRESUPUESTOS
SIN
COMPROMISO**

**973 64 13 33
649 94 96 21**

VIELHA

**En Vielha: Se traspasa o alquila
tienda en pleno funcionamiento.**

Equipada
Situación inmejorable
En primera línea de carretera
Clientela fija

Interesados, llamar a los teléfonos que
se indican, para concertar entrevista.

**973 64 03 50
665 79 67 31**

**TOT
ARAN**

**Anuncia't a TOT ARAN
La teva Revista**

973 64 32 88

**CASIO.
FILA
MX**



**BAZAR
D'ARAN**

Regalos para comuniones,
bodas, bautizos, cumpleaños

Gran surtido en relojería, transistores
auriculares, objetos escritorio

**Duc de Dènia, 37
BOSSÒST**

973 64 74 69

**Tot
ARAN '73**

Sir Winston Churchill

Hijo de lord Randolph Churchill y de la norteamericana Jennie Jerome, Winston nació en el Palacio de Blenheim en 1874, propiedad de su abuelo, séptimo duque de Marlborough. Durante su infancia fue internado en Ascot, lo que influyó en sus malas calificaciones y en su conducta rebelde. Su escaso interés por los estudios continuó posteriormente, pues al ingresar en la escuela de Harrow fue incluido en el grupo de alumnos con menor nivel académico, suspendiendo dos veces su examen de ingreso en la Academia Militar de Sandhurst. En esta institución, Churchill experimentó una profunda transformación en su conducta, pues comenzó a manifestarse como un joven disciplinado y trabajador, que pronto comenzó a destacar entre sus compañeros. Posteriormente ingresó en el Cuarto de Húsares, uno de los más famosos regimientos del ejército británico, con los que combatió en Cuba, la India y el Sudán, aprendiendo lecciones prácticas que le sirvieron más adelante cuando hubo de dirigir al país durante la II Guerra Mundial.

y solicitar el ingreso en el Partido Conservador. En 1901, obtiene la tan deseada acta de diputado. Tiene veintiséis años y una demoledora carrera política por delante. Como Parlamentario, destacó por su oratoria y su despliegue de buen humor, pero su carácter independiente no tardó en granjearle algunas enemistades. Su carácter le aseguraba una buena dosis de publicidad, pues sus alocuciones eran esperadas a causa de su tono polémico y controvertido. Nombrado subsecretario de Colonias y ministro de Comercio en un gobierno liberal, hizo gala de sus grandes dotes para interpretar la realidad y prevenir acontecimientos posteriores. Tras ser nombrado lord del Almirantazgo, dedicó su esfuerzo a modernizar la armada británica, promoviendo la sustitución del carbón por el petróleo como combustible y mandando instalar grandes cañones en todos los buques. A causa de sus divergencias con el partidario conservador que se alejó de la política, pero no abandonó su escaño en el Parlamento.

El ascenso de Hitler en Alemania y el subsiguiente apogeo de los fascismos en Europa, fue ocasión para que Churchill comenzara a recuperar el protagonismo perdido, pues empezó a realizar intervenciones en las que del peligro nazi y de la necesidad de preparar a Inglaterra para la lucha. Tras la invasión de Polonia por Alemania, en 1939, Francia e Inglaterra declararon la guerra al Estado nazi y Churchill fue puesto de nuevo del Almirantazgo británico. Aclamado en su reingreso al Parlamento, las malas perspectivas que el desarrollo contienda parecían deparar a Inglaterra, hicieron que fuera nombrado Primer Ministro en 1940. Su discurso vaticinaba sangre, sudor y lágrimas, exigía el sacrificio del pueblo inglés para vencer en la guerra.

Desde su puesto, organizó una eficaz política de resistencia ante la adversidad. Sin duda, fue uno de los elementos que permitieron mantener alta la moral del pueblo británico en las horas más bajas, como cuando Londres era bombardeado y amenazado de invasión por las tropas alemanas. En respuesta, Churchill creó un gobierno de unidad nacional, eliminando las diferencias partidistas, y creó el ministerio de Defensa para racionalizar el esfuerzo bélico. Acosada Francia, Gran Bretaña quedaba en solitario frente al poderoso ejército alemán, por lo que los esfuerzos de Churchill se encaminaron a conseguir la entrada en guerra de la Unión Soviética y de los Estados Unidos, manteniendo reuniones con sus ya aliados, Stalin y Roosevelt.

Granada la guerra, el mismo día de la victoria inglesa, fue objeto en el Parlamento de la más grande ovación, nunca producida en ese lugar. Sin embargo, apenas dos meses después, fue derrotado en las siguientes elecciones, continuando como jefe de la oposición, siendo el primero en emplear el término "telón de acero" para subrayar la división de Europa en dos partes -comunista y capitalista- y abogando por la creación de unos Estados Unidos de Europa. En 1951, regresó al cargo de Primer Ministro tras la victoria conservadora, siendo dos años más tarde premiado con el Nobel de Literatura por su obra *Memorias sobre la Segunda Guerra Mundial*. Dimitió de su cargo en abril de 1955, sintiéndose ya viejo y cansado, tras ser nombrado por Isabel II Caballero de la Jarretera y rechazar su nombramiento nobiliario a fin de seguir siendo miembro de la Cámara de los Comunes. Reelegido en 1959, rechazó presentarse a las elecciones de 1964. Falleció el 24 de enero de 1965, siendo recordado como el gobernante británico más trascendental del siglo XX y uno de los más importantes a nivel mundial.





Medicina del alma

Camino del alma. Nacer con esquemas renovados (1)

Qué cambiaría en nuestro cerebro y por tanto en nuestro organismo, si nos presentaran al cáncer, esta terrible enfermedad, de esta manera. Hoy en día, es bien sabido que existe una realidad que no podemos obviar - comprobada desde todos los puntos de vista habidos y por haber, desde el lado científico, hasta el espiritual, pasando por cualquiera que a usted se le ocurra -, y es que el cerebro es quien origina cualquiera de nuestros movimientos con algo a lo que somos pensamiento. Tenemos una idea o pensamiento y actuamos conforme a eso, actuamos de una manera corporal con un lenguaje determinado y con una actitud también determinada, siempre acorde a nuestro pensamiento.

Es decir, el pensamiento es la orden directa que manda el cerebro a nuestro organismo para que este se mueva o funcione. Imaginemos un gran ejército (células), un comandante (cerebro) y un campo de actuación (órganos y cuerpo en general). Tenemos dos opciones para actuar en ese campo, la enemistad y la lucha o una buena estrategia de posibilidades amistosas. Indudablemente, se gana más territorio con la amistad que con la lucha.

Por otra parte, existe algo denominado creencias. Las creencias son pensamientos archivados en nuestro cerebro que, en su momento y en determinada situación, nos ayudan a salir victoriosos. Fueron tan positivas en aquel momento, que las guardamos, de manera que siempre que nos encontramos en una situación semejante, podemos acudir a ellas. Sólo existen situaciones semejantes, no iguales, ya que en el mundo no se repite nada. Cada situación que vivimos tiene un componente nuevo, por lo tanto, utilizar siempre la misma técnica no es satisfactorio y nos olvidamos de que ante determinado estímulo nuestro cerebro se dirige automáticamente a ese archivo, como si fuera un robot y vuelve a poner sobre la mesa el mismo pensamiento y la misma acción, sin tener en cuenta las nuevas acciones y por tanto las nuevas posibilidades de actuación.

Las cosas aprendidas, pertenecen al mundo de las creencias. Un ejemplo muy claro nos lo muestra: Si a cualquiera de nosotros, que vivimos en un país desarrollado, nos dicen cuánto suman 2 más 2, automáticamente respondemos 4. No hay necesidad de pensar, nuestro cerebro busca en su archivo, saca la carpeta y lo muestra. No hemos pensado en ninguna alternativa, nos lo aprendimos, lo archivamos y cada vez que escuchamos 2 más 2, decimos 4. Preguntémosle esto a una persona, en un país no desarrollado. Ella no tiene ningún archivo porque no tiene ningún aprendizaje, y tendrá que buscarse los recursos necesarios para llegar a la misma conclusión a que hemos llegado nosotros.

Bien, hemos aprendido que el cáncer es malo, que mata y destroza la vida de quien lo tiene y de sus familiares. Es terrible que le pase eso a alguien. Todas estas terribles palabras y muchas más, las hemos archivado en nuestro cerebro y cada vez que escuchamos cáncer, plantamos este archivo sobre la mesa, sin generar ningún recurso o posibilidad.

Por lo tanto, ¿qué clase de orden está dando nuestro cerebro a nuestro organismo?, ¿qué movimiento puede haber en nuestro cuerpo ante órdenes de muerte, parada de vida, etc...? pues ninguno, no hay ningún tipo de movimiento, con lo cual lo único que generamos es ese apoyo a todas esas definiciones.

Desde *Medicina del Alma* proponemos un cambio en tus definiciones. Fíjate cuál es tu responsabilidad en todo esto, comprueba cuánto pueden llegar a hacer tus pensamientos. Puedes aprender conceptos nuevos, lo hiciste una vez, así que ya sabes cómo hacerlo. Imaginate un ordenador con todos sus programas hechos y archivados; han dado su utilidad y su misión ha finalizado, quieras incluir algunos nuevos, así que decides formatear el disco de cero. Pues bien, esto puedes hacerlo con tu cerebro y para realizar este proceso está el cáncer, apoyándote en todo tu disco duro, tu cerebro.

Para aprender algo, la mejor manera es desaprender; lo que llamamos desestructurar estructuras. Para dar cabida a una nueva estructura que nos apoye, debemos desestructurar la ya creada. Esto es fácil, lo hacemos continuamente con las cosas más mundanas, pero no nos atrevemos a hacerlo con lo que verdaderamente nos pesa, ya que el cambio puede ser total, de 360 grados.

Si nuestro cerebro nos muestra un archivo donde la palabra cáncer está definida como elemento apoyador, nuestro organismo se moverá acorde a eso, así que, por qué no desaprender la definición que tenemos de cáncer y aprender a archivar una nueva definición como *camino del alma*. ¿Por qué no nacer con experiencias renovadas?. Cáncer es sólo una palabra más, de nosotros depende el significado que se le quiera dar. Sí, hay una realidad física y de nosotros depende la manera en que queremos que eso se lleve, la solución que queremos darle y hacia dónde queremos que nos lleve. La definición escogida nos facilitará el camino que le demos a nuestro cerebro, porque esta será la orden que la va a enviar.

Cristina Pazos, de Naua Salut - Vielha

Catalunya durant la Guerra del Francès



Les primeres tropes napoleòniques entren a per Catalunya el 9 de febrer de 1808, comandades pel general Duhesme. Posteriorment, entrarien les tropes de Reille, Saint Cyr i Chabran (que ocuparien el camp de Figueres).

El 13 de febrer de 1808, les tropes de Duhesme i Lechi entren a Barcelona, amb 5.427 homes i 1.830 cavalls. Teòricament havien de romandre tres dies a la ciutat, fent parada de camí a la seva destinació final Cadis. El dia 29 de febrer, els francesos ocupaven per sorpresa la Ciutadella i Montjuïc. Arreu de Catalunya, començaren enfrontaments locals: crema de paper segellat a Manresa, o la constitució de la Junta de Defensa, a Lleida.

El 14 de juny es dona el primer incident bèl·lic important, la batalla del Bruc, primera victòria sobre els exèrcits napoleònics. També les tropes franceses foren derrotades a la batalla de Bailén, el juliol de 1808. Per contra, les forces del mariscal Saint-Cyr derroten les tropes del general Vives a Llinars del Vallès i entren a Barcelona el 17 de desembre de 1808. El 26 de febrer de 1809, les tropes franceses entraren a Reus i ja no sortiren de la ciutat fins el 1814.

Girona fou assetjada per Saint-Cyr, entre maig i desembre del 1809. El 10 de desembre, Girona capitulava davant el nou cap de les tropes franceses, el mariscal Augereau, duc de Castiglione. Darrera quedava un terrible holocaust, que havia costat la vida a la meitat de la població gironina, i a més de la meitat de la seva guarnició.

L'abril de 1810, s'inicia el setge de Lleida. Aquell any, l'activitat guerrillera comença a prendre força importància.

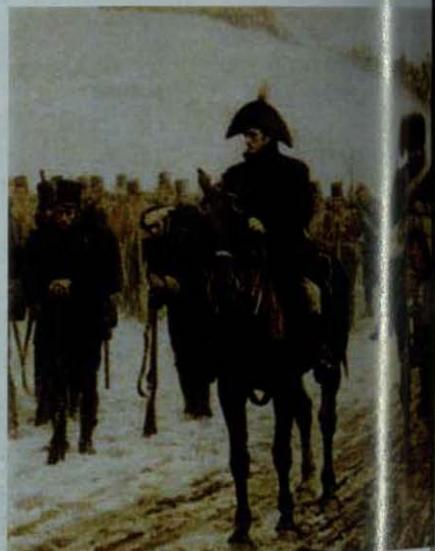
El gener de 1811, es pren Tortosa. A finals de Juny de 1811, cau Tarragona, després que el marquès de Campoverde abandonés la ciutat amb l'excusa d'anar a cercar més tropes per defensar la ciutat. A finals de 1811, es pot considerar que Catalunya està totalment ocupada pels francesos i a inicis del 1812, es procedeix a una mena d'integració de Catalunya dins l'imperi napoleònic.

A mitjans de 1812, el decurs dels esdeveniments militars són totalment desfavorables als francesos. Escala europea, Napoleó pateix fortes derrotes a Russia, i el general anglès Wellington, aliat d'Espanya, comença a obtenir victòries a la península.

El general Louis de Lacy és designat per la regència nou capità general de Catalunya. Les Corts reelegiran Lacy per Copons, el febrer de 1813. El març d'aquell mateix any, Josep I abandona, i el domini francès a la península inicia la seva davallada, però a Catalunya, les tropes de Suchet, vingudes des de València, restarien fins al final del conflicte. Els francesos es mantindrien a Barcelona i marxarien ordenadament cap a França instal·lant-se primer a Girona i després a la línia del riu Fluvià.

El general Habert va mantenir el domini de Barcelona fins després de la caiguda de Napoleó. Finalment, el 28 de maig de 1814, Barcelona és deslliurada totalment dels francesos.

Catalunya és la zona de la península que pateix durant més temps l'ocupació francesa, però sense estar-ho mai del tot. Les tropes franceses dominaven viles i ciutats, però no les zones rurals, cosa que fou un constant desgast per les tropes napoleòniques, al ser fustigades constantment pels guerrillers.



El mariscal Saint-Cyr

Nueva promoción de apartamentos en Vilaller

Próximo a las pistas de esquí
de Baqueira, Boí y Cerler



Información:

Tel.: 974 47 41 11 - 649 29 89 42 - 608 53 65 24

www.mirmontilla.com

Floc de Neu

Decoració

Plaça Pas d'Arro, 4-6 botiga 2 i 3
25530 - Vielha
Tel. 973 64 00 40

Sandra
Peluquería



Ctra. de Gausac
Edif. Creu de la Neu, 2
25530 - VIELHA
Tel. 973 64 05 08

ARAN COLOR
LABORATORIO DIGITAL

TUS MEJORES FOTOS EN 1 HORA
AL MEJOR PRECIO
TODO TIPO DE TRABAJOS EN IMAGEN

MATERIAL FOTO - VÍDEO - AUDIO
"CON TU REVELADO, UN CARRETE Y UN ÁLBUM DE REGALO"

Av. Pas d'Arro, 52 • 25530 VIELHA • Tel. 973 640 490

Busqueu feina? Voleu contractar un treballador?
Teniu res per vendre? Us agradarà comprar quelcom
i no sabeu on trobar-ho? Busqueu una casa? Us
agradarà vendre o lligar el vostre habitatge? Us
agradarà conèixer algú? Voleu sorprendre algú?
Publicieu un anunci econòmic a TOT ARAN!

No hi doneu
més
tomb! 973 64 32 88



Invierta en tranquilidad, en calidad de vida



®



EDIFICI
REFUGI D'ARRÒS
EL REFUGIO DE ARROS

TORRE I LOS COYOS

En el pueblo de Arròs (1.000 m.) a sólo 6 km. de Vielha, en el corazón del Valle de Arán, construimos "Eth Refugi d'Arròs".

Disfrute de un enclave privilegiado y de una exclusiva construcción de únicamente 9 apartamentos equipados con materiales de primera calidad.

Construimos para usted en el Valle de Arán



Llámenos al
973 64 10 73
www.inmobiliarea.com



BAQUEIRA 1500



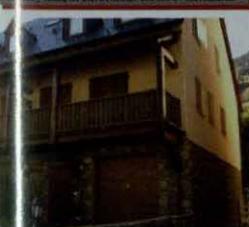
Apartamento Duplex de 60m² + Ático, Salón Comedor, Cocina, 1 Baño, Sol y Vista, Con Garaje y Trastero. Precio 402.000 €.

VIELHA



Grande Apart. Exquisito a tres fachadas de 96 m² ctes., con dos Baños, Salón Comedor, Cocina Ind., 3 Hs, 2 Balcones, chimenea. Sol y Vista. OPORTUNIDAD: 290.000 € / Sin Muebles.

VIELHA



Magnífica casa de 4 años de antigüedad con 210 m², 4 hab, Salón en Bajo cubierta, 2 baños, 1 aseo, Gran salón comedor, cocina independiente de 18m², terraza a cada fachada, dos Pequeños jardines, Garaje para dos vehículos, dos trasteros. Precio 507.000 €.

GAUSAC



Hermosa Casa de 170 m² con Salón Comedor, Cocina tipo Suite, Rajo Calef., Ático, 2 Baños y Garaje con Acceso Directo la Casa. 465.000€

BETREN



Se Alquila Ático Equipado Para 2 - 4 Personas. 1Hs, Oficina y Ático. Salón Comedor, Cocina y Baño. POR SEMANAS, CONSULTAR PRECIOS

VIELHA



Precioso Apart. de 19Hs, con 43 m². Reformado en su Totalidad, Cocina Toda Equipada, Armarios Empotrados. Baño de Diseño con Ducha, Carpintería de ALUMINIO con Doble Ventana. Calentador Sistema "Calef. Azul". Centralita. 216.000 € / Con Posibilidad de Garage. -A ESTRENAR-

VIELHA



Ático con vistas Ido. exterior en el centro del pueblo, 2 hab, un baño, salón comedor, cocina independiente y un pequeño ático. Precio 284.000 €.

VIELHA



VIELHA



Gran Piso de 105 m² Útiles, de Cuatro Dormitorios, 2 Baños. Salón Comedor, Cocina, Oficina, Todo Exterior, Sol y Vistas. 372.700 €.

VIELHA



Apartamento de 2 hab, un baño, salón-comedor, cocina cerrada y equipada, balcón, suelo de parqué flotante, plaza de garaje y dos armarios trasteros. Precio 284.000 €.

ARROS



Elegante Piso de Ofic. Nuevas, 2Hs, 2 Baños concep., radiadores termost. , una columna de hidromasaje y mamparas, cocina totalmente equipada con electrodomésticos BOSCH integrados, suelo de porcel. Jaspea, Puertas de Madera, Vent. Aluminio, Calef. Eléctr. "Calef. Azul". Plaza de Garaje y Armario Trastero. Fantásticas Vistas. Desde 300.000 €.

LES



Casa Antigua a Reformar, en Pleno Centro Urbano, Con Posibilidad de Transformar en 2 viv. y Un Local Comercial. 282.000 €.

SALARDOU



Casa Reformada de 240 m², 4 Habitaciones, 2 Baños. Garaje Para 2 Vehículos y Pequeña Terraza, IMPECABLE. 927.000 €.

Índice de anunciantes

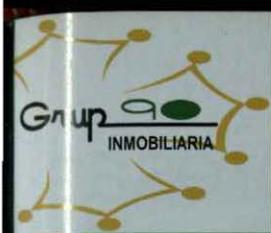
ALBERGUES-REFUGIOS	PÁG	DIETÉTICA - TIENDAS NATURISTAS	PÁG
REFUGI SANT NICOLAU (BOCA SUR TÚNEL)	33	NATURALMENTE (VIELHA)	38
ALIMENTACION			
ES D'ORDÓÑEZ (VIELHA)	5		
CARNICERÍA PEDARRÓS (BOSSÒST)	47	ELECTRODOMÉSTICOS	
SUPER CAVE RUBIO (BOSSÒST)	61	ELECTRÓNICA M.PERAILES (VIELHA)	25
ETH GRAUER (BOSSÒST)	24		
ASADOR GARONA (VIELHA)	41	ESCUELAS DEPORTIVAS	
SUPERMERCADO UNAI (BOSSÒST)	61	ESCUELA EQUITACIÓN (VIELHA)	51
ATRACCIONES			
LE PETIT TRAIN (LUCHON)	29	ESCUELAS VARIAS	
BALNEARIOS Y TERMAS			
LAS TERMAS DEL REFUGI (VIELHA)	42	ESCOLA DE MUSICA VAL D'ARAN (VIELHA)	50
TERMAS BARONÍA DE LES (LES)	18	TALHÈR DE MUSICA (VIELHA)	67
BANHS DE TREDÒS (VALL AIGUAMÒG)	58		
CARPINTERIAS-MADERAS			
CABAU RAMÍREZ (ERA BORDETA)	47	FERRETERÍAS	
CARPINTERÍA CAMBEIRO (GAUSAC)	11	FERRETERÍA AGUILERA (BOSSÒST)	37
CARPINTERIA ALUMINIO-CRISTALES			
VIDRES VIOLA (VIELHA)	18		
COMERCIAL M. Y M. (VIELHA)	2	FLORISTERÍAS - MAQUINARIA JARDINERÍA	
		FLORS E FLORETES (VIELHA)	35
CONSTRUCCIONES-MATERIAL CONSTR.			
ANPEMA 2001 (BOSSÒST)	11	FLORSTIL (VIELHA)	33
CUBIERTAS Y PIZARRAS ARAN (VIELHA)	58	PRADEL HORTICULTURE (LUCHON)	43
CONSORCI LL. DE CONTROL (LLEIDA)	19		
CAMFE BARREIRO (VIELHA)	43	FONTANERÍA Y ELECTRICIDAD	
CONSTRUCC. JOSÉ RODRÍGUEZ (GAUSAC)	58	XAVI VICENTE (VIELHA)	25
CONSTRUCCIONES PEON CAMINO (VIELHA)	73	SERVICIOS DEL HOGAR (VIELHA)	51
ANPE CONSTRUCCIONES (VIELHA)	55		
HABITATGES ARAN (VIELHA)	63	FOTOGRAFÍA	
MAUBERME OBRAS Y SERVICIOS S.L. (VIELHA)	35	ARAN COLOR (VIELHA)	77
COFEMA (BETRÈN)	65		
AISL ARAN (LES)	37	GASOLINERAS	
STEGARAN (VIELHA)	29		
DECORACIÓN-MUEBLES			
CARMEN CAUBET (VIELHA)	35	PETROCAT	63
MOBLEART ARAN (VIELHA)	63		
FLOC DE NHÈU (VIELHA)	77		
HIPERMUEBLE (VIELHA)	2		

Índice de anunciantes

GESTORÍAS - ASESORÍAS - ABOGADOS	PÁG	LAVANDERÍAS - TINTORERÍAS	PÁG
CADION (VIELHA)	28	JONERIK (VIELHA - BETRÈN)	17
ETH EURÈU (VIELHA)	63		
GRUP 90 (VIELHA)	83		
 HOTEL-LES-PENSIONES		LIMPIEZAS (SERVICIOS)	
PENSÓN MONTARTO (ARTIES)	23	ARAN SERVICE (VIELHA)	55
HOTEL CASA ESTAMPA (ESCUNHAU)	47	LUTZ ARAN (LES)	39
HOTEL MAUBERME (SALARDÚ)	52	ETH VALET D'ARAN (VIELHA)	43
HOTEL GARONA (BOSSÒST)	11	LIMPIEZA DE CHIMENEAS (SORT)	17
BANYS DE TREDÓS (VALL AIGUAMÒG)	58		
 TIENDAS DE CIBERESPACIO -LOCUTORIOS		 MALETAS - MARROQUINERÍA	
CINTELCOM (VIELHA)	67	ERA PRIMAUERA (BOSSÒST)	51
CBZ (VIELHA)	47		
 INFORMÁTICA - DISEÑOS PÁGINAS WEB		 MAQUINARIA (ALQUILER)	
ESICUAL (VIELHA)	55	J.CALVO (VIELHA)	5
VIELHA COMPUTER (VIELHA)	5		
CINTELCOM (VIELHA)	67	 MÁRMOLES	
CBZ (VIELHA)	47	PARDO S.L. (VIELHA)	29
 INGENIERÍAS - ARQUITECTOS			
ARANTEC (VIELHA)	35	 MEDICINA-ESTÉTICA-NATUROPATÍA	
FARÀÉ COMERCIAL	41	DRA. M ^a JOSÉ CUTANDO (VIELHA)	41
HOFACIO CHIESA	24	MONTESTETIC SYLVIA (VIELHA)	47
 INMOBILIARIAS-PROMTORES		NAUA SALUT (VIELHA)	63
INMOBILIARIA GLOBAL (VIELHA)	7-8-9-43	NATURALMENTE (VIELHA)	38
AREA GESTIÓN INMOBILIARIA (VIELHA)	78-79	M ^a LUISA ÁVALOS (BETRÈN)	67
ARAN SERVICE (VIELHA)	53		
GRUP 90 (VIELHA)	83	 MODA-LENCIERÍA	
ETH PUNTET (VIELHA)	42	EL NIÑO (VIELHA)	35
ESCOMBI INTERNACIONAL (LLEIDA)	60	NOVETATS CODINA (BOSSÒST)	58
PROYECTOS Y URBANIZ. GAUDÍ (FRAGA)	77	MAINADERA (LES)	58
FINQUES SAPLAN (LES)	39		
ARANCASA (VIELHA)	23	 MUEBLES COCINA Y BAÑO-SANITARIOS	
ALTIMMO (LUCHON)	31	COMERCIAL M & M (VIELHA)	2
HABITAT ESPACIS (VIELHA)	37		
ALPIMER 2002 S.L. (LES)	67	 PINTORES-PINTURAS-PARQUETS	
DON PISO (VIELHA)	12-13	PINTURAS NASARRE (BOSSÒST)	41
FINCAS VIELHA (VIELHA)	3	SERVICIOS DEL HOGAR (VIELHA)	51
PROMOCIONES SASSEUVA (ARRES DE SUS)	33	ETH PINTOR DECORACION (VIELHA)	24
NUEVA CONSTRUCCIÓN (LES)	45		
KEMEN (BILBAO)	45	 PELUQUERÍAS	
 INSTALACIONES ELÉCTRICAS		ES AUETS (BOSSÒST)	25
XAVI VICENTE (VIELHA)	25	CARMEN SICART (VIELHA)	11
 INSONORIZACIÓNES - TABIQUERÍA-TECHOS		SANDRA PELUQUERÍA(VIELHA)	77
DIEGO GARCÍA (BOSSÒST)	35		

Índice de anunciantes

PIZZERÍAS	PÁG	ROPA HOGAR -TAPICERÍAS	PÁG
DON GEPPETTO (VIELHA)	11	MAGATZEMS SANT JORDI (LLEIDA)	19
PIZZERÍA LA SUPREMA (VIELHA)	19	CODINA NOVETATS (BOSSÒST)	58
LA BÓVEDA (VIELHA)	5		
POMPAS FÚNEBRES		ROPA INFANTIL	
ERA FUNERARIA (VIELHA)	25	DIABLILLOS (VIELHA)	23
		MAINADERA (LES)	58
REGALOS Y COMPLEMENTOS		SALVA-ESCALERAS Y PLATAFORMAS	
CARMEN CAUBET (VIELHA)	35	FARRÉ COMERCIAL	41
MIMBRES DELSENY (BOSSÒST)	63		
MOBLEART ARAN (VIELHA)	63	TALLERES PARA AUTOMÓVILES	
ERA HÖNT (VIELHA)	35	TALLERES GARONA (VIELHA)	41
BOTON D'OR (VIELHA)	29		
FLOC DE NHÈU (VIELHA)	77	TAXIS	
BAZAR D'ARAN (BOSSÒST)	73	JOAN BERDIÉ (CASAU)	33
REGALS ARES (VIELHA)	23		
ERA PRIMAVERA (BOSSÒST)	51	TELEFONÍA	
RESTAURANTES - BARES - DEGUSTACIÓN		PHONE LAND (VIELHA)	25
CONSUL (ARTIES)	23	ELECTRÓNICA M.PERAILES (VIELHA)	25
ETH TIDON (VIELHA)	67	AMENA (VIELHA)	84
BASILEA CAFETERÍA (VIELHA)	37	CINTELCOM (VIELHA)	67
RESTAURANTE EL ACEBO (VIELHA)	42		
CASA ESTAMPA (ESCUNHAU)	47	VETERINARIOS	
ERA PUMA (VIELHA)	11	Mº ARAN VIDAL (VIELHA)	45
LA CREMAILLÈRE- MILL'DELISS (LUCHON)	29		
O ALAMBIQUE (BOSSÒST)	45	VINOS Y CAVAS	
LA BÓVEDA (VIELHA)	5	J. DELSENY (BOSSÒST)	63
RESTAURANTE ESQUIRÒ (BAQUEIRA)	47	SUPER CAVA RUBIO (BOSSÒST)	61
ERA COVA (BOSSÒST)	73	SUPERMERCADO UNAI (BOSSÒST)	61
SAL I PEBRE (BOSSÒST)	11		
LA ESCALETA (VIELHA)	25	ZAPATOS	
RESTAURANTE SULEY (BOSSÒST)	51	EZEQUIEL BARNILS	43
BANHS DE TREDÒS (VALL AIGUAMÒG)	58		



GESTIÓN INMOBILIARIA
VENTA - ALQUILER

ADMINISTRACIÓN
DE FINCAS



Estudio en Vielha de 30 m2. Un sólo ambiente. Bien situado. Parking y trastero.

Ref. 007



Piso en Vielha de 68 m2. Con 2 hab., 1 baño, cocina amer., salón-comedor, 2 plazas parking y trastero. Ref.023



Triplex en Vielha de 106 m2, reformado. Con 4 hab., 2 baños, salón-comedor, cocina independiente, trastero. Bien situado. Buenas vistas y soleado. Ref. 005



Piso de 96 m2 en Vielha, con 3 hab., 2 baños, salón con chimenea, cocina indep., trastero. Calefacción a gas. Tres balcones. Buena situación. Ref. 041



Casa de 180 m2 en Arròs, a 4 km. de Vielha. Con 4 hab., 3 baños, cocina amer., salón con chimenea, parking. Muy soleada y con impresionantes vistas. Ref. 026



Piso en Vielha de 68 m2, 2 hab., 1 baño, salón-comedor, cocina indep.. Muy bien conservado. Sol y buenas vistas. Ref. 038
278.570 €



Casa de obra nueva en Les. Planta baja: salón.comedor, cocina amer. y aseo. 1^a planta: 2 hab. dobles y baño. 2^a planta: 2 hab. dobles y baño. Ref. 011



Casa obra nueva de 115 m2. en Aubert, a 3 km. de Vielha. Muy buenas calidades. Precio: 432.729 €. Ref. 031



2 pisos de 50 m2 en Baqueira. Con 1 hab., salón-comedor y 1 baño. A 100 m. del telesilla. Ref.039



Piso en Gausac de 80 m2, con 3 hab., 2 baños, cocina americana, salón, parking y trastero. Sol y buenas vistas. Ref.034



Dúplex en Vielha de 95 m2. Con 4 hab., 2 baños, salón-comedor, cocina independiente, parking y trastero. Bien situado. Buenas vistas. Ref. 021



Casa de 150 m2, 5 hab., 3 baños, salón-comedor con chimenea, buhardilla, parking, sótano y jardín con barbacoa. Bien situada, vistas y soleada. Ref. 036



Casa unifamiliar de 160 m2, en Bossòst. Con 4 hab., 3 baños, aseo, patio trasero, parking y trastero. Excelentes acabados y vistas sobre Bossòst. Ref. 027



Casa en Gessa. Obra nueva., con salón-comedor, cocina americana, aseo, 3 hab. dobles, 2 baños., parquet, chimenea, bañera hidromasaje, parking y trastero 12 m2. Ref. 010



Casas de obra nueva en Les. Casa A: 132 m2 útiles. Precio: 315.526 €. Casa B: 95 m2 útiles. Precio: 294.495 €. Ref. 030



Estudio en Vielha. Con una habitación, cocina americana, sala de estar, chimenea, altillo y trastero. Reformado. Sol y vistas. Ref. 033

Av. Pas d'Arrò, 52 (Edificio Sapporo)
25530 - VIELHA

Tel. 973 64 03 29 - 629 10 66 78

Fax. 973 64 06 42

arturonart@grup90.com

Consulte nuestra web - www.arangrup90.com

Exclusivo para Autónomos y Empresas

Consigue, sólo durante el mes de **octubre**

Solución 20

Todas tus llamadas frecuentes a

0€

50%

DE DESCUENTO
EN 6 CUOTAS

Plan Fácil

Todas tus llamadas por sólo

0,10€/min.

6 CUOTAS GRATIS

Y además, llévate por **0€** uno de estos móviles:



Samsung E370



BQSiemens
EL71



Sony Ericsson
K750i



Nokia 6111


estel.com

Av. Pas d'Arro, 25
Viella
Tel. 973 64 32 10
viella@estelcom.net

Infórmate aquí

1.600.000 autónomos y empresas

amena
empresas

evi